

# Garja

GLASILO SLOVENSKE  
ŽENSKE ZVEZE V AMERIKI

## ON TO PUEBLO!



The business district of prosperous Pueblo, Colorado  
It serves as a shopping center for thousands of people engaged  
in many types of industry and agriculture in the rich Arkansas  
River Valley.

S.W.U. Convention will commence  
May 15, in St. Joseph's Hall,  
917 B. Street, Pueblo, Colorado



*The Dawn* OFFICIAL  
PUBLICATION  
OF THE SLOVENIAN WOMEN'S UNION  
OF AMERICA

# SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA

Organized December 19, 1926 in Chicago, Ill.  
Incorporated December 14, 1927 in the State of Illinois

# SLOVENSKA ŽEN. ZVEZA V AMERIKI

Ustanovljena 19. dec., 1926 v Chicagu, Illinois  
Inkorporirana 14. dec., 1927 v državi Illinois

## MEMBER OF:

National Council of Catholic Women  
The Catholic Association for International Peace  
Women's Action for Victory and Lasting Peace  
Common Council for American Unity

Spiritual Advisor — Rev. Matthew F. Kebe ..... 223 - 57th St., Pittsburgh, Pa.  
Founder-Honorary President—Marie Prislund ....1024 Dillingham Ave., Sheboygan, Wis.  
President — Albina Novak ..... 6516 Bonna Avenue, Cleveland, Ohio.  
1. Vice-President — Mary Godez .....526 Water Street, Sheboygan, Wis.  
2. Vice-President — Mary Urbas .....15312 Helmes Avenue, Cleveland, Ohio.  
3. Vice-President — Mary Theodore .....2529 - 4th Ave., Hibbing, Minn.  
4. Vice-President — Mary Markezich .....2809 East 95th St., South Chicago, Ill.  
5. Vice-President — Mary Tomaic .....Box 202, Strabane, Pa.  
6. Vice-President — Anna Pachak .....2000 Oakland St., Pueblo, Colorado.  
Secretary — Josephine Erjavec ..... 527 North Chicago Street, Joliet, Illinois.  
Treasurer — Josephine Muster ..... 714 Raub Street, Joliet, Illinois.  
3. Trustee — Mary Lenich .....609 Jenes St., Eveleth, Minnesota.  
2. Trustee — Josephine Zeleznihar .....2045 W. 23rd St., Chicago 8, Ill.  
3. Trustee — Ella Starin .....17814 Dillewood Rd., Cleveland 10, Ohio.

## STANDING COMMITTEES

### ADVISORY COMMITTEE

President — Frances Susel .....15900 Helmes Avenue, Cleveland, Ohio.  
Helen Corel .....67 Scholes Street, Brooklyn, New York.  
Anna Kameen .....Depot Street, Forest City, Pennsylvania.

### EDUCATIONAL COMMITTEE

President — Albina Novak .....6516 Bonna Avenue, Cleveland, Ohio.  
Anna Petrich .....840 E. Foothill Blvd., RS 143A, Fontana, Calif.  
Gladys Buck ..... 10036 Avenue L, South Chicago, Ill.  
Sophie Golob ..... 768 Arnolda Ave., Indianapolis 22, Indiana.  
Marie Schlamann .....322 West 7th Street, Leadville, Colorado.

### YOUTH AND RECREATION COMMITTEE

Director of drill teams — Marie Floryan ..... 5330 W. Mineral St., West Allis Wis.  
Director of Juvenile Activities — Evelyn Krisay .....32 - 29th St., Barberton, Ohio.  
Athletic Directors:  
Midwestern Division — Josephine Ramuta Sumic, 81 No. Chicago St., Joliet, Ill.  
Eastern Division: Mary Perdan, 19303 Shawnee Ave., Cleveland 19, Ohio.

## ZARJA — THE DAWN

URADNO GLASILO SLOVENSKE ŽENSKÉ ZVEZE V AMERIKI  
OFFICIAL PUBLICATION OF THE SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA

PUBLISHED MONTHLY — IZHAJA VSAK MESEC  
Annual Subscription \$2.00 — Naročnima \$2.00 letno  
For SWUA members \$1.20 annually — Za članice SZZ \$1.20 letno

Publisher, "Zarja", 1637 Allport St., Chicago 8, Ill.

Managing Editor -

Albina Novak

Editorial Office:

6516 Bonna Avenue, Cleveland (3), Ohio

Telephone Express 2312

"Entered as second class matter November 13, 1946, at the post office  
at Chicago, Illinois, under the Act of August 24, 1912."

All communications for publication must be in the hands of the Editor by the  
fifth of the month for the next issue and must be indorsed by the writer. If typewritten  
use double-space and if hand written use ink. Write plainly, especially names and on  
one side of paper only.

Vsi dopisi morajo biti v rokah urednice do 10. v mesecu za prihodnjo izdajo in  
podpisani po pisateljski. Pišite s črnolom in samo na eno stran papirja. Pri imenih pazite  
da se razločno pišana.



LETO XXI—ŠT. 5

MAY, 1949

VOL. XXI—NO. 5

## POZDRAV - ZAHVALA - RESIGNACIJA

Delegatinjam in uradnicam osme konvencije, vršeče se v Pueblo, Colorado, 16. do 18. maja, 1949!

Dragé sestre:

### POZDRAV!

Ko boste prejele to izdajo Zarje, bo do konvencije samo še nekaj dni. Mnogo ciljev, ki so bili doseženi tekom 22-letne periode, odkar smo se organizirale, je pripisati v kredit načrtom, ki so bili zasnovani in izoblikovani na konvencijah. Moje iskreno upanje in želja je, da bo ta konvencija zopet položila temelje novemu mejniku napredka v zgodovini naše Zveze. Konvencija je mesto, kjer delegatinje lahko izrazijo mnenja in nazore članic, ki jih reprezentirajo, in kjer lahko dajo tudi kredit ali pa kritiko, komer koli eno ali drugo spada. Konvencija je draga, pa zelo potrebna stvar, kajti na njej se snidemo z namenom, da vse skupaj pomagamo graditi boljše in jačjo skupnost, da še više dvignemo svoje standarde ter da pomagamo ohraniti in vzdržati moralne in spiritualne ideale, na katerih je naša organizacija zgrajena. Tako imamo smotre in namena, ki so konstruktivni in ki bi morali zavzemati prvo in poglavitno mesto v srcu in glavi sleherne uradnice in delegatke.

Želela bi, imeti modrost in moč, da bi vam vlija v vaša srca vso toploto mojega iskrenega pozdrava. Verjemite mi, da nisem še nikoli bolj želela iz globine svojega srca, kot želim zdaj, da bi imele prijetno bivanje v Pueblo in da bi bilo prav tako prijetno Vaše potovanje. Naj bi Bog blagoslovil naše delo ter nas vodil v vseh naših razpravah in odlokih!

Sleherna naj si zapomni, da je vsaka posamezna važen delec v ustroju napredka; vsaka ima enake privilegije in pravice svobodnega izražanja in brez restrikcij v vseh vprašanjih, ki se tičejo poslovanja in blaginje naše Zveze. Saj zato smo se zbrale, da z dobrimi deli in dobrimi nasveti pripomoramo organizaciji do še večjega napredka in razmaha.

Vem, da se sleherna zaveda vseh dolžnosti in odgovornosti. Gotova sem tudi, da imate velike ambicije in visoke aspiracije za čim boljši interes naše Zveze. Zato delujte in sodelujte v duhu pravega in lojalnega sestrstva ter se potrudite, da boste uresničile vsak dober smoter. Prezrite vse nedostatke, ki so se morda v preteklosti pojavile, in prav tako naj nam bodo napake, ki smo jih naredile, dobra šola za bodočnost; sklenimo, da bomo poslej bolj trdne in bolj izkušene v svojem delu.

### ZAHVALA

Želela bi najti primernih besed, da bi se dostojno zahvalila vsem in vsaki za naklonjenost in prijaznost, katere sem bila deležna tekom mojega termina kot predsednica. Zelo sem hvaležna stotinam zainteresiranih članic, ki so mi vedno nudile radovoljno pomoč. Hvaležna sem Vam za vsa Vaša prizadevanja in marsikatero žrtve, ki ste jih tako nesebično doprinašale. V veliko veselje mi je bila Vaša pomoč, zlasti pomoč v naših kampanjah, in vedno mi bodo v prijeten spomin leta, ko sem bila Vaša predsednica. Naj Vam za vse to Bog obilo povrne!

### RESIGNACIJA

Izza izvolitve za glavno predsednico na konvenciji v Indianapolisu meseca maja 1946, sem se neprestano trudila, da postanem, vredna zaupanja in časti, ki ste mi jo naklonile. V delu za blaginjo vseh, sem dala svoje najboljše. Toda pregovor pravi: "Voditelj ali voditeljica, ki bi rada vsem ustregla, ne ustreže nikomer."—Zavedam se, da nisem vsem ustregla toda v svojem srcu imam zavest, da sem dala iz sebe najboljše, čeprav tudi najboljše ni včasih dovolj dobro za vse. Zdaj pa je napočil čas, ko se želim iznebiti bremena predsedništva. Zato želim predložiti svojo resignacijo na enako vljuden in prisrčen način, kakor sem sprejela pred tremi leti svoje obli-gacije. V tem času ni bilo sicer vedno brez vsakih nesoglasij, kar pa je popolnoma naravno med smrt-niki.

Svoji naslednici, katera koli naj bo, želim pred svojim odstopom narediti obljubo, in sicer, da se bom tudi v bodoče posvetila delu za napredek naše Zveze in njenih ciljev in smotrov! Vedno lahko z gotovostjo računate name, da bom z iskrenostjo delovala za blaginjo vseh!

8. maja — Materinski dan!

Skoraj ne morem zaključiti tega poročila, ne da bi se poklonila našim materam. Prepričana sem, da je tisoče mater prejelo dokaze hvaležnosti, ljubezni in spoštovanja, kar tudi zaslužijo. Moji materi in vsem materam naj rečem: "Bog Vas blagoslovi in Vam povrne vse Vaše neizmerne dobrote in žrtve, ki ste jih doprinesle in jih še doprinašate za blagor svojih otrok!"

Vedno Vaša iskrena sestra

Albina Novak

# Deklica mila!

Fran Gerbič  
za ženski zbor  
prinesel 4. 3.

Andantino

De-klica mi-la! Kje si do-bi-la  
"Odkod mi li-ca je ru-de-či-ca,

lasce tak čr-ne kot so no-či  
odkod ja-re-če so mi o-či?

zobke sne-že-ne, ustne me-de-ne,  
Mami-co vpra-saj, pa ne od-la-saj!

lica ru-de-ča, zvezdne o-či,  
ona po-ve-ti, če te skr-bi,

lica ru-de-ča, zvezdne o-či?  
ona po-ve-ti, če te skr-bi!

ritardando

# IZ ŽIVLJENJA ZA ŽIVLJENJE

Pozdravljene, Gospe in Gospodične,  
Delegatke letošnje Konvencije Slovenske  
Ženske Zveze v Pueblo, Colorado!

Docela nemogoče mi je priti za začetek konvencije naše Zveze v Pueblo. Zadržuje me nedelja in začetek našega misijona. Na konvencijo pridem, če Bog da ponedeljek, 16. Maja.

Tri stvari imam, katere bi rad predložil konvenciji v dobrohotno vpoštevanje. Uveljavljanje mojih predlogov in njih dejstveno izvajanje bo brezdvomno dvignilo našo Zvezo iz sedanje kakovosti v elito ženskih organizacij, tako da si bo vsaka Slovenka zaželela biti članica Zveze. To je, seveda, naša obča želja.

Prvič: — Dvignimo kakovost in obseg naše Zarje! Društveno in uredniško delo naše predsednice, gospe Novakove, je vredno občudovanja že po svojem obsegu. Toda Zarja, do sedaj, vključ temu ni odgovarjala svojemu namenu; bila je, in je sedaj, izključno le društveno glasilo, dasi opremljeno z lepimi članki gospe Prilandove. Ogromni del Zarje pa predstavljajo dopisi krajevnih društev S.Ž.Z., ki imajo le malo pomena za skupnost cele Zveze, za široko slovensko javnost pa so brezpomembni.

Namen Sl. Žen. Zveze je vzgajati, bodriti, voditi svoje članice, njih družine, in kar celo slovensko javnost po potu solidnega in resničnega nauka do boljšega razumevanja in spoznavanja naše življenjske naloge — v boljšo srečo. Odgovoriti je treba na vprašanja: Kaj, kako, kedaj, zakaj je to in ono potrebno. V dnevnem časopisju, po radiju, z govorniškimi odrov prodajajo laž ali napol-resnico za resnico; z ene skrajnosti divjajo v drugo, resnice pa, ki je posredi, ne vidijo. Treznega in mirnega razglabanja je treba, kakoršno nam more dati le oni, ki tvarino, o kateri raspravlja, temeljito pozna.

Zato naj Zveza odpre predale svoje Zarje trem, štirim avtoritetam na gospodarskem, socialno-družabnem, znanstvenem in verskem polju, katerih besedo bo lahko vsak sprejel za resnico. V času, ko so kra-vji pastirji postali sodniki, brezdelni delomrzneži diktatorji delavstva, komiji predsedniki velikanskih podjetij, ko vsak, ki svetega pisma nikdar prebral ni, niti poznal katekizma, deset božjih zapovedi ali apostolske vere — obsoja Boga, vero in cerkev — nam je treba solidnega resničnega nauka. Takih učiteljev imamo. Iz ljubezni do naroda bodo žrtvovali nekaj svojega časa in svojo sposobnost za resnico.

Dodatni stroški za Zarjo bodo poplačani z izvendruštveno naročnino, z oglasi-advertizmentami. Zarja bo na ta način postala najboljše in najsolidnejše glasilo. Slovenska Ženska Zveza bo tem potom na vse strani pridobila.

Drugič: — Sama šolnina ne zadostuje za šolanje; potreben je še dodaten denar za stanovanje, obleko, hrano itd. Vsled tega se bodo mogle Zvezine šolnine poslužiti samo one učence, ki stanujejo v bližini primerne učnega zavoda, ali pa hčerke premožnejših staršev, ki bodo lahko plačali vzdrževalne stroške za svojo dijačko.

In vendar je Zveza skoraj gotovo imela namen dati vsem učenkam enako priložnost do šolnine. Zato predlagam, naj se šolnina, ki je določena za dve dijački, izplača samo eni, da bo vsaj ena mogla v šolo, in, da niti revnejše niti one, ki prebivajo daleč od šole, ne bodo izključene.

Tretjič: — Niti posamezna oseba niti društvo ali jednota in zveza ne more biti istočasno za in proti nekemu predlogu, za Boga in proti Bogu, za krščansko življenje in proti.

Zato predlagam in opominjam, da spoznavamo resnost našega življenja, da se v vsakem pogledu držimo Kristusovega nauka, da spoznavamo kaj je volja božja in da se je držimo.

Zveza nam nudi široko polje za najrazličnejša dobra in koristna dela. Noben ples, zabava ali ene in druge vrste prireditve ne sme biti sama sebi namen. Naša gmotna sredstva so tako omejena, da jih nikakor nesmemo trošiti za prazno veseljačenje, posebno pa še za tako ne, ki je škodljivo telesnemu in duhovnemu zdravju.

Članice Slovenske Ženske Zveze naj prednjačijo vsem drugim glede na nego svojih stanovanj in družin, glede poštenega in lepega krščanskega življenja. Naša dela nas hvalijo ali grajajo.

Zato predlagam, naj vse podružnice Slovenske Ženske Zveze koncem leta pregledajo, koliko dobrega so storile tekom leta. Koliko so napredovale njih družine, posebno otroci; koliko so ljubše Bogu in ljudem. Nobena organizacija ni vredna več kakor dobro, ki ga je storila. Koncem leta napravite bilanco, da boste vedele, koliko je vredna vaša podružnica. In, če ste res kaj vrednega dosegle, dajte v javnost, da imajo druge dober vzgled v vas.

Enako bo tudi naša konvencija le toliko vredna, kolikor ji bo uspelo storiti dobrega.

Naj Bog blagoslovi vaše delo!

M. Kebe, duhovni svetovalec

## Pozor, delegatinje!

Do danes ste gotovo vse preskrbele svoje voznje listke za potovanje v Pueblo, Colorado. Če nimate še vse rezervacije na rokah, pokličite svojega agenta, da boste imele vse v redu ob času odhoda. Vlak "Rocket" odpelje iz La Salle Street postaje, v Chicagi, ob 1:55 v petek popoldne 13. maja. Ko pridete na postajo, vprašajte za vlak "Rocket" in povejte, da potujete s Slovenian Women's Union skupino.

Tudi upam, da ste si preskrbele stanovanje za časa konvencije. Mrs. M. Perse, 1234 Eilers Street, Pueblo, Colorado je načelnica stanovanjskega odbora in nanjo se obrnite za vse podatke glede stanovanj.

V Pueblo pride vlak ob 11:45 v soboto dopoldne.

Torej — na svidenje v Pueblu!

Josephine Erjavec

Naslov zborovalne dvorane je:

SLOVENIAN WOMEN'S  
UNION CONVENTION

St. Joseph's Hall

917 B Street, Pueblo, Colorado

**POROČILO GLAVNE PREDSEDNICE**  
osmi redni konvenciji, ki se prične v  
pondeljek, 16. maja 1949 v dvorani  
sv. Jožefa, Pueblo, Colorado

Iskren pozdrav zbornici in moja najboljša želja za harmonično in uspešno konvencijo!

Prepričana sem, da je vsaka uradnica in delegatinja te zbornice pazno sledila mojim mesečnim poročilom in člankom, kakor tudi celotnemu poročilu o naših aktivnostih, ki je bilo podano na vsaki seji glavnega odbora. Na tem mestu se zdaj ne bom spuščala v podrobnosti vsega tega, ker bi kratko poročilo ne dalo dovolj priznanja dovršenemu delu, daljše poročilo, ki bi krilo vse to, pa bi bilo preobširno. Kar se tiče našega finančnega stališča, vam bosta dali glavna tajnica in glavna blagajničarka podrobno poročilo o vseh naših transakcijah, katero poročilo boste gotovo vse pazljivo prečitale. Za konvenčne razprave imam mnogo beležk in nasvetov, ki jih bom predložila zbornici, ko nastopi čas za to, tako da bomo lahko vsako zadevo skrbno proučile in o njej razpravljale.

Danes, po treh letih uradovanja kot Vaša predsednica, s ponosom in zadoščenjem poročam, da imamo zaznamovati čudovit napredek tako v imovini kakor v prebitku in prav tako smo v zadovoljivem in dobrem stanju ohranile in pomnožile naše članstvo. Res je, da vsak mesec suspendiramo članice, toda to je univerzalna bolezen in kot taka nerešen problem v sleherni organizaciji. Toda nikoli nismo dovolile najmanjšega znaka nazadovanja in naše marljive agitatorke so bile z vso iskrenostjo na delu za novo članstvo v vsaki naši kampanji. Te naše lojalne delavke so tiste, katerim dolgujem svojo najglobljo zahvalo, ker so vedno znova z novimi članicami zamašile vse vrzeli, ki so morda nastale vsled bolezni ali smrti v naših vrstah.

Moje delo za Slovensko žensko zvezo datira vse nazaj do novembra, leta 1928. Odkar sem se vpisala v to organizacijo, sem z vso iskrenostjo zanj delovala in nikoli mi ni bilo nobeno delo pretežko, kadar je šlo za blaginjo članic in Zveze. Prav tako sem vedno posvečala veliko zanimanje našemu mladinskemu gibanju. Moje delo preteklosti je **odprta knjiga** in gotova sem, da se mnoge izmed vas spominjate preteklih uspehov in dovršitev.

V nadaljevanju tega svojega poročila, želim ob tej priliki javiti mojo resignacijo iz urada glavne predsednice. Po mojih mislih bo sprememba v administraciji dobra in koristna ter bo tudi dala novi entuziastični osebi priliko uporabe novih metod v zadevah in poslovanju organizacije. Gotova sem, da bo nova predsednica sprejela svoj urad s trdnim odlokom, da bo izpolnovala dolžnosti tega urada po svojih najboljših močeh. Oni, kateri koli me bo nasledila, naj rečem: Treba je samo poguma in dobre volje, da storite za organizacijo vse, kar je v vaših močeh mogoče. Vaše predsednice vedo, da čast, ki jo boste sprejeli, pomeni trdo delo in marsikatero razočaranje. Toda ta čast prinaša s seboj tudi zadoščenje, da imate za svo-

je delo nekaj pokazati, in prinaša Vam veselje novih znanstev in prijateljstev. In vse to je tisto, iz česar črpamo svojo inspiracijo.

Upam, da bo to ena naših najboljših konvencij. Zato ne izgubljam niti trenutka našega dragocene časa z malenkostnimi osebnimi vprašanji in argumenti, ker ž njimi ne bomo popravile napak preteklosti, temveč ustvarile samo razpoloženje, ki ne more nikoli roditi dobrega sadu. Posvetimo vse svoje misli višjim idealom in stvarim, ki delajo življenje lepo in življenja vredno. Zavedajmo se, da smo na tem svetu samo enkrat, zato si postavimo trajen spomenik s svojim delom, ki bo spominjal na nas, ko nas več ne bo.

Bog naj blagoslovi vse naše razprave, razsvetli naj nam um in nas vodi do najboljših sklepov, ki bodo služili čimvečji blaginji naše Slovenske ženske zveze!

Albina Novak

**POROČILO GLAVNE TAJNICE**

Hitro so minila tri leta, odkar smo se zbrale na konvenciji v Indianopolisu. Po imeniku delegatinj, katerega pošiljam za priobčitev v Zarji, vidim, da vas je več, ki ste bile že na prejšnjih konvencijah in nekaj vas bo pa tudi prvič med nami. Vsem skupaj kličem: Iskreno pozdravljene glavne odbornice in delegatnje na osmi redni konvenciji! Vse smo gotovo vesele, da bo med nami tudi naša častna predsednica in ustanoviteljica SŽZ, ako ji Bog da zdravje.

Pripravljalni odbor v Pueblo, Colorado, pod vodstvom glavne podpredsednice Anna Pachak in ostalih odbornic podružnice št. 3, se te dni gotovo pridno pripravlja za sprejem konvencije. Zavedamo se, da je bilo mnogo dela in vsaka delegatinja bo globoko upoštevala njihov trud in delo. Mnogokrat sem slišala o prijaznosti in postrežljivosti coloradskih članic in vem, da se bomo počutile prav domače med njimi.

Ve, delegatnje, na katere te vrstice naslavljam, ste bile poslani od svoje podružnice, da zastopate svoje članstvo ter razmotrivajte o nalogah dane vam doma. Pred vami naj bo te dni samo ena misel: kaj storiti in skleniti za napredek naše organizacije! Vaša podružnica vas je gotovo zato poslala, ker ste najpridnejše med pridnimi delavkami. To ste izkazale skozi vrsto let svojega navdušenja in lojalnosti do svoje organizacije. Bile ste vsak čas pripravljene sodelovati za dobrobit Zveze. Nobeno delo ni bilo za vas pretežko, nobena pot predaleč; dasiravno vas je dolžnost klicala k svoji družini, ste našle pot in če treba tudi potegnile svojo družino, da je bila isto navdušena kot ve. Naša organizacija ima številno dobrih delavk; mnogim izmed teh ni moglo na konvencijo iz raznih vzrokov, toda to se lahko popravi, da bodo pa prihodnjic prisotne. To pot pa v duhu znami sodelujte v našem delu! Pričakovane bodo, da rešite nalogo dano vam doma. Biti delegatinja ni nobeno lahko delo, to niso nobene počitnice, temveč le težko in naporno delo.

Moj urad kot glavna tajnica ste lahko zasledovale vsak mesec, ker ste vidеле poročilo o dohodkih in stroških v Zarji. Moje delo je odprta knjiga. Ako hočete bolj globoko pogledati v moj delokrog, boste lahko uvidele, da sem skozi vsa leta kot glavna tajnica posvetila dve tretjini ur za Zvezo. Nikdar se mi ni videlo nobeno delo pretežko, nikdar nisem odrekla pomoč, kadar je šlo za korist Zvezi. Pred menoj je bilo le eno: ugled, ponos in korist naše organizacije.

Imenovala sem razne aktivnosti, katere se mi vidijo, da so najboljša podpora naše organizacije ter največji ponos naše Zveze in steber naše mladine. Na konvenciji se bo moglo o tem razmotrivati ter vpeljati še več aktivnosti, da bo Zveza še bolj privlačna. Med nami bo mnogo mladih deklet in bi svetovala, da imamo ž njimi kratek sestanek, mogoče bi nam podale dobro sugestijo za pospešitev mladinskih aktivnosti. Me se staramo, za nas grede hitro leta v večnost. Za nami bo nastopila mladina. Privabiti jih pa moramo le s tem, da jim nudimo kako posebno zabavo, katero bi drugače iskale pri tujih organizacijah.

Vedno sem bila mnenja, da mora glavna odbornica biti tudi desna roka pri svoji podružnici, kajti, če ni podružnica močna tudi Zveza ne more biti. Zato sem sodelovala pri vsaki prireditvi svoje podružnice, pa naj bi bilo delo še tako težko. Vidi se, da kjer niso glavne odbornice vnete in delavne, tam ni tudi napredek pri lastni podružnici. Zato je naša organizacija gotovo ponosna, da ima v svoji sredi odbornice, ki so pripravljene zavihati svoje rokave ne glede na titel, katerega drži pri organizaciji.

Zelo sem hvaležna našim odbornicam, posebno pa tajnicam s katerim pridem vsak mesec po večkrat v stik potom uradnih poslov. Med njimi vidim, kako težko stališče imajo nekatere, ko morajo po hišah pobirati mesečne prispevke, drugače bi morale polovico svojega članstva črtati. Tu se vsak pot pokaže njih duša in srce, in njih ljubezen je zelo globoka za Zvezo. Mnogo je ležeče tudi na vsaki predsednici, ki članstvo spodbuja in ki prva poprime za vsako delo. Odvisno je tudi od ostalih odbornic, ki posvetijo mnogo časa in dela za svojo podružnico. Vse te zaslužijo najvišje priznanje, kajti brez teh bi naša organizacija ne mogla obstati.

Od zadnje konvencije do danes se da **novorojenkam** poseben popust, oziroma prost assesment od rojstva do enega leta starosti. Naše tajnice se zelo trudijo, da pridobe novorojenke v Zvezo. V teku treh let je ta assesment znesel za Zvezo \$128.50.

**Zvezino poslovanje** do danes ni pregledano šamo po naših glavnih nadzornicah, ki se sestanejo vsakih šest mesecev na glavnem uradu, ampak tudi po državnih pregledovalcih, ki pridejo naokrog vsake dve leti nenapovedani. Kako najdejo finančno poslovanje se vidi v njihovi ugotovitvi v Zarji. Pregledovanje je vedno zelo natančno in za vsako spremembo zahtevajo temeljito pojasnitev.

Vsaki pot, ko je na rokah več denarja, obvestim predsednico finančnega odbora, Mrs. Marie Priland, ki preskrbi dobre in varnostne investicije. Denar ni vedno naložen na visoke obresti, ker finančna predsednica se vedno v prvi vrsti ozira na zanesljivost investicij, ker to je glavnega pomena. Vseeno smo v treh letih prejele v obrestih na investicijah in bančnih vlogah svoto \$13,995.78.

Kakor pred vsako konvencijo, tako sem tudi to pot sestavila **starostni red**. Delo pri tem je bilo zelo napeto, počasno in natančno in je vzelo več tednov. Ko je bilo vse urejeno, sem vse naše podatke poslala na aktuarja, da nam ugotovi obstoj naše organizacije. Kakor je razvidno iz njegovega poročila, smo sedaj blizu solventnosti. Ker pa imamo vsako leto čimdalje več smrtnih slučajev, moramo pozati, da se solventnost ne zniža in da ohranimo smrtninski sklad na trdni podlagi.

Od zadnje konvencije do danes smo imele štiri **kampanje** za nove članice. Prva kampanja se je vršila takoj po zadnji konvenciji, ki se je imenovala **20 letnica kampanja**. Vršila se je v mesecih oktober, november in december ter nam je prinesla 365 novih članic. Zmagovalka takrat je bila glavna podpredsednica in predsednica št. 3, sestra Anna Pachak. — Nato smo imele kampanjo v letu 1947, ki se je imenovala "**Mati-hčerka kampanja**" in nam je prinesla 619 novih članic. Prvo odlikovanje je prejela podružnica št. 20, Joliet, in na prvem mestu kot agitatorica je bila tajnica podružnice št. 12, sestra Mary Schimenz.

V letu 1948 smo imele kampanjo **PODPREDESEDNIC**. Prinesla nam je 386 novih članic. Pri tej kampanji se je odlikovala glavna podpredsednica in predsednica podružnice št. 71, sestra Mary Tomšič iz Strabane, Pa.

V konvenčnem letu, to je v tem letu 1949 smo pa imele **predkonvenčno kampanjo** in šlo je za "Konvenčno kraljico." To pot je zopet zmagala podružnica št. 20 v Jolietu, in na prvem mestu je sestra Mary Terlep, ki je imela naslov kraljice na konvencijah v letu 1943 in 1946. Končni izid kampanje bom podala na konvenciji.

Za vsako konvencijo pripravim tudi **častni red** naših pridnih delavk. Na konvenciji bom podala tozadevni seznam in imena bodo priobčena potem v Zarji. Te pridne delavke so steber naše organizacije, kajti agitirat za nove članice ni lahka stvar. Mnogokrat je težko dobiti vsaj tri nove in koliko težje je dobiti še večje število. To vem iz lastne izkušnje, ker nisem hotela zaostajati, temveč sem šla naokrog za novimi članicami in sem v teku treh let

dobila najmanj 50 novih. Saj bi ne bilo zgledno, da bi druge spodbujala k delu, sama pa nič storila v ta namen. Veseli me, da sem tudi jaz doprinesla nekoliko k napredku članstva. Te dni, ko sem urejevala častni red, sem videla, da imamo glavne odbornice, ki se niso prav nič potrudile za nove članice. Čudno se to vidi in tudi ni dober zgled za druge, če same nič k temu ne prispevamo.

**Naše članstvo** od zadnje konvencije je sledeče v številu: Do 31. marca, 1946 smo imele v razredu A, 9,903 članic; v razredu B, 876; v mladinskem 1, 689 in v družabnem 18, skupaj 12, 486. Danes 1. marca, ko podajam to poročilo pa imamo v razredu A, 9,081; v razredu B, 1,235; v mladinskem 1,707 in v družabnem 12; skupaj 12,035. To poročilo kaže nazadovanje za 451 članic. (V mesecu marcu in aprilu, oziroma do zaključka kampanje 10. aprila, je pa pristopilo v vseh oddelkih 487 novih članic, torej kaže napredek tudi v članstvu. Op. Ured.)

V teku zadnjih treh let, in to ob času kampanje **PODPREDESDNIC**, se je ustanovila **nova podružnica** št. 106 v Meadowlands, Pa. Zasluga za to novo podružnico gre glavni podpredsednici sestri Mary Tomšič. Dasiravno se naše pretekle kampanje bile povprečno uspešne, vendar kažejo številke, da je bilo mnogo članic črtanih med temi leti. Če bi tega ne bilo, bi bila naša organizacija podvojena v številu članstva.

Za **kampanjske nagrade** smo izdale v nagradah svoto \$953.84. Najvišjo nagrado bi pa v resnici zaslužila tista podružnica, ki obdrži svoje število članstva in nima suspendacij. V poročilih od tajnic je dostikrat pripomba, kako obžalujejo, kadar je treba katero članico suspendirati. Nekaterim se to zdi zelo težko storiti in vestno delujejo nato, da se nadomesti vrzel z drugo. Vsa čast tem zvestim tajnicam!

Naša organizacija ima vsakovrstne **aktivnosti**. Za **mladino** in starejše žene in dekleta. Najbolj priljubljen šport je **kegljanje**, ki je posebno popularen in priljubljen na srednjem zapadu. Vsako leto se vršijo kegljaške tekme, ki privabijo lepo število skupin in to število bi se kaj lahko povišalo, če bi se vse podružnice zanimale. Dalje naši **pevski zbori**, med katerimi je posebno aktiven pevski zbor podružnice št. 2, Chicago, Illinois, ki je nastopil največkrat na odrih. Tudi pevski zbor podružnice št. 20, Joliet, je imel že več lepih nastopov.

Pevske zборе imajo tudi pri drugih podružnicah, vendar se tako javno ne reklamirajo. Vse to je potrebno, ker prejmejo nagrado od Zveze za štiri javne nastope v letu.

**Šivalni klubi** se tudi lepo množijo pri podružnicah odkar je na čelu naša glavna nadzornica Ella Starin. Lepi sestanki in doprinosi teh klubov so nam v najlepše priznanje. Krasna ročna dela so nam vsem v čast. Razstava ročnih del v Clevelandu je nam v najlepši dokaz, kako spretne znajo biti naše članice. Sestra Starin lepo bodri članice k zanimanju za šivalne klube potom lepih dopisov v Zarji.

Dalje ima naša Zveza **vežbalne krožke**, toda žalbog ne v tako veliki meri kot pred leti. Zadnja tri leta je bil krožek št. 20 v Jolietu najbolj aktiven in se je udeleževal v vseh narodnih, cerkvenih in patriotskih nastopih. Pri podružnici št. 20 sta dva krožka in sicer starejši in mladinski, kakor tudi dekleta, ki nastopajo s palčicami (baton twirlers). Za vzdrževanje teh krožkov je potrebno mnogo dobre volje, potrpljenja in časa. To pa ne samo od strani voditeljic, ampak tudi od deklet, katere redno hodijo k vaju. Imajo velike stroške z novimi oblekami kot s pripravi za nastop na konvenciji. Za vožnjo na konvencijo bo stalo oba krožka nad \$3,200.00. Vse to se bo krilo z dobičkom od njihovih prireditev, katere pridno prirejajo. Težko je delo, vzdrževati tako veliko število deklet, poleg tega so pa izdale veliko svoto denarja tudi za uniforme, ki so to že tretje, za odrasli krožek. Delegatkinje, ki ste prišle od blizu in daleč, boste imele priliko na konvenciji videti našo mladino v uniformi. Tekmovale bodo z kadetkami od podružnice št. 49 iz Clevelanda, katere so tudi že večkrat nastopile in bile odlikovane. Želim, da bi se oživel zanimanje tudi pri drugih podružnicah, kajti krožki so v lepo reklamo Zvezi in držijo skupaj naša dekleta, ki so v ponos fari, mestu in organizaciji. To pišem iz izkušnje, ker imam sama mnogo opravila z njimi, ker obiskujem vse kraje, kamor so vabljeni. Meni se vidi, da so na-

Ši vežbalni krožki največja reklama za našo mladino in organizacijo, posebno med tujim svetom. Razume se, da je treba veselje in ljubezen do teh javnih nastopov, ker to pomeni mnogo truda in dela, ker nobena stvar ne pride z lahkim potom med nas.

Ko že priporočam aktivnost vseh za našo mladino, priporočam tudi, da bi na prihodnji konvenciji čez tri leta, upoštevale mladinski oddelek, da bi poslale podružnice zastopnice tudi za mladinski oddelek kot delegatkinje in bi imele svoje zborovanje. Toda število članic za mladinski oddelek bi moralo biti vsaj 150 članic, da imajo lahko svojo zastopnico.

Zveza da priznanje svojim tajnicam; ki obdrže število članic skozi vse leto bodisi v enem ali drugem oddelku. Če podružnica ne nazaduje skozi leto, potem prejme tajnica pet centov nagrade za vsako članico. Toda pripeti se, da nekatere dobijo ček za samo petdeset ali petnajst centov. Take čeke tajnice vrnejo, ker ne morejo razumeti, zakaj dobijo tako malo ter mislijo, da sem naredila pomoto. Ko jim ponovno pojasnim, potem šele razumejo. Mislim, da bi se moralo radi teh nagrad nekaj urediti, da ne bo bodočih nepravil.

Kakor za vsako konvencijo, tako sem imela tudi to pot mnogo dela z delegatkinjami, posebno s podružnicami, katere sem morala vezati. Nekatere niso sploh odgovorile, ko sem jim naznanila s katero podružnico so skupaj družene in druge so bile zelo počasne, da bi potrdile predloženo kandidatinjo. Morala sem ponovno in ponovno pisati in razložiti, preden so mi poslale poverilnice za delegatkinjo. Vkljub temu manjka še mnogo delegatkinj, ker niso vse podružnice poslale odgovorov, nekatere pa niso imele dovolj na sebi, da bi sploh volile svoje zastopstvo. O tej točki imam gotova priporočila, katera podam tozadevnemu odboru na konvenciji v boljši zaključek, da se v bodoče prepreči sedanje sitnosti.

Naš Dobrodelni in šolninski sklad je imel svoto \$7.269,48 ob času zadnje konvencije. Naš cilj je bil doseči svoto deset tisoč. V zadnjih treh letih smo pa napele vse sile, da smo dosegle zaželjeno kvoto. Nekatere izmed nas, ki smo se posebno zanimale za ta sklad, smo šle na delo in se potrudile na vse načine s kolektanjem med prijatelji, pri mestnih uradnikih, po telefonu, na sejah ter prirejale so se vsakovrstne prireditve v ta namen. Poslana so bila tudi okrožna pisma na podružnice in članice, za prispevke. Končno se je na glavni seji odobrila obsežna kampanja in za načelnico je prevzela glavna blagajničarka, Mrs. Josephine Muster. Potom pismene stike je skupaj zbrala \$1.781,96. Tako je bila dosežna kvota deset tisoč. Vsaka, ki je bila na čelu za to plemenito idejo, je po svoje prispevala. Odzvali so se prijatelji in podružnice, za kar vsem skupaj velja moja pristržna zahvala. Namen Šolninskega sklada je, pomagati mladini do višje izobrazbe. Častna predsednica Marie Prislant, ki je predsednica odbora za ta sklad, je lansko leto razposlala vsem podružnicam okrožna pisma in prošnje tajnicam, da jih imajo na rokah, če pride do njih prošilec ali prošilka za šolnino. Te prošnje se potem pošljejo Mrs. Prislant ali na glavni urad. Tudi jaz priporočam malo več zanimanja med našimi slovenskimi študenti. Ako veste za katerega med vami, ki želi višjo izobrazbo, pa nima sredstev od staršev, a je nadarjen, vam priporočam, da opomnite, da izpolni prošnjo. Šolninski odbor bo nato po svoji previdnosti ukrenil, da prejme gmotno pomoč. Ker je sedaj čas za predložitev prošnje, radi tega priporočam, da se takoj zavzamete za to stvar.

Dela v uradu je vedno več ter skušam vse rešiti v največje zadovoljstvo. Moja desna roka pri uradnem delu je hči Olga in zet Edward Ancel. Oba se zelo razumeta in zanimata za Zvezino poslovanje ter sta dobro poučena o vsem knjigovodstvu, radi tega sem jima zelo hvaležna za delo in čas, ki ga posvetita za Zvezo. Brez njune pomoči, bi ne mogla vršiti tega velikega in odgovornega dela.

Štejem v dolžnost se zahvaliti tudi naši častni glavni predsednici in ustanoviteljci, Mrs. Marie Prislant za njeno pomoč vsakokrat, kadar je potrebujem njene nasvete, kajti ona je Zvezi kot mati otroku ter ima Zvezo pri srcu kot malokdo; nato naši glavni predsednici Albini Novak s katero sve se ves čas dobro razumeli ter posvetovali, kaj bi bilo še potrebno, da je vedno napredek. Dalje glavni

blagajničarki in vsem trem glavnim nadzornicam in vsem glavnim odbornicam za njihovo kooperacijo tekom let; našemu duhovnemu svetovalcu, Rev. M. Kebetu, ki je bil vedno točen z odgovori, kakor tudi za lepe, poučne članke v Zarji; nato vsem krajevnim odbornicam, članicam, družinam in prijateljem. Zveza vedno potrebuje, ne samo svoje članice, temveč tudi njih družine, da znami sodelujejo ter priskočijo na pomoč, kadar je potrebna.

Skončujem to moje poročilo ter želim naši delegaciji: lepega in složnega zborovanja! Naj nas Bog vodi pri delu za večjo in močnejšo Slovensko žensko zvezo. Sledi finančno poročilo zadnjih treh let.

Josephine Erjavec, glavna tajnica

#### PREGLED DOHODKOV IN STROŠKOV SLOVENSKE ŽENSKÉ ZVEZE Od 1. aprila 1946 do 1. marca 1949

| DOHODKI:  |          |              |              |
|---|----------|--------------|--------------|
| Mesečni prispevki vseh rednih članic .....  |          | \$138,073.57 |              |
| Mesečni prispevki mladinskih članic .....   |          | 5,733.90     |              |
| Mesečni prispevki družabnih članic .....  |          | 53.50        |              |
| Mesečni prispevki "Zarja" članic .....  |          | 322.70       |              |
| Razno (pobiralne knjižice, prestopni listi, ponovno izdani certifikati, poslovne knjige in čarterji ..... |          | 302.70       |              |
| Obresti od bondov .....   |          | 8,899.34     |              |
| Obresti od bančnih vlog .....   |          | 5,096.44     |              |
| V poklican Philadelphia, Pa. narastle obresti .....   |          | 11.14        |              |
| Črtani Čeki .....   |          | 53.30        |              |
| Voščilne kartice .....  |          | 89.15        |              |
| Končna razdelitev v zaprti vlogi Kaspar American State Bank, Chicago, Ill. ....                           |          | 173.85       |              |
| Dobiček od ročnih del Cleveland-ske rastave .....   | 1,000.00 |              | \$159,809.59 |
| Pridržan in Social Security davek od 1. januarja do 28. februarja 1949 .....                              |          |              | 102.30       |
|   |          |              | \$159,911.89 |

| STROŠKI   |             |              |  |
|---|-------------|--------------|--|
| Izplačila posmrtnin:  |             |              |  |
| Razred A,   |             |              |  |
| 299 slučajev ....   | \$28,808.04 |              |  |
| Razred B,   |             |              |  |
| 4 slučajji .....  | 1,100.00    |              |  |
| Mladinski oddelek,  |             |              |  |
| 2 slučajja .....  | 125.00      | \$ 30,033.04 |  |
| Zarja: Tiskanje .....   | \$25,470.50 |              |  |
| Poštnina .....  | 1,846.97    |              |  |
| Delo pri spremembi naslovov .....   | 414.02      | 27,731.49    |  |
| Sestava imenika za "Zarjo" (imenik je Zvezina last) .....   |             | 425.00       |  |
| Pisateljski fond .....  |             | 435.00       |  |
| Potni stroški gl. uradnic .....   |             | 1,225.36     |  |
| Dnevnice gl. uradnic .....  |             | 3,102.00     |  |
| Bančni stroški in varnostna shramba na banki .....  |             | 17.80        |  |
| Najemnina za urade .....  |             | 1,005.00     |  |
| Članarina: The Catholic Association for International Peace, The Women's Action Committee for Lasting Peace in National Council of Catholic Women ..... |             | 30.00        |  |
| Naročnina za razne mesečnike ..   |             | 62.50        |  |
| Zavarovalnina za urade .....  |             | 36.01        |  |
| Varščina gl. odbornic za tri leta ..  |             | 211.12       |  |
| Državnim zavarovalniškim pregledovalcem .....   |             | 226.00       |  |
| Zavarovalniškem oddelku v državi Illinois .....   |             | 17.00        |  |





## ČLANSTVO

|                         |           |
|-------------------------|-----------|
| Razred A .....          | 9,081     |
| Razred B .....          | 1,235     |
| Mladinskih .....        | 1,707     |
| Družabnih .....         | 12 12,035 |
| Naročenih na Zarjo .... | 100       |
| Skupaj .....            | 12,135    |

## Poročilo glavne blagajničarke

Iskreno pozdravljene glavne odbornice in delegatkinje zbrane na osmi redni konvenciji!

Kakor določajo pravila Slovenske ženske zveze, smo se sestale na svojem tri-letnem zborovanju, da določimo smer-nice za bodoča leta in podamo poročilo o svojem delovanju od zadnje konvencije.

Kot glavna blagajničarka sem izvrševala ves posel po moji najboljši moči ter isto vse naloge, ki so mi bile po-dane. Redno sem nosila ves denar na čekovni račun, ki mi ga je izročila glavna tajnica ter pazila, da so bile obresti pravočasno prištete.

Moje finančno poročilo se popolnoma vjema s poročilom glavne tajnice, zato ne bom ponavljala števil, pač pa po-dajam samo celokupni pregled Zvezinega premoženja.

Dne 31. marca, 1946 smo imele v blagajni — \$183,854.01;

Skupni dohodki v zadnjih 3 letih so bili — \$159,911.89

Skupnih stroškov je pa bilo v treh letih — \$103,581.78

Preostanek za to dobo treh let je — \$56,330.11

Zvezino premoženje šteje 1. marca, 1949 — \$240,184.12

Te številke predstavljajo vse sklade, to se pravi, denar je razdeljen v dva sklada, smrtninski in stroškovni sklad. V finančnem poročilu boste uvidele, da je stroškovni sklad nazadoval in sedanja konvencija bo dodala še večje stroš-ke. Nekaj je treba ukreniti, da se bo ta sklad podprl in da boste po najboljših priporočilih pomagale ga ojačiti.

Priporočala bi, da bi se kaj ukrenilo, zaradi stroškov tiskanja "Zarje." Mogoče bi se dalo tiskati v cenejši obliki in na papirju kot je časopišni papir ali pa naj bi izhajal vsak drugi mesec, mogoče dodatno s štirimi stranmi. Tako se ne bi izpustilo nobenih novic in bi bil bolj točen med nami, ter bi ne bilo treba čakati na druge mesečnike. O teh stroških se mora nekaj ukreniti.

V avgustu leta 1946 sem se udeležila slovesnega Minne-sotskega dne, ki se je vršil v Hibbing, Minnesota pod po-kroviteljstvom podružnice št. 56. Državni dnevi so Zvezi v veliko reklamo in želim, da bi se še naprej zainteresirale podružnice in letno prirejale slična praznovanja, ker ž nji-mi se oživi lokalne polružnice in napolni novo živahnost in zanimanje.

Meseca novembra 1947 sem sprejela načelništvo kam-panja za Šolninski in dobrodelni sklad. Kampanja se je lepo obnesla ter pripomogla doseči kvoto deset tisoč v tem skladu. Hvaležna sem vsem dobrotnikom, ki ste se dobrosrčno izkazali. Naznanjam vam, da se še zanaprej pobira prispevke za Šolninski sklad ter priporočam, da se od časa do časa spomnite in pošljete svoj prispevek narav-nost na glavni urad.

V nedeljo 30. maja, 1948 sem se udeležila velikega glas-benega festivala v Clevelandu, Ohio, za katerega so se potrudile skupne clevelandске podružnice ter v veliki slo-venski metropoli predstavile naš slavní pevski zbor od podružnice št. 2. Chicago, Illinois. Preostanek je šel za Šolninski sklad in lepa svota \$500.00, je mnogo pripomogla k dosegí naše kvote. Prav prísrčna hvala vsem, ki ste se žrtvovali za ta plemeniti namen.

Udeležila sem se različnih aktivnosti, kjerkoli mi je bilo mogoče. Naša organizacija lepo raste in čas je tu, ko mo-ramo pomagati ter spodbujati našo mladina, da pomnoži naše vrste. Priporočala bi, da bi se ustanovil športni sklad, ker naša mladina se bo zanimala, če bomo gojile šport v širšem obsegu, kar bo tudi povzdignilo privlačnost med mladino.

Pri organizaciji je navečja oblast konvencija. Torej ko ukrepamo vedno glejmo na bodočnost in dobrobit celo-kupnega članstva. Naša odgovornost je velika. Ako bomo previdne in razsodne v svojih zaključkih ter skupno so-delovale, bomo tudi lahko mnogo dosegle.

Končno želim, da bo osma redna konvencija imela naj-lepši uspeh v vseh ozirih ter vas najlepše pozdravljam,  
Josephine Muster, glavna blagajničarka

## POROČILO PREDSEDNICE FINANČNEGA ODBORA IN ŠOLNINSKEGA SKLADA IN NASVETI

Ker sem vsakih šest mesecev zborovanju glavnega od-bora podala natančno poročilo o investicijah Zvezinega premoženja, se bom tukaj omejila le na skupne podatke.

Investiranje denarja je zelo važna in odgovorna zadeva, ki zlasti v teh negotovih časih vzame mnogo razmišljanja in previdnosti. V veliko zadovoljstvo mi je torej, da se državni izvedenci vedno pohvalno izrazijo in potrđijo, da je Zvezino premoženje naloženo dobro in varno. Vsaka in-vesticija se lahko vnovči vsak dan, brez vsakega odbitka.

Zvezine investicije prinašajo približno 2.75 odstotkov obresti.

Od zadnje konvencije se je največ denarja vložilo v posojilnice, kjer je vsaka vloga do vsote \$5,000.00 zajamče-na od vlade. Nekaj premoženja se je investiralo v vlad-ne bonde.

Koncem februarja 1949 je bilo Zvezino premoženje ta-kole naloženo: v vladnih bondih - \$120,810.00; v državnih bondih - \$3,000.00; v posojilnicah - \$105,000.00; na čekov-nem računu - \$11,374.12; skupno - \$240,184.12.

Šolninski in dobrodelni sklad koncem meseca februarja 1949 znaša \$10,309.68. Ta vsota je investirana takole: v Massachusetts Investors Trust bondih - \$3,705.66; v vlad-nih bondih - \$1,100.00; v posojilnicah - \$5,000.00; v hranil-nici - \$494.02; skupno - \$10,309.68.

Ta denar je bil zbran na sledeči način: Člani in čla-nice Prijateljskega krožka so prispevali \$2,174.00; Klub tisočeri \$1,163.45; Prispevki podružnic in članic ter iz-kupček za voščilne kartice \$3,805.00; Posebna kampanja v letu 1948 \$1,781.96; Obresti \$1,050.27; Darovano v spo-min umrlih \$335.00.

Od skupne vsote je opredeljenih pet tisoč dolarjev za pomoč revnim otrokom v stari domovini, pet tisoč pa tvori Neprestan šolninski sklad (Perpetual Scholarship Fund). Ta vsota torej ostane vedno nedotaknjena; obresti in vsi nadaljni prispevki se pa bodo porabili za štipendijo na-darjenim hčerkam in sinovom naših članic. V angleškem delu Zarje je v tem pogledu ta mesec objavljen poziv. Sestre, opozorite nanj svoje nadarjene otroke, ki se za na-daljna pojasnila lahko obrnejo na mene. Sicer pa imajo tajnice vseh podružnic že davno na rokah pismo iz mojega urada, ki vsebuje vsa potrebna pojasnila do zadnje podrob-nosti, kakor tudi vse pogoje in vsa navodila, kako izpol-niti prošnjo za doseg šolnine.

Ob tej priliki se v imenu mladine želim najlepše zahva-liti vsem članicem, podružnicam in prijateljem, ki so pri-spevali k goriomenjeni vsoti, ki bo služila tako plemenit-emu namenu ter pripomogla naši mladini do boljše izo-brazbe in potom nje do boljših pozicij v življenju.  
Zvezini skladi.

Kot finančni odbornici mi je dolžnost delegaciji poro-čati o stanju Zvezinih skladov, kot ustanoviteljici Zveze pa podati nekaj nasvetov, ker mi je dobrobit organizacije še vedno pri srečju kot prvi dan.

Iz aktuarjevega poročila je razvidno, da so vsi trije smrtninski skladi zdaj solventni, razred B pa celo prekaša 100 odstotnost. Da so skladi v tako dobrem položaju, je v kredit šestí redni konvenciji vršeči se v Pittsburghu, ki je asesment v te sklade zvišala. Brez tega asesmenta — če prav je bilo takrat zelo veliko godrnjanja in nejevolje — bi danes noben smrtninski sklad ne bil solventen. Ker se smrtni slučají vsako leto množijo, je neobhodno potrebno, da so skladi močni in na trdni podlagi. O stroškovem skla-du pa poročilo ni tako razveseljivo. Ta sklad nazaduje.

Zadnji konvenciji, vršeči se v Indianapolisu, sem v svo-jem predsedniškem poročilu svetovala, naj stroškovnemu skladu ne nalaga novega bremena, ker ga ne bo zmogel. Pred zadnjo konvencijo so dohodki redne poslovne stroške komaj krili; vsaki dodatni stroški bi toraj pomenili na-zadovanje stroškovnega sklada. Delegacija je moje pripo-

ročilo menda pozabila, ker je zvišala plače, dnevnice, nagrade, itd., kar znaša več kot dva tisoč dolarjev dodatnih stroškov na leto, ki z dohodki niso kriti. Stroškovni sklad vsled tega nazaduje, kar pa ni krivda glavnega odbora, pač pa konvencije, ki je stroške zvišala, dohodkov pa ne. Ta konvencija bo toraj storila pametno, če dohodke in stroške izenači, da se bodo ujemali, ali pa najde vir novih dohodkov.

**Konvenčni stroški.** — Nikakega asesmentā nimamo in ga še nikdar nismo imeli za kritje konvencije. Izdatki za vsako konvencijo so se vedno izplačali iz rednega stroškovnega sklada. Da se je to lahko storilo, je vzrok ta, ker je bil stroškovni sklad močan, dokler so cene potrebščin bile normalne. Odkar imamo draginjo, stroškovni sklad to zelo občuti. Naprimer; naše glasilo, Zarja, nas je pred desetimi leti s tiskarno in uredniškim delom vred mesečno stalo komaj \$600.00, zdaj nas stane \$1.120.00 na mesec, ali dvakrat toliko. Isto je z drugimi potrebščinami, katerim se je cena zvišala, asesment v stroškovni sklad pa je vsa leta isti.

Stroški sedajne konvencije se iz stroškovnega sklada ne bodo mogli kriti, prvič, ker v njem ni dovolj denarja, drugič, ker ta denar mora biti na razpolago za tekoče poslovne izdatke. Delegacija bo morala najti pot, kako pokriti konvenčne stroške. Naj kar tu omenim, da se denarja v smrtninskih skladih ne smemo dotakniti, da ne pridemo v konflikt z zavarovalniškim uradom, drugače, če nam komisar, na podlagi dobre rezerve, to dovoli.

Resno svetujem, da delegacija nekaj ukrene, da bo na rokah denar za prihodnjo konvencijo. Vsaka razsodna članica mora uvideti, da malenkosten asesment 15 centov, plačan v naš stroškovni sklad, nikakor ne more kriti glasila, ki zdaj stane enajst centov za članico vsak mesec, ter s preostalimi štirimi centi kriti vse poslovne stroške in po vrhu še konvencije. Svetujem toraj, da se razpiše konvenčni asesment na vse članstvo in sicer eno leto pred prihodnjo konvencijo. 50 centov na članico enkrat v treh letih, bi pač ne bilo nikako breme. Iz tega sklada bi se krilo vožnjo in dnevnice vseh delegatinj, pa tudi konvenčne stroške glavnega odbora. Ako konvencija tega asesmentā ne odobri, potem ostane le en izhod, ki je, da podružnice same poskrbijo za vse stroške svojih delegatinj kot so storile prva leta po Zvezini ustanovitvi. (Na prvo konvencijo sem celo jaz šla na lastne stroške, čeprav sem bila gl. predsednica.)

**Zarja.** — Nekateri članice sugestirajo, naj bi se list zmanjšal, da bi se s tem zmanjšalo tudi stroške. Res je, da je glasilo naš največji strošek, a po drugi strani, zakaj bi se članice morale prikrajšati ravno pri tem, kar imamo rade! Posmrtnino, za katero plačujemo, zapišemo drugim. Edino, kar od Zveze v življenju prejmemo poleg družabnosti in sesterske vzajemnosti, je naše glasilo Zarja. Ali naj okrnemo ravno to, kar nas vsak mesec razveseli? Zarja je tudi neobhodno potrebna za Zvezin napredek. Je edina vez med nami in ko dospe v hišo, nam je, kot bi dobile ljub obisk. Zarja nam pove, kako se imajo sestre v drugih krajih, prinese nam poljudno berilo, ki nam daje mnogo duševnega užitka. Ali naj vse to zmanjšamo? Jaz sem voljna hraniti povsod, a če bi bilo količkaj finančno mogoče, bi Zarjo še razširila, da bi nam prinašala še več lepega berila. Saj smo pouka vse potrebne in duševno razvedrilo je tudi telesu dobrodejno. Ker toraj moramo stroške znižati, bom svetovala kot sem že večkrat, namesto zmanjšati list, naj bi urednica poskusila dobiti nekaj oglasov od velikih narodnih tvrdk, ki izdelujejo produkte, katere me gospodinje kupujemo vsak dan. Gospodinjski list kot je naša Zarja, ki prihaja v deset tisoč domov, je imenitno reklamno sredstvo in bi kot tako res moralo prinašati oglase velikih trgovin. Če bi vsak mesec prejeli kakih \$200.00 za oglase, bi se pri stroških precej poznalo. Pa papir bi se naj naročil cenejše kakovosti.

Klišeji za slike, priobčene v Zarji, tudi veliko stanejo. Iz uredniškega poročila je razvidno, da je račun za klišeje zadnjih 6 mesecev znašal \$274.13, ali \$45.00 na mesec, kar že ni več malenkost. Po moji sodbi bi klišeji za privatne slike kot svatbe, morali biti plačani od oseb, ki jih naročijo.

**Novo članstvo.** — Najsigurnejši dohodek v stroškovni sklad bi pa bile nove članice. Čim več novih, več dohodkov! Mnogo Slovenk je v Ameriki, ki še niso naše članice in ki bi morale biti pri nas, ne toliko radi materialnih koristi, pač pa vsled tega, ker je Zveza ŽENSKA organizacija in ker je SLOVENSKA. V naše vrste moramo dobiti tudi več mladine ter jo vzgojiti v ljubezni in požrtvovalnosti do organizacije njih mater. Le mladina bo pomladila naše vrste in zasigurala bodočnost Zvezi. Združimo okrog sebe vse, kar je naše in kar je voljno sodelovati z našim programom in za naše cilje. Konvencija naj ima pred očmi to dejstvo. Ker se pa nobena stvar ne opravi sama, tako tudi mladina ne bo prišla k nam od sebe, pač pa mora biti na našo organizacijo posebej opozorjena. Mladino bodo najlažje privabile mlade članice, njih sovrstnice. Svetujem, da bi konvencija v urad prve glavne podpredsednice postavila mlado, energično članico, ki bi prevzela vodstvo mladine pri Zvezi. Eksekutivna prva glavna podpredsednica — če dobimo pravo osebo — bi bila magnet, ki bi privabil v naše vrste mladino, da se ne bi mogla izgovarjati, da ni imela prilike sodelovati v naši organizaciji. Zarja bi pa naj razširila svoje angleške kolone ter prinašala vzgojno čtivo za naše mlade članice. Prvi gl. podpredsednici bi naj zanaprej Zveza plačala konvenčne stroške — če konvenčni asesment ne bo odobren — da bi se kot polnomočna mladinska zastopnica konvencije udeležila. Kot taka, bi lahko nastopila kot konvenčna podpredsednica, v kar bi se naj pravila v točki 10 spremenila, da bi odgovarjala temu nasvetu.

(V boljše razumevanje naj omenim, da sedajna prva gl. podpredsednica ni kandidatka za ta urad.)

**Glavni odbor.** — Priporočam, da se prosvetni odsek zmanjša za dve članici, da bo v ravnovesju z nadzornim in svetovalnim odborom, ki oba štejeta 3 članice vsak.

Konvenciji svetujem, naj pazno premotri aktivnost tistih članic, katere bodo v glavni odbor postavljene ter naj pri volitvah upošteva mladino. Glavne odbornice bi morale biti navdušene osebe, ki bi bile voljne, če že ne radi Zveze vsaj radi svojega imena, ki se bližji na prvi strani Zarje, živahno delovati v prid organizacije, ki jih je postavila na to častno mesto. Morda bo vsled spremembe kaka zamera, pa včasih se mora človek tudi zameriti, če je to v prid organizaciji, ki mu je pri srcu; drugače organizaciji ni zvest.

Naj še pripomnim, da me bo zelo veselilo, če se bo konvencija izrekla za še širši **Kulturni program**. Ker je osebni pogovor bolj učinkovit kot najlepša pisana beseda, sem prepričana, da bo prosvetni odsek v ta namen konvenciji predložil primeren program, ter da bodo načelnice pevskih klubov, šivalnih krožkov, vežbalnih in sportnih skupin, navdušile vsako posamezno delegatino, da bo pri svojih podružnicah ustvarila zanimanje za vsaj en del tega programa.

Življenska sila Zveze se ne kaže le v pridobivanju novih članic pač pa tudi v vsakovrstnih prireditvah, ki so vedno najmočnejša reklama vsake organizacije. Pevski klubi, nosilci naše mile slovenske pesmi; vežbalni krožki, kras in ponos Zveze; šivalni klubi, ki prenovijo članice v družabne in navdušene delavke; kegljačice, ki razglašajo Zvezo vse povsod ter sebi in drugim pomorejo do zdrave zabave; dramske in druge skupine, ki si prizadevajo, da je življenje njih podružnice vedno živo in v ospredju, zaslužijo najvišje priznanje. Spoštujmo in cenimo tiste urednice, ki vodijo take programe ter žrtvujejo svoj čas in delo za napredek Zveze in v večjo veljavo svojega naroda.

S tem zaključujem moje nasvete, delegaciji v premislek podane iskreno in iz ljubezni do Zveze.

Končno naj izrečem moje najpristržnejše čestitke vsem konvenčnim delegatkam, ki bodo zastopale svoje podružnice. Biti delegatka je velika čast in odlika, a še večja odgovornost. Upam, da se bodo te odgovornosti zavedale vse, ki bodo tvorile osmo redno konvencijo Slovenske Ženske Zveze, kateri želim največjega uspeha.

Marie Priland

**POROČILO PREDSEDNICE NADZORNEGA ODBORA**

Cenjene glavne odbornice in delegatkinje osme redne konvencije! Najprvo vas vse skupaj lepo pozdravljam in želim, da bi doprinesle mnogo dobrega sadu za bodoči napre-

dek organizacije. Vsaki posamezni delegatini pa zavest, da je storila vse najboljše za podružnico in članstvo katero zastopa! Dalje želim, da bi bile delegatije največja opora glavnemu odboru ter da bi v složnem delovanju in sporazumu dosegle cilje, ki bodo v ponos vsej organizaciji.

Moja naloga je podati poročilo kot predsednica nadzornega odbora za časa zadnjih treh let in o pronajdbah poslovnih knjig v glavnem uradu. Kot vam je znano imamo pregledovanje vsakih šest mesecev. Da potrdim resnico, moram najprvo izreči priznanje našim vrlim glavnim odbornicam za vestno izpolnjevanje dolžnosti. Z ostalima nadzornicama si razdelimo delo, vsaka zavedajoč se svoje odgovornosti kot nadzornica. Naše pregledovanje vzame skoraj en dan časa, ker s tem delom se ne more hiteti, ako se natančno pregledajo vsa finančna poročila od podružnic, kakor tudi vsa potrdila od nakaznic, oziroma stroškov. Ko smo popolnoma prepričane, da je vse v redu, kar se tiče poslovnih knjig in pa čekiranja bondov in bančnih vlog, ki so shranjeni v varnostni shrambi na banki, potem šele podpišemo račune. Na mestu je, da pohvalim moj odbor nadzornic, ker se zares potrudil, da je vse točno čekirano in sta tudi obe zelo izkušeni v računstvu in knjigovodstvu.

Na tem mestu ne bom ponavljala števil, ker to boste brale v poročilu glavne tajnice in gl. blagajničarke. Jaz sem sigurna, da boste lahko dobile zadovoljno pojasnilo na vsako vprašanje tikajoče se poslovanja na glavnem uradu. Zato vam v prepričanju lahko poročam, da se vrši poslovanje v glavnem uradu v najlepšem redu in obenem priporočam, da sprejmete celotni pregled v polni veri, da je pravilen. Za revizijo knjig za prva dva meseca tega leta, je bila pa poverjena naloga drugi nadzornici Josephine Zeleznikar, ker je bližje glavnega urada in ona mi je sporočila, da je vse v redu, kar bo tudi sama poročala.

V času mojega uradovanja sem se vselej rada odzvala na razna vabila podružnic ter po svoji moči sodelovala pri prireditvah, kjer je bila moja pomoč potrebna. V vsaki kampanji za nove članice sem se tudi po možnosti potrudila in ob priložnosti bodrila k skupnemu delu tudi pri drugih podružnicah. Upam, da nam je predkonvenčna kampanja prinesla lepo število novih moči. Moje iskrene čestitke zmagovalkam in pridnim podružnicam. Novoprstoplim pa polagam na srce eno željo: da bi bile zveste članice svojih podružnic!

V Minnetoti so se naše podružnice lepo potrudile v vsaki pretekli kampanji in sem uverjena, da bodo tudi v bodoče posvetile mnogo svoje energije za napredek. Naše sestre in matere bodo pa tudi poskrbele, da bodo hčerke sledile lepim zgledom svojih mater.

Upam in želim, da bomo imele letos zopet Zvezin državni dan v Minnesoti. Saj to je eden najbolj lepih načinov, da se pokaže skupnost in zanimanje za Zvezo, kakor tudi pospeši lep napredek.

K zaključku poročila bi rada dodala prisrčno zahvalo vsem, ki delujejo za procvit Zveze in še posebno vsem sodelavnikom in sodelavnicam pri glasilu "Zarja," zlasti pa našim glavnim odbornicam in duhovnemu svetovalcu, ki polnijo Zarjo z lepimi članki mesec za mesecem. Naj vam vsem skupaj Bog mnogotero poplača za požrtvovalno delo in trud, ki ga posvečate v korist in spoštovanje svojega naroda.

Osmi redni konvenciji pa izrekam najlepše čestitke in želje, da bi ukrenile mnogo koristnega za našo dično Slovensko žensko Zvezo, katero vse ljubimo! S pozdravom,  
Mary Lenich

#### POROČILO DRUGE NADZORNICE

Pozdravljene glavne odbornice in delegatije zbrane na osmi redni konvenciji! Bog daj, da bi vsi sklepi te konvencije prinesli lepo in boljšo bodočnost naši Zvezi!

Navada je, da predsednica nadzornega odbora pregleda Zvezine vknjižbe in poslovanje pred konvencijo, toda ker smo bile vse nadzornice na reviziji knjig komaj par mesecev nazaj, se je tedaj določilo, da naj jaz izvršim to delo pred konvencijo, ker sem najbližje glavnega urada. To nalogo sem izpolnila in poročam, da sem točno pregledale vse investicije in drugo Zvezino premoženje za mesec januar in februar 1949 ter našla vse, kakor mora biti.

Z veseljem poročam, da se vrši poslovanje v glavnem

uradu v lepem redu. Udeležila sem se vsakega pol leta pregledovanja knjig in Zvezinega premoženja, kar je bilo vedno najdeno v soglasju s seznamom in pregledom, ki je bil objavljen v Zarji. Naše voditeljice zaslužijo veliko priznanje, ker svoje delo opravljajo vestno in točno. Vsaka ima veliko odgovornost in dokler imamo tako zmogljive glavne odbornice, smo lahko zasigurane, da bo organizacija vedno napredovala. Kolikor je bilo meni mogoče sem bila aktivna in svoj prosti čas z veseljem posvetila organizaciji. Tudi pri podružnici št. 2, kjer sem že več let predsednica vlada lepa medsebojna sestrsko ljubezen.

Ustanovila sem tudi pevski zbor pri št. 2, ki je imel že mnogo prav lepih nastopov v pozdigo naše pesmi in je tudi v veliko reklamo Zvezi.

Udeležim se vsako leto kegljaške tekme, kjer je naša podružnica št. 2, lepo zastopana. Zato pa na tem mestu izrekam pohvalo direktoricam kegljaške lige, ki lepo vršijo svoje delo ter prinašajo ponos članstvu in organizaciji. To je en lep način, da obdržimo mladino, da se bo vedno zanimala za obstoj Zveze, ker mladina je vneta za šport.

Ob zaključku poročila želim, da bi na tej konvenciji vlada lepo in razsodno zborovanje v korist članstva in Zveze in da bi vse delegatije odnesle lepe spomine svojim podružnicam.

Čestitam vsem, ki se trudijo v času kampanji za napredek Zveze in posebno pa sedanji zmagovalki. Naj vam ljublj Bog obilno poplača vsem skupaj!

Z najlepšimi pozdravi, Vaša nadzornica

Josephine Zeleznikar

#### POROČILO TRETJE NADZORNICE

Prisrčno pozdravljene vse glavne odbornice in delegatije osme redne konvencije!

Za časa mojega uradovanja kot glavna nadzornica, to je od januarja 1947, sem skušala izvršiti vse dolžnosti kot nam narekujejo pravila. Bila sem v glavnem uradu vsakih šest mesecev, kjer smo pazno pregledale vse poslovne knjige Zveze. Imela sem priliko spoznati zmogljive naših glavnih uradnic in mi je v ponos in veselje poročati, da se vrši poslovanje v najlepšem redu. Dokler bomo imele spretnne odbornice kot so naša glavna predsednica-urednica, glavna tajnica in blagajničarka, smo sigurne, da bo Zveza lepo napredovala. Prisrčno se zahvaljujem za vso izkazano složnost in prijaznost.

Ker imamo poverjeno še eno delo, namreč vodstvo šivalnih klubov, bom tudi o tem delovanju kar na kratko poročala.

Pri podružnicah imamo že kar lepo število šivalnih klubov, ki imajo svoje redne sestanke in prav lepo napredujejo. Da je temu tako, je dokaz lep uspeh katerega smo imele pri razstavi ročnih del, meseca decembra v Clevelandu, Ohio. Iskrena zahvala naši glavni predsednici, Mrs. Novak, ki si je to razstavo izmislila in isto tako spretno vodila. Na tej razstavi se je pokazalo vsakovrstna ročna dela, za katera se ženske vse zanimamo in vedno rade vidimo nove vzorce ter dobimo nova navodila. Torej je imela razstava tudi velik izobraževalni pomen. Kar pa delegacijo prav gotovo vse zanima je lep dobiček, ki je prišel potom te prireditve v naš konvenčni sklad. Dela je bilo zares veliko vse lepo urediti in izpeljati, toda velik uspeh je izbrisal vse spomine na žrtve in delo. Vse smo bile popolnoma zadoščene z lepim izidom! Lepa hvala vsem odbornicam in članicam podružnic po vsej Ameriki za tako požrtvovalno pomoč in sodelovanje. Upati je pa, da se bo zanimanje za šivalne klube vedno množilo.

Želim, da bi bila naša osma redna konvencija ena najbolj uspešnih, kar jih je še bilo. Naj bi bile vse pretekle izkušnje za nas koristne šole in da bo radi njih, naše bodoče poslovanje in uradovanje še lepše procvitalo. Zbrale smo se skupaj da zidamo za bodočnost naše lepe organizacije, kar je velika naloga za nas vse, ki se zanimamo za porast in napredek svojih podružnic in Zveze. Naj med nami preveva res pravi duh sestrsko ljubezni in spoštovanja. Pred očmi imejmo le korist in ugled Zveze. Bog daj, da bi imele lep uspeh pri vseh sklepih namenjenih za dobiti članstva in Zveze. To prav iskreno želim.

Ella Starin

RAČUN UPRAVNIŠTVA "ZARJE" OD 1. JANUARJA,  
1946 DO 1. JANUARJA, 1949

DOHODKI:

|                                       |           |
|---------------------------------------|-----------|
| Za oglase po odštetju provizije ..... | \$1728.20 |
| Za naročnine .....                    | 76.00     |
| Za slike .....                        | 46.00     |

Skupni dohodki v treh letih .....

STROŠKI:

|  |           |
|--|-----------|
| Za spremembe naslovov in poština ..... | \$ 409.00 |
| Uradne potrebščine .....               | 89.31     |
| Za vezavo letnikov Zarje .....         | 55.28     |
| Klišeji (slike v Zarji) .....          | 1168.06   |

Skupni stroški v treh letih .....

|   |        |
|---|--------|
| Preostanek v treh letih .....           | 128.55 |
| Prejšna bilanca v upravnem skladu ..... | 40.43  |

Bilanca 1. januarja, 1949 .....

Uredništvo in uprava "Zarje" želi, da zbornica pove svoje mnenje o vsebinah "Zarje" za tri leta, namreč, če je članstvo zadovoljno ali ne. Vsaka kritika in dobro priporočilo bo z hvaležnostjo sprejeto.

Vsem sotrudnikom in sotrudnicam pa naša vdana hvaležnost za vsak doprinos velik ali majhen k uspehu urejevanja. — Albina Novak

POROČILO PRVE GLAVNE PODPREDSEDNICE

Spoštovana glavna predsednica, pozdravljena delegacija osme konvencije SŽZ. Z vso resnostjo sem sprejela urad prve glavne podpredsednice na konvenciji v Indianapolisu, pred tremi leti. Bila sem ponosna in vesela, da bo imela podružnica št. 1, kjer sem imela urad predsednice, poleg ustanoviteljice in častne predsednice SŽZ, tudi še prvo glavno podpredsednico v svoji skupini.

Kar se tiče mojega delovanja, sem skrbela, da sem izvršila točno vse zadeve spadajoče v moj urad in to po svoji previdnosti in volji. Moji javni nastopi kot glavna odbornica S.Ž.Z. so bili sledeči: V letu 1946 sem se udeležila Zvezinega dne v Lemontu, Illinois, kjer sem na programu isto popoldne pozdravila številne sestre in romarje. V decembru 1946 je podružnica št. 1 praznovala 20 letnico svojega obstoja in za to priložnost sem z uradnicami podružnice bila na čelu odbora, ki je priredil slavnosti banket (testimonial) v počast in priznanje ustanoviteljici, sestro Mari Prislund, in drugim ustanovnicam naše podružnice in Zveze. Opis te prireditve je bil v Zarji št. 1, leta 1947. Udeležila sem se proslave 20 letnice obstoja podružnice št. 12 v Milwaukee, Wisconsin in podružnice št. 17, West Allis, Wisconsin. Na programu obeh prireditev sem pozdravila goste v svojem imenu in v imenu podružnice št. 1.

Meseca septembra 1947 sem se udeležila pogreba bivše glavne uradnice Marice Kopač v West Allis.

Zopet meseca junija 1948, sem se udeležila velike prireditve podružnice št. 20, Joliet, Illinois, ko so proslavljale 20 letnico obstoja. V letu 1948 sem se tudi udeležila Zvezinega dne v Lemontu ter na povabilo glavne predsednice, posetila pol-letno zborovanje glavnega odbora v Jolietu, kjer sem bila navzoča pri izvrševalnem pokretu raznih vprašanj tikajočih se naše organizacije. Udeležila sem se kegljaške tekme v aprilu letos v Milwaukee.

Večkrat, posebno ob kampanji podpredsednic za pridobitev novih članic, sem napisala spodbudne članke v Zarji in agitirala vedno ob vsaki priložnosti za nove članice, posebno pri naši podružnici, kjer je bilo po moji zaslugi vpisanih lepo število članic.

Vpisala sem se v krožek Zvezinih prijateljev in prispevala določeno svoto v Šolninski sklad.

Vedno in povsod sem imela za svojo dolžnost skrb za dobrobit in napredek naše dične in ljube organizacije SŽZ.

Konvenciji želim iz vsega svojega srca, srečo in uspeh za dobrobit vsega našega članstva. Zborujte razsodno in nepristransko. Slovenska ženska zveza naj ostane zgledna v verskem, narodnem in družabnem oziru dika vsega našega narodnega življenja v Ameriki! — Mary Godez

POROČILO DRUGE GLAVNE PODPREDSEDNICE

Spoštovane glavne odbornice in delegatkinje osme redne konvencije SŽZ! Veseli me biti med vami na tej konvenciji ter se zopet sniditi s prijateljicami in srečati nove sotrudnice pri organizaciji.

Moje poročilo od zadnjih treh let kot druga glavna podpredsednica bo kratko, toda moje zanimanje je bilo vedno veliko, in sem se udeleževala v vseh stvareh, ki so bile za korist in napredek Zveze.

Storila sem vse v svoji moči, da je naša Zveza vedno na površju, bodisi v skupnem delovanju ali pri podružnici št. 10, kjer sem v uradu predsednice.

V lanskem letu sem bila aktivna v odboru, ki je imel v rokah glasbeni festival, ki se je vršil v Clevelandu, ko so prišle k nam v goste slavne pevke od podružnice št. 2. Pri razstavi ročnih del, ki se je vršila 4. in 5. decembra v Slovenskem domu na Holmes Avenue, sem tudi pomagala kar največ je bilo v moji moči. Imele smo zelo lepo udeležbo in vem, da je vsa organizacija ponosna na lep uspeh.

Obiskala sem podružnico št. 71 v Strabane, Pennsylvania ter se udeležila proslave 20 letnice obstoja podružnice št. 25 in tudi podružnice št. 26, v Pittsburgh, Pa. Ob vsaki priliki sem občudovala lepo sodelovanje članic in odbornic in bilo mi je v velik ponos, ko sem videla naše članice veselih obrazov, ker to je bil dokaz, da se zanimajo za napredek in povzdigo S.Ž.Z.

Udeležila sem se tudi romanja na Zvezin dan v Lemontu lansko poletje in na povabilo glavne predsednice, se udeležila en dan seje glavnega odbora na glavnem uradu, kjer se je razmotrivalo važne konvenčne zadeve. Bila sem prav zadovoljna imeti priložnost prisostvovati vsaj eni glavnih sej naše Zveze.

Kar se pa tiče naše podružnice št. 10, kjer sem v uradu predsednice, mi je v čast poročati, da imamo prav lepe seje in se dobro razumemo ter složno delujemo za procvit podružnice in Zveze. Imamo zelo agilen šivalni klub, kjer se lepo zbiramo vsak teden. Napravile smo lep namizni prt, ki je bil oddan na listke in podružnica si je s tem ročnim delom prav lepo podprla svojo ročno blagajno.

V kratkem rečeno, bila sem vedno pripravljena storiti kaj dobrega za splošno korist in tako bomo tudi v bodoče, ker želim ostati aktivna odbornica in članica Zveze, če mi Bog da še naprej ljubo zdravje.

K sklepu izrekam želje, da bi bila osma konvencija v vseh ozirih uspešna in da bi bili vsi sklepi še v večjo rast naši ugledni in dični ženski organizaciji v tej širni deželi. Vas najlepše pozdravljam — Mary Urbas.

POROČILO PETE GLAVNE PODPREDSEDNICE

Najlepše pozdravljam našo glavno predsednico, častno predsednico in vse delegatkinje osme redne konvencije, naše lepe Slovenske ženske zveze! Želim, da bi bila ta konvencija ena najbolj uspešnih, in, da bi prinesla članstvu kot podružnicam mnoge koristi.

Na zadnji konvenciji leta 1946, sem bila izvoljena za peto glavno podpredsednico. V tem času nisem imela posebnega dela. Kadar sem dobila pismena vprašanja od glavne predsednice sem točno odgovorila. V vsaki kampanji sem storila v kolikor mi je bilo mogoče, da sem pridobila nove članice. Dne 24. maja, 1948 sem ustanovila novo podružnico v Meadowlands, Pa., s 25 članicami. Povabila sem glavno predsednico, Albino Novak, da je prišla na ustanovno sejo in ustoličila odbornice. Ona je v lepih besedah opisala pomen in delovanje SŽZ, kakor samo ona zna povedat. Vse novopristopke so dobile takoj lep vtis o organizaciji.

Udeležila sem se proslave 20 letnice podružnice št. 26 v Pittsburghu. Kar se tiče mojega delovanja pri naši podružnici št. 71 v Strabane, kot predsednica že osem let, sem skušala, kar je bilo v moji moči delovati za porast in napredek Zveze. Tako sem pripravljena delovati tudi v bodoče, če mi bo zdravje dopuščalo.

Želim, da bi zborovale mirno, premišljeno in dostojno, za najlepši uspeh pri vseh sklepih osme redne konvencije!

Mary Tomšič

POROČILO ŠESTE GLAVNE PODPREDSEDNICE

Pozdrave osmi konvenciji S.Ž.Z.!

Moje poročilo bo kratko. Veseli me, da bom že v drugič z vami na konvenciji. V dobi mojega uradovanja sem sku-

šala delovati, kar sem mogla, za dobrobit podružnice in Zveze. Želja, da bi imele pri naši podružnici vežbalni krožek se mi ni izpolnila, ampak upanje vseeno nisem izgubila, ker bom vedno posvetila svojo moč za lepe načrte za naš mladinski oddelček. Bog mi daj moč in srečo storiti še kaj dobrih del za našo mladino, ki je bodočnost naše organizacije.

Lansko poletje sem prisostvovala proslavi Zvezinega dne v Lemontu, kamor se nas je podalo lepo število članic iz Pueblo. Posetila sem tudi pol-letno sejo odbora direktoric na glavnem uradu, na povabilo glavne predsednice. Glavna seja je bila zame zelo zanimiva. Dobila sem najlepši vtis o zmoglosti naših voditeljic in tudi opazila, da imamo natančne, razumne in dela sposobne uradnice. V ponos mi je poročati, da se vrši poslovanje v glavnem uradu v najlepšem redu.

Meseca julija 1929. je izšla prva številka uradnega glasila "Zarja", katerega vsi bralci in bralke z zanimanjem čitamo ter upoštevamo vsa naznanila. S svojim lastnim glasilom si je organizacija veliko pridobila. Da zanimanje za Zvezo dnevno narašča, je zasluga Zarje, ki prinaša dopise naših podružnic in poučne članke za naše čitateljice. Naj izrečem urednici Zarje par besed: Vaše delo in sodelovanje zvestih članic bo vedno odsevalo največjo ljubezen do Vas in do Zveze!

Bog naj blagoslovi našo konvencijo, da bomo sklepale in urejevale pravično ter Bogu v zahvalo in čast! Bodite pozdravljene vse glavne odbornice, delegatkinje in častni gostje, ki ste prišli med nas na zapad. Vsi ste iskreno dobrodošli in upam, da boste imeli prav lep obisk med nami ter odnesli najlepše spomine in vtise, ko se srečno povrnete v svoje kraje! Bog vas živi! — Anna Pachak.

**POROČILO PREDSEDNICE SVETOVALNEGA ODSEKA**  
Pozdravljene glavne odbornice in delegatkinje osme redne konvencije SZZ!

Tri leta od zadnje konvencije so kaj hitro potekla. Zopet se bomo zbrale k zasedanju za koristne ukrepe, ki bodo prinesli naši organizaciji bodoče uspehe. Izbrale smo si prijazno mesto Pueblo, Colorado, ki je za nas nekatere precej dolga pot, toda smo uverjene, da bomo s tem pridobile toliko več reklame za našo Zvezo.

Kar se tiče mojega urada, nisem imela dosti opravka, oziroma pritožb. Šlo je v sporazuma naprej. Vedno smo gledale le za napredek organizacije in tako delujemo tudi v bodoče.

Po možnosti sem se udeležila več prireditev, ko so podružnice obhajale svoje obletnice, enako tudi Zvezinega dneva v Lemontu in proslav v Ohio in državi Pennsylvania. Vse kar napravim za Zvezo, mi je najbolj priljubljeno delo.

V preteklem letu smo imele v Clevelandu dve zelo lepi prireditvi pri katerih sem bila aktivna. V maju 1948 je bil pevski koncert pri katerem je gostoval pevski zbor od podružnice št. 2, Chicago, Illinois. Preostanek koncerta je podprl naš Šolninski sklad za lepo svoto \$500.00. Potem v decembru smo pa imele razstavo ročnih del od katere je bilo že izročeni tisoč dolarjev in konvenčni sklad in na rokah imamo več stvari, ki bodo prinesle še nadaljne dohodke. Obe prireditvi sta bili stoodstotno uspešni in z neutrudljivim sodelovanjem, se je dosegel gromni in izobraževalni uspeh, ker petje je kulturnega pomena in ročna dela so pa naša ženska umetnost, na kar smo prav lahko vse ponosne.

Pri podružnici št. 10, sem v uradu tajnice že dolgo vrsto let. Udejstvujem se v vseh ozirih v kolikor je v moji moči. Imamo svoj šivalni klub, ki zelo lepo napreduje. Naše članice prihajajo tedensko na šivalne sestanke, pri katerih imamo vse najlepši užitek. Vse te prireditve in sestanki zblížajo članice in poživijo organizacijo. Upam in želim, da bo prišel čas, ko bodo vse podružnice imele priložnost imeti svoje izobraževalne klube, kakor so nekatere podružnice doslej upeljale. Bodimo tudi v bodoče marljive in delujemo za procvit naše dične Zveze.

Tej konvenciji pa želim najlepšega uspeha ter stvarno in preudarno zborovanje. Živele vse skupaj! — vam ključem vsem in se že naprej zahvaljujem za vso izkazano prijaznost in gostoljubnost, katere bomo deležni na zapadu!

Frances Sušelj

## KONVENČNI PROGRAM

### V nedeljo dopoldne 15. maja, 1949

- 7:30—Slovesna maša St. Mary's Church  
9:00—Zajtrk v St. Joseph dvorani, 917 East B Street  
10:00—Registracija delegatkinj, kadetk in gostov v St. Joseph dvorani

### V nedeljo popoldne

- 2:00—Slavnostna otvoritev v dvorani sv. Jožefa — Govori  
Tekma med vežbalnimi krožki "Championship Cadets," Joliet, Illinois in "Noble Cadets," Cleveland, Ohio  
Nastop mladinskih kadetk iz Joliet, Illinois in Joliet baton-twirlers. Pueblo baton-twirlers—umetni plesi, petje in glasba.

### V nedeljo večer

- 6:30—Konvenčni banket in ples v University Club dvorani  
Varietni program, petje, govori  
Predstavitve kampanjskih zmagovalk in članic častnega reda

### V ponedeljek 16. maja, 1949

- 8:00—Sveta maša v slovenski cerkvi  
9:00—Uradna otvoritev konvencije v dvorani sv. Jožefa, 917 East B. Street  
7:00—Zvečer — Spomin umrlim članicam pod vodstvom predsednice Albine Novak sodelujejo kadetke in delegatkinje.  
Nastop pevskega ženskega zbora iz Pueblo

### V torek 17. maja, 1949

- 8:00—Sv. maša — duhovni svetovalec Rev. Matthew Kebe  
9:00—Nadaljevanje konvencije

### V sredo 18. maja, 1949

- 8:00—Sveta maša  
9:00—Nadaljevanje konvencije  
Zvečer domača zabava v dvorani svetega Jožefa

### V četrtek 19. maja, 1949

- 8:00—Iz Pueblo gre delegacija v četrtek zjutraj zbirališče pred dvorano svetega Jožefa za zlet v Canon City, Royal Gorge, Colorado Springs in okolico.

### POROČILO ODBORNICE SVETOVALNEGA ODSEKA

Pozdravljene glavne odbornice in delegatkinje zbrane na osmi redni konvenciji SZZ!

Kužala bom na kratko pismeno poročati o mojem uradovanju. V preteklih treh letih ni bilo posebnega posla. Na vsako pismo, katerega sem dobila iz glavnega urada sem točno odgovorila. Tudi v Zarji sem poročala od meseca do meseca ter članice navduševala k agitaciji za pridobitev novih članic v vsaki kampanji. V našem mestu Forest City, so se članice prav pridno potrudile v kampanji leta 1948 in bile smo vse vesele, ko nas je po kampanji obiskala glavna predsednica, kar je bilo vsem našim članicam v veliko zadovoljnost.

Po svoji moči sem delovala v prid Zveze in sem pripravljena nadaljevati to delo kot glavna odbornica svetovalnega odseka.

Želim složnega zborovanja in da bi ukrenile mnogo koristnega za bodoči procvit naše dične organizacije. Bog blagoslovi naše delo! — Mrs. Anna Kameen.

POROČILO TRETJE ODBORNICI  
SVETOVALNEGA ODSEKA

Najlepše pozdravljam vse zborovalke osme redne konvencije SZZ! Kot so bile pretekle, tako upam, da bo tudi ta konvencija prinesla Zvezi novih načrtov in sklepov, ki bodo služili za ugled in korist organizaciji.

V glavni urad sem bila izvoljena na zadnji konvenciji in v minilih treh letih ni bilo nobenih uradnih poslov, kar znači, da so se vse neprilike dale urediti brez uradnih pritožb ali prizivov in to nas vse veseli.

Za to konvencijo se je izbrala zares dolga pot, posebno za nas, ki pridemo iz daljnjega vzhoda, zato upam, da bo prihodnja konvencija bližje in bolj v sredini naših podružnic, ker se bo prihranilo na stroških in času.

Pazno sem sledila vsem kampanjskim poročilom in bila vesela da smo pridobile dokaj lepo število novih v vsaki kampanji. Jaz bi rada priporočala, da bi se bolj obširno razmotrivalo o našem razredu B, in če nam dovoljujejo sredstva, da bi podaljšale letnico za tristo dolarjev smrtnine. Mogoče bi dobile več novih članic, ki se zanimajo za višjo smrtnino, kar bi bilo tudi več privlačne sile za agitacijo.

Pridobila sem deset novih članic v predkonvenciji kampanji. V naši naselbini je težko delo pridobiti jih mnogo, ker smo zelo razstreseni in živimo v precejšnjih razdaljah ter vzame mnogo časa, da se jih dobi skupaj. Saj se mi čudijo, kje sem jih dobila toliko, ker vsak ve, da je bilo zares treba truda in požrtvovalnosti, da sem jih dobila. Upam, da je bil prav lep izid po vseh naselbinah.

Torej pozdravljene in obilo plodonosnih sklepov za naš bodoči napredek iskreno želim. — Helen Corel.



Marie Prislant:

OH, TA SVET...

Kadar se piše o povprečni materi, se navadno ne omenja njenih zaslug in njenih pridobitev. Svet bi jih smatral za malenkostne, morda celo brezpomembne.

Nič izrednega, nič slavnega se ne zgodi v življenju matere. Bila je rojena, vzrasla, se poročila, postala mati in končno odšla v večnost po svoje plačilo. Njena povest je kratka — in vendar, kako veličastna!

Ko se je kot mlado dekle poročila, je prevzela dolžnosti in delo, ki ji je bilo doslej popolnoma tuje. To delo se je naučila opravljati v dolgih urah potrpežljivosti in vstrajnosti, da je končno v vsem postala pravi izvedenec. Mnogokrat so na njenih šibkih ramenih sloneli vsi štirje vogali njenega doma.

Ko je postala mati, je svoje življenje tvegala vsakokrat,

ko je dala življenje otroku. Enkrat ali dvakrat je bila čisto blizu smrti in edinole z naporom vseh svojih mladih moči se je ohranila pri življenju; ne toliko zato, ker bi rada še živela, temveč vsled zavesti, da je svoji družini potrebna.

Otroke je vzredila in vzgojila; ljubila jih je, učila, oblačila in tolažila. Obvezovala jim je rane na telesu in na duši. Stregla jim v boleznih in cele noči brez spanja prebela ob bolniški postelji. Uravnavala in gladila jim je pota skozi življenje kot zna gladiti le ljubeča in skrbna materina roka. Pri vsem tem pa ni pozabila na svojega moža, kateremu je bila svetovalka in tovarišica ter ga bodrila, da je postal uspešen. Potrpežljivo je poslušala njegove pritožbe in junaško z njim delila skrbi in težave. Bodrila ga je vsakokrat, ko je omagoval ter mu v dušo vlivala novega poguma v lepšo bodočnost. Ko je mož radi svojih uspehov morda previsoko zašel v oblake, ga je z rahlo roko potegnila v realnost ter napravila moža iz njega.

Končno je legla in umrla. Ob njeni smrti ni bilo pridige, ne govora o vrlinah, o zmagi ali slavi. Njenih zaslug se ni spomnil nihče, ker so pač samoobsebi umevne. . .

Takih mater ima svet na milijone. Srečen je, da jih ima! Priprosta mati — z zlatim srcem! Skromna in neznanca in vendar vodi svet za roko. Tiha mučenica brez slave! Trpljenju posvečena — krotka in iskrena! V radosti — srečno tiha! To je mati — sreče vir bogati! Bog jo blagoslovi!

NA MATERIN DAN se bomo me starejše z ljubeznijo in toplo hvaležnostjo spomnile naših mater, ki jih že dolgo let krije rahla gruda slovenske zemlje. Mnogo let je poteklo, odkar smo zapustile svoje matere in svojo rodno domovino ter odšle v tuji svet, navdušene in polne pričakovanja, zavitega v rožnate zarje. . .

MLADE smo odšle iz svojega rojstnega kraja, a ne premlade, da ne bi videle in razumele bornega življenja naših mater doma, ki so se mučile in garale od zore do mraka. Le malokdaj so imele kak priboljšek, prostosti pa skoro nobene. In vendar je v njih šibkih rokah, vernih in poštenih zlatih srcih, bila moč, ki je vodila in ohranila naš rod. Ivan Tavčar o slovenski kmetici takole piše:

"Slovenska kmetica-mati, še vedno te premalo spoštujemo! Pridna si pri delu, vedno si v skrbeh, da bi se ne podrl kak vogel hiše, da bi mož ne znosil preveč v pivnice, da bi se otroci ne spridili! Malo imaš od življenja, uboga ti mučenica! A tvoja je vendar zasluga, da je tlačena in raztrgana slovenska domovina ostala skupaj! Te domovine prvi stebel si ti, slovenska kmetica. . ."

Slava spomenu slovenske matere!

TA MESEC imamo konvencijo. — Ne morem te kolone skončati, da ne bi iskreno pozdravila glavnih odbornic in delegatk, ki bodo tvorile osmo redno konvencijo. Želim vsem prav prijetno potovanje v slikovito Colorado. Mesto Pueblo bo nekaj dni kot šumeč panj, kjer se bodo zbrale Slovenke iz vse Amerike.

Želim, da bi konvencija bila mirna, konstruktivna in se razšla v najlepšem sesterskem duhu. Pozabimo osebne razlike in delujmo vzajemno in navdušeno za večji napredek in razmah naše ljube organizacije. Spoznajmo, da je Slovenska Ženska Zveza najlepši spomenik ameriških Slovenk! Gradimo ta spomenik idealno, s požrtvovalnostjo, z ljubeznijo do svojega naroda in svojih sester ter v zavedanju dolžnosti do nas samih!

ŠIVALNI KLUBI

Ročna dela bodo zopet imela svoj velik pomen na konvenciji, ki se vrši v Pueblu, Colorado od 15. do 18. majnika letos. V načrtih, oziroma na programu je tudi razstava ročnih del in delegatinje se je prosilo, da vsaka prinese nekaj lepega, da bo za razstavo. Gotovo bodo naše pridne sestre prinesle vsakovrstne lepe stvari in dobile bomo nove ideje, nova navodila in nove vzorce, tako, da se bomo lahko zopet nekaj novega naučile.

Sestra Frances Salmick, ki je delegatinje od podružnice št. 10, je doma iz Žiri, na Notranjskem, kjer je kle-

klarija glavna obrt in ona ima blaznico z vsemi pripravami in vzorci ter ji gre delo prav hitro od rok. Za pomočnico, ji bo pa sestra, Mary Oblak, od št. 53, ki je tudi iz Žiri doma in bo tudi ona prinesla nekaj vzorcev in pokazala, kako se to dela.

Mogoče ima, katera druga izmed delegatinj tudi kakšno posebno umetnost, ki bi zanimala nas druge. Če imate kakšno lepo stvar, vas lepo prosim, da prinesete. Tudi podružnice so prošene, da pošljejo kakšno lepo stvar. In se ni treba bati, da se bo zgubilo, ker bomo dobro pazile, da

bo vsaka stvar vrnjena lastniku. Kar pa mislite darovati, tisto pa zaznamujte, da se bomo znale ravnati. Jaz vem, da bi lahko imele tekmo za najlepše stvari, ker imate toliko krasnih stvari.

Upam, da bo ta majhna razstava na konvenciji, navdušila naše zastopnice iz vseh krajev, kjer imamo naše podružnice, da bo vsaka ponesla domov nove ideje in potem se potrudila iste doma izvesti. S tem bomo tudi pospešile zanimanje za šivalne klube. Želim, da bo vedno večje zanimanje med nami za ročna dela. Z najlepšimi pozdravi — Ella Starin.

| Podružnica | Delegatinja       | Namestnica        | Branch No.  | Delegate                     | Alternate              |
|------------|-------------------|-------------------|-------------|------------------------------|------------------------|
| 1          | Christine Rupnik  | Agnes Gergisch    | 32          | Theresa Potokar              |                        |
| 2          | Mary Poldan       | Frances Zibert    | 35          | Frances Bradach              | Mary Bartol            |
|            | Mary Kovacic      | Lillian Kozek     | 38          | Anna Trdan                   | Ivana Perkovich        |
| 3          | Mary Perse        | Mary Pugel        | 40          | Angela Kozjan                | Frances Bresak         |
|            | Mary Kolbezen     | Jennie Kochevar   | 41          | Ella Starin                  | Mary Coprich           |
| 6          | Evelyn Krizay     | Mary Purgar       |             | Frances Mese                 | Anna Rebolj            |
|            |                   | Jennie Kochevar   | 43          | Gertrude Delopst             | Mary Bentz             |
| 7          | Anna Kameen       | Christine Glavich | 45          | Mary Golik                   | Mary Zaversnik         |
| 8          | Dorothy Dermes    | Anna Zlogar       | 47          | Helen Tomazic                | Jennie Pugelj          |
| 10         | Frances Salmick   | Marica Lokar      | 48-33       | Frances Ambrozich            | Mary Arko              |
|            | Mary Urbas        | Filomena Sedej    | 49-102      | Mary Stusek                  | Frances Urankar        |
| 12         | Helen Vodnik      | Julia Pezdir      | 50          | Carole Traven                | Mamie Marin            |
|            | Mary Schimenz     | Molly Remic       | 53-57       | Mary Oblak                   | Marie Estanek          |
| 13         | Bara Kramer       |                   | 54-51       | Rose Racher                  | Anna Savor             |
| 14         | Mary Strukel      | Frances Kog       | 55          | Mary Macek                   | Frances Copich         |
|            | Rose Ulle         | Louise Kaller     | 56          | Frances R. Puhek             | Amelia Domen           |
| 15         | Anna Yakich       | Veronica Skufca   | 63-83       | Mary Kovach                  | Agnes Krasovic         |
|            | Theresa Lekan     | Mary Hrovat       | 64-46       | Theresa Cvitkovich           | Mary Mootz             |
| 16         | Zora Yurkus       | Katie Triller     | 65-62       | Jennie Tavchar               | Elizabeth Matko        |
| 17         | Marie A. Floryan  | Fanny Medle       | 66-67       | Katherine Yekovec            | Christine N. Konte     |
| 18         | Josephine Praust  | Nettie Strukel    | 78-52       | Rose Champeau                |                        |
| 19         | Matilda Reberts   | Antonia Nemgar    | 71          | Mary Tomsic                  | Anna Sterle            |
| 20         | Emma Planinsek    | Mary Kunstek      | 79 29       | Mary Mihelich                | Josephine Richter      |
|            | Frances Gaspich   | Anna Mahkovec     | 89          | Josephine Livek              | Anne Stor              |
|            | Mary C. Terlep    | Frances Bottari   | 92-81-59-28 | Mary J. Tezak                | Rose Starika           |
| 21         | Mary Hosta        | Anna Zaman        | 90-91       | Johanna Aubel                | Mary Rupnik            |
| 23         | Barbara Rosandich | Mary Shikonya     | 99-22-85    | Molly Remic                  |                        |
| 24         | Angela Strukel    | Mary Krogulski    | 93          | Helen Corel                  | Theresa Mose           |
| 25         | Mary Otonicar     | Angela Verant     | 95          | Mary Markezich               | Frances Velicic        |
|            | Jennie Krall      | Angela Krizman    | 96-97       | Mary Habjan                  |                        |
|            | Frances Brancel   | Mary Lokar        |             |                              |                        |
|            | Julia Brezovar    | Julia Slogar      |             |                              |                        |
| 26         | Mary Coghe        | Mary Golobich     |             |                              |                        |
| 31         | Rose Klink        | Mary Kern         |             |                              |                        |
|            |                   |                   |             | <b>Poverilne delegatinje</b> | <b>Proxy delegates</b> |
|            |                   |                   |             | For Nos. 68-73-84-106        | Albina Novak           |
|            |                   |                   |             | Nos. 5-27-30-75-77-88-104    | Josephine Erjavec      |

**POZDRAVLJENA OSMA REDNA KONVENCIJA  
SLOVENSKE ŽENSKE ZVEZE V AMERIKI!**

**Dobrodošle zborovalke in obiskovalci!**

Podružnica št. 3 SŽZ, želi vsem skupaj najlepši obisk, konvenciji  
pa najboljši uspeh!

**GREETINGS TO THE OFFICERS, DELEGATES AND VISITORS  
OF THE**

**SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA!**

**WELCOME TO PUEBLO, COLORADO!**

**MAY 15-18, 1949**

**We will try to make your visit a most pleasant one!**

**Officers and members of Branch no. 3 S.W.U.**





**KONVENČNI ODBOR PODRUŽNICE ŠT. 3, PUEBLO, COLORADO.** — Podružnica št. 3 se pridno pripravlja za lep sprejem delegacije. V pripravljalnem odboru za konvenčni program so sledeče odbornice: Sedijo: Podpredsednica Mrs. Theresa Lesar, predsednica Mrs. Anna Pachak, blagajničarka Mrs. Mary Kolbezen. (Slednja je tudi delegatinja). Stojijo: Tajnica Mrs. Josephine M. Erjavec, zapisničarica Mrs. Mary Bozaich in delegatinja Mrs. Mary Perše.

Št. 1. Sheboygan, Wis. — Da ne boste mislile po drugih mestih, da nas je vzela zima, bom vam danes malo opisala, kaj vse naše pridne članice delajo.

Dne 27. marca smo imele Card Party. Članice so darovale lepe predpasnike, ki so jih same naredile. Vsem pristrčna hvala, kakor tudi tistim, ki so delale v kuhinji in odbornicam naše podružnice, ki so vse zvesto sodelovale. Imele smo lep uspeh.

Udeležile smo se kegljaške tekme dne 2. in 3. aprila, ki se je vršila v Milwaukee. Imele smo se prav prijetno, le krogle so letele preveč v graben. Pristrčna hvala v imenu vseh kegljačič iz Sheboygan, ženam in dekletam v Milwaukee, za tako izvrstno postrežbo na Remic Alleys. Prav gotovo nismo pričakovale, da bomo deležne tolike postrežbe. Mize so bile dobro obložene z okusnimi jestvinami vseh vrst. Še enkrat, prav lepa hvala!

Prav iz dna srca pa prihaja zahvala od nas kegljačič naši pridni Anna Modez. Ona ima res veliko dela z nami preden nas vse skupaj spravi, da gremo vsako leto na kegljaško tekmo. Ančka ključemo Ti: Bog plačaj! Ne smem pa pozabiti naših kegljačič, ki smo igrale vso zimo na domačem kegljišču C. & M. in te so: Anna Kova-

čič, Amalija Zuntar, Anna Zavrl, Antonija Brulla, Agnes Gergisch, Anna Modez in Kristina. Vse ste bile zelo pridne ter rade prihajale na kegljišče in vedno bile veselega obraza. Imele smo eno prav prijazno kegljačico, ki nas je vozila s svojim avtom "Hudson" na kegljišče in nazaj domov. To je Mally, za katero nimam dovolj dobrih besed, ki ji dale v zahvalo. Sprejmi iz naših src besedo: Bog plačaj! Veliko mraza si nam obvarovala. Ko smo bile pripravljene za v Milwaukee, nam je pa Mrs. Zavrl hudo zbolela, kar nam je bilo vsem žal. Njo je nadomestovala Mary Repenshek. Lepa hvala, Mary. Mrs. Zavrl in vsem našim bolnim članicam želimo, da kaj kmalu ozdravite. Vesele smo vse članice naše podružnice, da je Mrs. Priland zopet zdrava. Bog Vas živi! S sestrskim pozdravom,

Kristine Rupnik, predsednica

Št. 2, Chicago, Ill. — Članice naše podružnice vljudno vabim na sejo v četrtek 12. maja, v navadnih prostorih, ker to je zadnja seja pred konvencijo. Pridite v polnem številu in podajte svoja dobra priporočila in nasvete delegatinjam, ki bodo nas zastopale na osmi redni konvenciji.

Poročati imam žalostno vest, da smo v enem mesecu izgubile kar tri

dobre in zveste članice. Umrle so R. Skrinjar, Elsie Južina in Margaret Majcen. Zadnjič sem poročala, da so na bolniški postelji, danes pa počivajo v miru. Naj jim sveti večna luč. Preostalim pa izrekamo globoko sožalje. Hvala članicam, ki so jih spremile k zadnjemu počitku, prišle kropit in molit rožni venec. Posebej hvala članicam pevskega zbora, ki so na predvečer pogreba ob rakvi zapele žalostinko, "Vigred se povrne," in se tako od njih poslovile.

Zadnjič sem obljubila, da bom to pot zopet poročala o koncertu, katerega bo priredil naš pevski zbor v soboto 21. maja v šolski dvorani svetega Štefana. Ponovno vas vabim vse, ki berete ta dopis, da ne pozabite in zamužite prilike za veselo razpoloženje, ki ga vam nudi naš pevski zbor. Ta večer se boste sestali s svojimi prijatelji in znanci ter užili par veselih ur med njimi. Slišali boste tudi druge pevske zборе, kakor mešan pevski zbor iz South Chicago in moški zbor "France Prešeren." Program bo kratek in se boste lahko do mile volje razveselili, za kar bo poskrbel Billie Reich orkester. Tudi za lačne in žejne bodo skrbele naše članice. Vstopnina je malenkostna, samo 60 centov za osebo. Pozdrav!

Mary Kovačič, zapisničarica

## KONVENČNA KAMPANJA — CONVENTION CAMPAIGN

## Podružnice — Branches:

|                                 | Razred A | Razred B | Mlad. | Skupaj |
|---------------------------------|----------|----------|-------|--------|
| Št. 20, Joliet, Ill.            | 46       | 1        | 75    | 122    |
| Št. 16, South Chicago, Ill.     | 4        | 11       | 30    | 45     |
| Št. 2, Chicago, Ill.            | 13       | 11       | 17    | 41     |
| Št. 14, Cleveland, Ohio         | 13       | 3        | 21    | 37     |
| Št. 94, Canton, Ohio            | 1        | 1        | 23    | 25     |
| Št. 63, Denver, Colo.           | 17       | 1        | 5     | 23     |
| Št. 24, LaSalle, Ill.           | 10       | 5        | 3     | 18     |
| Št. 25, Cleveland, Ohio         | 4        | 1        | 13    | 18     |
| Št. 19, Eveleth, Minn.          | 2        | 4        | 10    | 16     |
| Št. 10, Cleveland, Ohio         | 5        | 1        | 9     | 15     |
| Št. 73, Warrensville Hts., Ohio | 11       | —        | 4     | 15     |
| Št. 26, Pittsburgh, Pa.         | 4        | —        | 10    | 14     |
| Št. 12, Milwaukee, Wis.         | 10       | —        | 3     | 13     |
| Št. 23, Ely, Minn.              | 9        | 2        | 1     | 12     |
| Št. 27, North Braddock, Pa.     | —        | 7        | 5     | 12     |
| Št. 35, Aurora, Minn.           | —        | 5        | 7     | 12     |
| Št. 93, Brooklyn, New York      | 2        | 7        | 3     | 12     |
| Št. 43, Milwaukee, Wis.         | 7        | 1        | 3     | 11     |
| Št. 54, Warren, Ohio            | 1        | 4        | 6     | 11     |
| Št. 15, Cleveland, Ohio         | 4        | 5        | 1     | 10     |
| Št. 50, Cleveland, Ohio         | —        | —        | 10    | 10     |
| Št. 55, Girard, Ohio            | 5        | 3        | 2     | 10     |
| Št. 21, Cleveland, Ohio         | 2        | —        | 7     | 9      |
| Št. 32, Euclid, Ohio            | 2        | 3        | 3     | 8      |
| Št. 49, Noble, Ohio             | 3        | 1        | 4     | 8      |
| Št. 56, Hibbing, Minn.          | 3        | —        | 5     | 8      |
| Št. 90, Bridgeville, Pa.        | 5        | —        | 3     | 8      |
| Št. 17, West Allis, Wis.        | —        | 3        | 4     | 7      |
| Št. 52, Kitzville, Minn.        | 4        | 3        | —     | 7      |
| Št. 3, Pueblo, Colo.            | 2        | 1        | 3     | 6      |
| Št. 5, Indianapolis, Ind.       | 4        | —        | 2     | 6      |
| Št. 41, Cleveland, Ohio         | 2        | 1        | 3     | 6      |
| Št. 89, Oglesby, Ill.           | 5        | —        | 1     | 6      |
| Št. 96, Universal, Pa.          | —        | 6        | —     | 6      |
| Št. 1, Sheboygan, Wis.          | 1        | 2        | 2     | 5      |
| Št. 71, Strabane, Pa.           | 4        | —        | 1     | 5      |
| Št. 88, Johnstown, Pa.          | —        | —        | 5     | 5      |
| Št. 95, South Chicago, Ill.     | —        | 5        | —     | 5      |
| Št. 6, Barberton, Ohio          | 1        | 1        | 2     | 4      |
| Št. 38, Chisholm, Minn.         | 3        | 1        | —     | 4      |
| Št. 79, Enumclaw, Wash.         | —        | 1        | 3     | 4      |
| Št. 57, Niles, Ohio             | 3        | —        | —     | 3      |
| Št. 8, Steelton, Pa.            | 2        | —        | —     | 2      |
| Št. 13, San Francisco, Cal.     | —        | 2        | —     | 2      |
| Št. 31, Gilbert, Minn.          | —        | 2        | —     | 2      |
| Št. 33, New Duluth, Minn.       | 1        | —        | 1     | 2      |
| Št. 37, Greaney, Minn.          | 2        | —        | —     | 2      |
| Št. 61, Braddock, Pa.           | 1        | —        | 1     | 2      |
| Št. 64, Kansas City, Kans.      | 1        | —        | 1     | 2      |
| Št. 84, New York, New York      | 1        | 1        | —     | 2      |
| Št. 105, Detroit, Mich.         | 2        | —        | —     | 2      |
| Št. 7, Forest City, Pa.         | —        | 1        | —     | 1      |
| Št. 28, Calumet, Mich.          | 1        | —        | —     | 1      |
| Št. 45, Portland, Ore.          | —        | 1        | —     | 1      |
| Št. 46, St. Louis, Mo.          | 1        | —        | —     | 1      |
| Št. 65, Virginia, Minn.         | —        | —        | 1     | 1      |
| Št. 66, Canon City, Colo.       | —        | —        | 1     | 1      |
| Št. 72, Pullman, Ill.           | —        | —        | 1     | 1      |
| Št. 77, N.S. Pittsburgh, Pa.    | —        | —        | 1     | 1      |
| Št. 85, DePue, Ill.             | —        | —        | 1     | 1      |
| Št. 91, Verona, Pa.             | 1        | —        | —     | 1      |
| Št. 106, Meadowlands, Pa.       | —        | 1        | —     | 1      |
| Skupaj .....                    | 225      | 109      | 317   | 651    |

Št. 20, Joliet, Illinois je na prvem mestu Mrs. Mary C. Terlep je pridobila 114 novih članic in je na prvem mestu. Čestitke! Nadaljevanje poročil bo v prihodnji izdaji.

Št. 3, Pueblo, Colo. — Sprejmite najiskrenejše čestitke vse zborovalke osme redne konvencije v imenu podružnice št. 3! Izročam pozdrave vsem glavnim odbornicam in delegatinkam in vam ključno: DOBRODOŠLE! Bog blagoslovi vaše delo, ki naj prinese še lepši napredek vsej naši organizaciji. Želim vam vsem, da boste odnesle najlepše vtise iz naše države Colorade.

V mesecu maju je praznik vseh mater, živih in tistih, katere je Bog že poklical za vedno od nas. Dosti naših članic počiva v tistem grobu, med njimi je tudi moja draga mati. O mati, najbolj sem vesela, kadar lahko obiščem Vašo gomilo. Koliko naših mater je šlo skozi veliko trpljenje na tem svetu, ki jim je vsekalo krive črte na čelu. Moji materi jih je vdolblo trpljenje, zato so svete zame. Bodi zahvaljena mati, za Tvojo molitev in Tvoj blagoslov! Bog blagoslovi vse matere na tem svetu! Vaša predsednica

Anna Pachak in članice št. 3

Št. 6, Barberton, Ohio — Drage sestre, znano vam je vsem, da se vrši meseca maja konvencija. Katera ima kaj koristnega za sugestirati, naj javi svoje mnenje, da bo naša zastopnica sporočala na konvenciji. Na svidenje na seji! Pozdravljene,

Mary Fidel, tajnica

Št. 10, Cleveland (Collinwood), Ohio — Prijazno vabim vse naše članice, na sejo 12. maja. Po seji bomo imele malo zabave, oziroma obhajale bomo Materinski dan. Le pridite v velikem številu, ne bo vam žal.

Ne morem se preveč pohvalit za delo v zadnji kampanji, ampak en ducat novih smo pa vseeno dobile. Čestitke vsem zmagovalkam!

Pri družini F. Zaletel na 159 cesti so se oglasile vile rojenice ter pustile zalo deklico, prvorojenko, ki je tudi takoj postala naša članica. Dekliško ime mlade mamice je bilo Elsie Batich in s tem dogodkom je postala naša marljiva sestra Jennie Batich stara mamica in sestra Frances Klun pa prastara mamica. Torej trije rodovi in vse so članice naše podružnice. Iskrene čestitke srečni družini!

Že več časa se nahajajo na bolniški postelji sledeče sestre: Julia Struna, Frances Jeran, Katarina Kušlan in Josephine Spiler. Vsem tem želimo skorajšno okrevanje in sploh vsem bolnim želimo, da bi jim topla pomlad vrnila ljubo zdravje.

Najlepši pozdrav v vsem članicam!

Frances Sušel, tajnica

Št. 12, Milwaukee, Wis. — Naša seja v aprilu je bila precej dobro obiskana. Želim, da bi bila vselej tako. Pridite gotovo na sejo v juniju, da boste slišale konvenčno poročilo.

Hvala sestram Barbara Kerrar, Anne Grahek, Mary Kovačič in Josephine Jaklich. Naša blagajna je dobila prav lepo pomoč, najlepša vam hvala! Hvala sestri Vodnik za pridobitev novih kandidatink. Malo smo se le potrudile, mogoče bo šlo še boljše v prihodnji kampanji.

| Posamezne Agitatorke — Individual Workers: |    |   |    | Skupaj |
|--|----|---|----|--------|
| Mary C. Terlep (20)                        | 45 | 1 | 68 | 114    |
| Mary Strukel (14)                          | 10 | 2 | 18 | 30     |
| Zora Yurkus (16)                           | 1  | 4 | 22 | 27     |
| Agnes Mahovlich (95)                       | 3  | 8 | 8  | 19     |
| Angela Strukel (24)                        | 10 | 5 | 3  | 18     |
| Louise Godec (73)                          | 11 | — | 4  | 15     |
| Mary Kovacic (2)                           | 6  | 3 | 5  | 14     |
| Josephine Zeleznikar (2)                   | 3  | 4 | 5  | 12     |
| Ursula Pierce (27)                         | —  | 7 | 5  | 12     |
| Frances Bradach (35)                       | —  | 5 | 7  | 12     |
| Helen Corel (93)                           | 2  | 7 | 3  | 12     |
| Albina Novak (25)                          | 1  | — | 10 | 11     |
| Rose Racher (54)                           | 1  | 4 | 6  | 11     |
| Mary Polden (2)                            | 4  | 1 | 5  | 10     |
| Frances Susel (10)                         | 3  | — | 5  | 8      |
| Rose Kraemer (43)                          | 7  | 1 | —  | 8      |
| Agnes Krasovich (63)                       | 7  | — | 1  | 8      |
| Helen Vodnik (12)                          | 7  | — | —  | 7      |
| Pauline Zupan (21)                         | 2  | — | 5  | 7      |
| Mary Macek (55)                            | 3  | 2 | 2  | 7      |
| Anna Pachak (3)                            | 2  | 1 | 3  | 6      |
| Rose Banich (5)                            | 4  | — | 2  | 6      |
| Mary Schimenz (12)                         | 3  | — | 3  | 6      |
| Rose Ule (14)                              | 2  | 1 | 3  | 6      |
| Barbara Rosandich (23)                     | 4  | 2 | —  | 6      |
| Theresa Potokar (32)                       | 2  | 2 | 2  | 6      |
| Carole Traven (50)                         | —  | — | 6  | 6      |
| Rose Chiodi (52)                           | 4  | 2 | —  | 6      |
| Anne B. Satovich (56)                      | 1  | — | 5  | 6      |
| Mary Urbas (10)                            | 1  | 1 | 3  | 5      |
| Alice Arko (15)                            | 3  | 2 | —  | 5      |
| Marie Floryan (17)                         | —  | 1 | 4  | 5      |
| Rose Jerome (19)                           | 1  | 2 | 2  | 5      |
| Frances Sterle (19)                        | —  | 2 | 3  | 5      |
| Angela Godec (23)                          | 5  | — | —  | 5      |
| Mary Starc (25)                            | 1  | — | 4  | 5      |
| Mary Coghe (26)                            | 3  | — | 2  | 5      |
| Gary Golobic (26)                          | —  | — | 5  | 5      |
| Ella Starin (41)                           | 1  | 1 | 3  | 5      |
| Frances Mekinda (49)                       | —  | 1 | 4  | 5      |
| Josephine Livek (89)                       | 4  | — | 1  | 5      |
| Anne Kastelic (96)                         | —  | 5 | —  | 5      |

(Nadaljevanje prihodnjič)

Na bolniški listi imamo sestri Agnes Komar, 234 W. Greenfield Avenue in Theresa Olick, New York.

Vsem članicam, ki obhajate v maju in juniju svoj rojstni dan, želim vse najboljše in posebno naši glavni predsednici Mrs. Marie Pristland. Še mnogo let vam vsem! Ravno tako vse najboljše Mr. in Mrs. Rupnik, Mr. in Mrs. Remshak in hčerki Mary, njenemu možu in hčerki v Sheboygan, Wis.

Na svidenje na seji v juniju in pozdrav vsem — Mary Schimenz, tajnica.

Št. 14, Cleveland (Nottingham), Ohio — Marijin mesec, prekrasni majnik je zopet med nami. Kdo ve, če bomo dočakali prihodnjega! Kar pogosteje je začela bela žena posegati s svojo koščeno roko v naše vrste.

Zadnji mesec smo zopet izgubile eno naših dobrih članic Ano Maver. V imenu podružnice izrekam globoko sožalje soprogu in njenim otrokom. Njej naj pa svetli večna luč. Bog jo je rešil nadaljnega trpljenja.

Sedaj vas pa prosim, da se v obilnem številu udeležite prihodnje seje, ker bo zelo važna. Slišale boste poročilo od konvencije, ki vas gotovo vse zanima. Za ukrepati imamo par drugih važnih stvari.

Sestra Ana Hrovat je srečno pres-

tala operacijo in se zdaj zdravi na svojem domu. Katere ste v njeni bližini, prosim, da jo obliščete, kakor tudi vse bolne sestre, katerih je več pri naši podružnici. Srčno pozdravljene — Rose Ule, tajnica.

Št. 15, Cleveland (Newburgh), Ohio — Starka zima je nas zapustila in pomlad se je naselila. Po polju pa prve rožce cveto in ptički lepo pojo ter nam delajo veselje. O, kako je lepa božja narava!

Na zadnji seji je bila lepa udeležba. Priporočilo od članic je, da se asesment ne poviša in kar se na konvenciji sklene, da tudi drži. Bog daj, da bi se konvencija vršila v najboljšem duhu in vsi sklepi bili v ponos članstvu in napredek Zvezi. Želimo duhovnemu svetovalcu Rev. M. Kebetu in delegatinjam srečno pot, obilo uspeha in zdrav povratek. Za tako dolgo pot se je treba dobro pripraviti na duši in telesu. Delo začeto z molitvijo je blagoslovljeno. Pozdravljene,

Podružnica št. 15

Št. 18, Cleveland (Collinwood), Ohio — Prisirčna hvala vsem cenjenim članicam, ki so se udeležile seje v aprilu kot tudi vsem, ki so me skušale nadomeščati na en ali drug način z delom meni poverjenim. Bila sem odsotna vsled bolezni, kar upam, da bo

gotovo boljše prihodnjič in da bo v maju naš nameravan Card Party imenitno uspel. Priporoča se vsem sestram v obilen poset, ker zabave in dobrih okrepčil bo dovolj, isto lepih daril. Za svoto 50 centov sem prepričana, da ne bo nikomur žal, kdor poseti našo prireditev, na 10. maja, zato ponovim: na veselo svidenje članicam in vsem njihovim prijateljem.

Delegatinjam na konvenciji želim plodosnega uspeha za procvit naše SZZ v vseh plemenitih idejah. Naj vas vse članice družijo zavest pravih katoliških ciljev za ugled naše pionirske organizacije pod ameriškim praporom kot Kanadske provincije! Naj ne razruši vihar svetovne dobe delovanja čez 20 let onih, ki so se največ trudile obdržati ime Slovenske ženske zveze! V duhu bom z vami tam v lepi Coloradi! Pozdrav! — Josephine Praust.

#### Veseli rojstni dan

Meseca maja bodo praznovala sledeče glavne odbornice svoj rojstni dan: dne 1. maja Marie Floryan, direktorica vežbalnih krožkov; dne 6. maja, glavna odbornica Gladys Buck; dne 10. maja Mrs. Mary Tomšič, glavna podpredsednica; 15. maja, glavna nadzornica Mrs. Josephine Zeleznikar. Dne 30. maja je rojstni dan "Konvencijne Kraljice" Mrs. Mary C. Terlep ki je blagajničarka št. 20 in 26. maja pa Mrs. Agnele Križman, matere glavne predsednice Albine Novak.

Naše iskrene čestitke in želje za mnogo zdravih in srečnih let, gori omenjenim in vsem, ki bodo slavile svoj rojstni dan v maju!

#### MOJI MATERI

Kot nekdaš se skrijem v Tvoje naročje, o mati,

če tudi sem velik že.

In rahlo kot nekdaš obrišeš mi čelo z ljubečo roko.

Tvoja usta govore kot nekdaš sladko besedo:

"Moj otrok!"

Usahne mi solza v Tvojem objemu, ugasne goreča bol v srcu, o mati.

Pri Tebi, o mati, pozabim življenja težo.

Pri Tebi sem zopet otrok.

\* \* \*

Vsaj nekaj dobrega, tako se nam zdi, smo se naučili od praznovanju Materinskih dnevov. Svet se preoblikuje s svojimi nazori, v svetlejšo, lepšo bodočnost upamo. Bog daj, da bo potem Materinski dan vsak dan praznik ljubezni in hvaležnosti.

Št. 20, Joliet, Illinois — V teku enega tedna smo imela več mrličev v družinah naših članic.

Umrla je Margaret Mali, naša družabna članica, ki je delj časa bolehal. Bila je dobra duša, vzorna mati in dobro poznana v naselbini. Naše članice so molile ob krsti pokojne ter se udeležile pogreba. Prihiti so tudi sorodniki iz So. Chicage in med njimi tudi Katie Triller, ki je nečakinja pokojne. Vsem sorodnikom naše sožalje. Pokojnici pa večno plačilo v nebesih.

V Californiji se je v avtni nezgodi

smrtno ponesrečil John Imparl, star 22 let. Bil je prostovoljec v armadi ter bil zelo nadarjen in pohajal je v šolo za jezikoslovje. Zapušča starše, dva brata, sestro poročeno Petrič ter stare starše Mr. in Mrs. Kolenc. Njegova stara mati, Josephine Kolenc, je že dolgo vrsto let naša članica. Njegov pogreb je bil ravno na dan, ko bi imel graduacijo. Sorodnikom naše globoko sožalje. Njemu pa večni mir in pokoj.

Nepričakovano je zadela naselbino vest o smrti dolgoletnega farana in društvenika, Joseph Slapničarja. Bolehal je že delj časa, vendar se ni pričakovalo tako zgodnje smrti. Dan pred smrtjo je še bil na obisku v Rockdale. Mr. Slapničar je bil po poklicu kamnosek. Na pokopališču v Jolietu in drugod, bodo dolgo let pričali njegovo umetnost v tej stroki lepi spomeniki. Potem je pokojni imel svoje podjetje.

Mr. Slapničar je bil priljubljen v naselbini ter bil dobrega srca do vsakega. Bil je več let glavni tajnik D.S.D. Spadal je k društvu svetega Jožefa KSKJ, svetega Petra in Pavla ABZ, Planinski Raj, društva Presvetege Imena in Družbe sv. Družine. Zapušča soprogo Frances, sedem hčera in sina. Soproga in hči Kristina ste naši članici. Naj mu Bog obilo poplača za njegova dobra dela. Preostali družini pa naše globoko sožalje.

Umrila je tuli Anna Grayheck, mati naše članice Bertha Wolf. Pokojna je bila dolgo let v naši fari. Zapušča sina in hčerko. Naj ji sveti večna luč. Naše sožalje.

Na kegljaški tekmi v Milwaukee so dobile prvo nagrado kegljačice iz Jolietu in sicer Mahkovec Tavern. Kapitanka je bila Anna Mahkovec, hčerka naše podpredsednice. Večje in manjše nagrade so bili deležni tudi drugi teami iz Jolietu. Naše čestitke vsem kegljačicam!

Podružnica št. 20 je tudi na prvem mestu v kampanji. Vsem novo pristoplim kličemo: Dobrodošle med nami! Našim pridnim agitatoricam pa najlepše čestitke!

#### Mladina se je pridno potrudila

Dne 27. februarja so naše mladinske kadetke priredile bingo party v korist blagajne za potne stroške na konvencijo. Napravile so \$207.55 čistega dobička, kar je zelo lepa svota, če upoštevamo, da se je sama mladina trudila. Za tako lep uspeh gre v prvi vrsti zahvala staršem, ki so sodelovali na vse načine ter prijateljem in častiti na častitima gospodoma Rev. Butala in Rev. Kuzma za navzočnost.

Lepa hvala materam, ki so napekle domače pecivo, ki se je na številke prodajalo po dvorani in te so bile: Mrs. Anna Mlakar, Mrs. Mary Popek, Marie Scheidt, Mrs. Louise Brulc, Mrs. J. Hankovek, Mrs. Leona Paris, Mrs. Olga Ancel, Mrs. Jennie Rogel in Mrs. Crnković. Dalje so pomagale isto popoldne v dvorani Miss Frances Gaspich, Mrs. Josephine Sumic, Bernice Metesh, Dorothy Govednik, Millie Er-

javec, Olga Ancel in Irene Planinsek.

V odboru za to prireditev so pa bile: Načelnica Dolores Brulc, Joan Popek, Bernadine Mlakar, Jennie Matkovich, Jonita Erjavec in Shirley Shukle. Največ dobitkov je dobila brezplačno Jean Strajner; največ številke za prevleke za blazine je prodala Arlene Paris; največ vstopnic pa Jonita Erjavec. Kadetke so lepo sodelovale in vse brez izjeme pomagale pri mizah, na odru in pri prodaji števil, kakor tudi pri okrepčilih. Imele so zares lepo zanimanje od vseh strani. Ker se tudi mladinski krožek vežba za nastop na konvenciji, zato je vsaka pomoč in pobuda hvaležno sprejeta.

Ob novem letu se je sklenilo, da se vsak mesec praznuje rojstni dan članic. Ob tem času bodo članice prinesle pecivo in druge stvari na sejo za pogostitev navzočih. Članice jim pa potem veselo skupno zapojejo: "Happy Birthday!" Vsem članicam, ki praznujete ta mesec svoj rojstni dan, želimo vse najboljše in naše čestitke!

Naše championship kadetke so priredile veliko plesno veselico 23. aprila o katerem izidu se bo prihodnjic poročalo.

Smrtno se je z avtomobilom ponesrečil sin naše članice, Mary Gerl, 1025 Summit St. Star je bil komaj 22 let. Med vojno je bil mornar in služil tri leta na Pacifiku ter se je vojskoval tudi na Okinawa. Vposljen je bil pri Rivals Bowling Alleys kot bartender. Zapušča starše, šest sester in brata ter več sorodnikov. Pokopan je bil z vojaškimi častni. Naj v miru počiva, mladi Gerald Gerl, ki je moral v tako lepi mladosti v prezgodnji grob. Preostali družini naše globoko sožalje. Na žalujete preveč, če je bil prav vaš "baby", saj na svetu ni nebes! Pravo veselje bo nad zvezdami!

Najlepše pozdrave, Josephine Erjavec

#### Št. 21, Cleveland (West Park), Ohio

— Zadnji mesec sem poročala, da se je morala sestra Zupančič podati nazaj v bolnišnico. Našla je zdravje in plačilo v večnosti. Zatisnila je svoje trudne oči dne 12. marca, 1949. Bila je dobra in zvesta članica in nad vse skrbna in vzorna mati svojih velikih družini, katero je vzgojila v dobrem katoliškem duhu. Zapustila je soproga Antona, štiri sinove in pet hčer, ki jo bodo vsi težko pogrešali. Imela je veličasten pogreb. Naše članice so nosile krsto in se udeležile pogreba v velikem številu, kakor tudi molitve ob njeni krsti. Najlepša hvala, sestre! Naše sožalje njeni družini. Naj počiva v miru. Me jo homo ohranile v trajnem spominu.

V bolnišnici se nahaja tudi soprogo sestre Josephine Zupan ter je v kritičnem stanju. Leo Zupan je boter od naše zastave ter bil vedno naklonjen naši Zvezi. Bog mu podari ljubo zdravje.

Helen Kohli, deklisko ime Klaus, je postala te dni prvič mamica zalemu fantku. Naše čestitke, Helen, kakor tudi staremu očetu in materi, Frank in Caroline Klaus, v Geneva, Ohio.

Med nami je bila na kratkem obisku

registirana bolničarka Helen Cimperman. Ona ima odgovorno službo in streže bolnikom v oddaljenem New Yorku. Želimo, da se zopet kmalu vidimo. Amalija Cigan se je morala tudi podati v bolnišnico iskat zdravje. Vsem bolnim želimo hitrega okrevanja.

Prav vlijudno vabim vse članice in njihove družine na veselico, katero bomo priredile v soboto 4. junija, začetek ob osmih zvečer. Ta večer bomo proslavljale Očetov dan, ki bo praznovan meseca junija. Franki Kozuh in njegovi fantje bodo pa igrali poskočnice. Torej vsi na plan na Očetovo proslavo v West Park.

Hvala Bogu, da smo dočakali izgotovitev našega Narodnega doma. Sedaj naj pa vsak naredi svojo dolžnost pa bo vse o.k. Saj imamo vsi vzrok biti ponosni na svoj lep dom. Moje srčne pozdrave vsem.

Ančka Pelčić, tajnica

Št. 26, Pittsburgh, Pa. — Pri naši podružnici bi marsikaj dobrega naredile, če bi se tako pridno udeležile mesečnih sej, kakor ste se meseca marca. V resnici sem bila vesela, ko sem videla tako lepo število članic in se vam prav iz srca zahvalim, ker ste mi dale čast biti izvoljena za delegatino. Storiła bom kar bo v moji moči za korist podružnice in članic SZZ.

Našo sejo je obiskala direktorica športa, sestra Josephine Sumič, ki nam je dala več lepih podatkov za korist Zveze. Lepa hvala za obisk, sestra Sumič. Njen soprogo, Frank Sumič, je bil aktiven pri naši podružnici pred leti in se ni vršila igra brez njega. Svojo vlogo je vedno izvrstno izpeljal. Včasih se je malo branil, ampak ga je njegova mama nagovorila in on jo je zmeraj ubogal. Me res veseli, da je dobil dobro plačilo od Zveze, to je njegova boljša polovica, soproga. Bog vaju blagoslovi z dobrotami in ljubeznijo do smrti.

Marca meseca je poteklo pet let odkar se je ustanovil pletilni (Knitting) klub pri naši podružnici, ki prav lepo napreduje. Nobena ne bi verjela, dokler ne vidi, koliko lepih reči so že te ženice naredile. Veste pravijo, da človek ni nikdar prestar za naučiti, pa to je resnica, treba je samo dobre volje. Mrs. Mary Golobič je učiteljica in njene roke so posebno blagoslovljene za to delo. Koliko je že ona npletla, samo Bog ve. Me imamo vaje vsak torek večer od sedmih naprej do dvanajstih. Ob desetih imamo prigrizek in kavo in za to se vrstimo, da vsak teden ena prinese nekaj dobrega s seboj. Med tem časom pa pojemo in se kratkočasimo s šaljivimi pripovedkami, pa naenkrat čas mine. Komaj čakamo, da pride torek večer.

V februarju je za vedno v Gospodu zaspala sestra Anna Snelar. Naj ji bo lahka ameriška gruda in naj ji sveti večna luč! Njeni družini izrekam v imenu podružnice naše globoko sožalje.

Pozdravljene vse odbornice in članice SZZ — Mary Coghe, predsednica.

Št. 32, Euclid, Ohio — V aprilu je bila dokaj lepa udeležba na seji navzlic slabemu vremenu. Prvič po težki boleznini je bila navzoča sestra Mary Kolman in smo bile prav vesele, saj ona je bila ena naših pridnih članic. Podanih je bil več nasvetov in želje za dobar uspeh konvenciji.

Mary Crček je postala zopet stara mama. To pot so dobili v družini sina Jacka, sinčka in hčerko, dvojčka.

V bolnišnici je bila sestra Lucille Smolič. Sedaj se zdravi na domu. Da bi Bog dal njej in vsem našim članicam ljubo zdravje. Bolna je tudi sestra Caroline Kaliopie, bivša blagajničarka. Da bi kmalu okrevala!

Naša dolgoletna članica Frances Struna ima sestro v Californiji, ki vodi z družino restavracijo. Na razpolago ima kabine za prenočišča in gasolinsko postajo. Prav vesela bo domačih ljudi in če bi potovali po tistih krajih, se lahko tam ustavite, kjer boste lepo postreženi. Naslov je: Kristina Muzic, R. 1, West Borstow, Motel Borstow, California. Mati od Kristine je pa ustanovna članica podružnice št. 25, poznana Mary Zakrajšek, ki živi z možem na farmi v Painesville, Ohio in je zelo prijazna in postrežljiva.

Sedaj pa želim vsem ljubega zdravja, da bi vas pomladno sonce poživilo in na svidenje na prihodnji seji.

Frances Perme, poročevalka

Št. 35, Aurora, Minn. — Naša seja v aprilu je bila dobro obiskana. Najprvo smo sprejele štiri nove članice, nato smo razpravljale o konvenciji ter nekoliko priporočale, kaj naj se spremeni v pravilih. Ker bo še ena seja pred konvencijo, to je v maju, bomo takrat še bolj natančno pregledale, da bo imela naša delegatinja, Frances Bradač, nekaj predložiti. Vse ji želimo lep uspeh in "good time." Pa tudi vsem glavnim odbornicam in delegatijam želimo kar največ mogoče dobrega uspeha. Prav lepo priznanje urednici za lepo urejeno "Zarjo." Vsak mesec vsebuje zanimive članke in dopise, da je veselje čitati. Pogrešamo samo šaljiv kotichek, da bi se tudi malo nasmejali.

Drage delegatnje, tega se najbolj držite, da nam ne boste zvišale asesment, ker potem se bo spet vzdignilo vznemirjenje. Prosim, da ne vzamete za hudo, kar tukaj pišem. Bodite pristrčno pozdravljene kar se vas bo zbralo na tej konvenciji. Bog vam da zdravja in srečno zborovanje.

Na seji smo sklenile, da bomo imele v maju malo zabave po seji, da tako počastimo Materni dan. Pa tudi v molitvi se spominjamo naših dobrih mater na ta dan. Lansko leta sta umrli dve naši članici, ki sta bili skrbni in dobri materi. Tudi nju se spominjamo v molitvi. Naj jima sveti večna luč!

Vsem bolnim članicam želimo ljubezga zdravja. Ob priliki obiščete bolne sosesre in se z njimi malo pogovorimo, da jim bo lažje pri srcu. Pozdravi!

Mary Bartol, predsednica

Št. 41, Cleveland (Collinwood), Ohio — Predkonvenčna kampanja je mini-



MR. IN MRS. ANTON SUSEL  
iz Cleveland, Ohio

Našo glavno odbornico Frances Sušel bo spremljal v Pueblo, Colorado tudi njen soprog, ki ima tamkaj svoje sorodnike. V Pueblu bosta ostala par tednov.

la. Pridobile smo tudi pri nas nekaj članic in tem kličemo: pristrčno dobrodošle! K naši podružnici je prestopila sestra Angela Vauter iz Johnstown, Pa., ker se je za stalno naselila v našem Collinwoodu. Upamo, da bo pridno posečala naše seje. Tudi njej kličemo: dobrodošla! Vsem, ki ste se potrudile za nove članice v tej kampanji, prav iskreno čestitamo.

Zadnji mesec smo spremile k večnemu počitku sestro Marto Kordich. Zapustila je soproga, dva sina in dve hčerki. Po dolgem trpljenju je odšel uživati večno pomlad Louis Peterlin, soprog sestre Mary Peterlin. Naj blaga pokojnika počivata v miru. Preostalim žalujočim izrekamo iskreno sočutje.

Za pokop v rodni zemlji je doseplo truplo kapetana Nicholas Opalič, sin sestre Pauline Opalič. Kakšne bolečine zopet občuti srce matere, ko ji po nekaj letih pripeljejo zemeljske ostanke sina, se ne da popisati. Res nepojmljiva so pota usode. Naj bo junaku lahka rodna zemlja. Preostalim pa naše globoko sožalje.

Naše sestre prav pridno prodajajo listke za ročna dela. Prihodnjic bom že lahko poročala, komu je bila sreča naklonjena.

Po stopnicah je nesrečno padla sestra Justina Dermaša, da ji je počila kost v nogi. Želimo, da bi se hitro in dobro pozdravela. Bolezen še vedno zadržuje doma in največ na bolniški postelji sestro Rose Strumble. Njej in vsem bolnim želimo hitrega in trdnega zdravja.

Ob zaključku dopisa želim vsem delegatijam osme redne konvencije lepo zborovanje predvsem pa, da bomo skupno v sestrski ljubezni delovale za dobrobit in ugled Zveze in članstva. Ella Starin, tajnica

Št. 43, Milwaukee, Wis. — Najprvo bi rada pohvalila naš šivalni klub, ker se naše članice tako pridno udeležujejo sestankov. Res ne vem kakšno plačilo bi jim podarila za zvesto udeležbo. Pa saj plačilo bodo itak imele, ko bodo toliko našile in nakvačkale! Čudno je to, da tiste, ki so bile najbolj vnete za šivalni klub, tiste so se kar nekam skrile, da jih ni nič na svetlo? ali bi jih šla iskat, kaj pravite sestre?

Ko to pišem je že pomlad ozunaj, trava že ven lese in regrad zeleni. Upam, da se bodo tudi naše članice počivale, da bodo redno vsak mesec prišle na sejo, ki so vsako drugo nedeljo v mesecu. Šivalni klub pa pride skupaj vsako sredo na moj dom ali pa če nas katera druga povabi smo pa tudi na razpolago.

V kampanji smo dobile tudi nekaj novih članic. Vsem bi bilo v razvedrilo in korist, če bi se boljše med seboj spoznale. Veselilo me bo tudi, če boste vse redno plačevale svoj asesment. Ko bi bila malo bolj mlada in šikana, bi prišla osebno obiskat in bi lahko pobrala tudi asesment. Tako pa če ve ne pridete na sejo, ostanemo skoraj tuje druga drugi. Kadar pa članica zboli ali umrje, pa poročam članicam, katera je bolna ali če umrje naj jo gled pogledat, pa dobim slab izgovor: "saj je ne poznam!" Zato pa prosim pridite na sejo in bomo vse vesele in se tudi boljše poznale, da si ne bomo tujke.

Vsem bolnim članicam želimo, da bi jim ljub Bog podelil zdravje, da bi se vse veselile lepe pomladi.

Z žalostnim srcem moram poročat, da smo spet izgubile eno naših dobrih članic. Sestra Frances Kollentz je še delala 5. marca in 6. marca pa je že odšla za vedno. Zjutraj ob sedmih je šla v cerkve in na polični železnici jo je zadela kap in štiri ure zatem, je zaspala za vedno. Bila je skrbna in dobra mati svoji družini, kjer je bodo zelo pogrešali, kakor tudi me članice. Pričal pa je veličasten njen pogreb, koliko prijateljev je imela. Bog ji naj bo dober plačnik. Ostalim v družini pa naše globoko sožalje.

Na seji 13. marca smo izvolile soglasno našo predsednico, Gertrude Delopst, za delegatnjo. Vsem delegatijam želimo mnogo uspeha in da bi kaj dobrega ukrenile za članstvo, da bomo imele večji napredek. Vse vemo, da je naša Zarja vredna svote, ki jo plačujemo. Čeprav pride sedaj Zarja bolj pozno med nas, jo pa takrat toliko bolj pazno prečitamo.

Od naše podružnice smo imele prav živahne skupine na kegljaški tekmi, ki se je vršila 2. in 3. aprila v Milwaukee. Ker smo bile bolj zadnje na vrsti, smo pa toliko bolj hitele metati krogle v graben, da je šlo bolj hitro naprej. Najlepša hvala našim pokroviteljem, ki so pomagali, da nas ni toliko stalo. In ti so bili sledeči: Mr. in Mrs. Tominsek, Tominsek Tap, Mr. in Mrs. Dvornik, Wencels Bar, Mr. in Mrs. Wucodinovich, Cameo Club, Mr. Frangesh, Mrs. Kraemer,

Rose Bar. Prav lepa hvala vsem skupaj. Tudi vsem spretnim kegljačicam najlepše pozdrave!

Ravno ko to pišem sem dobila vest, da je resno zbolela naša predsednica, Gertrude Delopst. Zdravnik ji je ukazal, da mora par tednov ostati v postelji. (Urednica je dobila poročilo, da je blaga sestra Delopst umrla 14. aprila. Več drugič.) Z najlepšim pozdravom. - Vaša tajnica, Mary Bentz.

Št. 57, Niles, Ohio — Prišel je spet krasni maj. Vsi, ki smo prišli iz starega kraja, ne bomo nikdar pozabili na šmarnice in druge lepe običaje. Tukaj pa imamo v tem mesecu tudi svoj najbolj pomembni praznik, Materin dan, katerega proslavlja vsa dežela. Pri naši podružnici smo sklenile, da se praznuje na prvo nedeljo v maju.

Naša seja 5. aprila je bila prav prijetna. Po seji smo bile deležne okusnega prigrizka, katerega sta nam preskrbeli sestri Anna Kish in Mary Aenorino. Lepa hvala! Tudi smo dobile dve novi članici Mrs. Helen Petrillo in Mrs. Virginia Gerbovon. Dobrodošli! Upamo, da se boste dobro počutili med nami in prišli na vsako sejo.

Najlepše pozdrave vam pošiljam — Johanna Prinz, poročevalka.

Št. 63, Denver, Colorado — Naša seja je bila dobro obiskana, najbrž, da je pomagalo, ker so članice slišale oznanilo za sejo v cerkvi, za kar hvala Father Judniču, za opomin. Vršila se je volitev delegatkinj in izvoljena je bila predsednica Mary Kovač, ki bo nas zastopala. Namestnica je Agnes Krašovic. Zahvala podružnici št. 83, ki je izročila poverilnico naši delegatkinji.

Sklenile smo, da priredimo veselico v nedeljo 22. maja. Ne vem če se boste delegatkinje še nahajale v Coloradi do nedelje. Vljudno vas vabimo, da posetite našo veselico, ker bomo imele izvrstno godbo in tudi za žejne in lačne bo dovolj preskrbljeno. Preostanek gre za ročno blagajno, ker s pet centom od članice, nikakor ne moremo vzdrževati vse izdatke.

V kampanji smo pri naši podružnici prav lepo pomagale. Naša pridna podpredsednica je vpisala šest članic in slišim, da se bo še potrudila. Njeno lepo zanimanje je posnemanja vredno. V tem letu je že pristopilo deset novih članic. Sedaj imamo 82 članic v razredu A in B ter 3 družabne članice in 23 v mladinskem oddelku. Želim, da se bo število pomnožilo vsaj do sto članic v tem letu.

Nekatere članice ste gotovo pozabile, da dolgujete na asesmentu in to še za lansko leto. Prosim vse tiste, ki ste zaostale v plačevanju, da bi poravnale ob prvi priliki. Saj veste, da sem jaz založila za vas iz svojega in ne iz blagajne, zato ni več kot pošteno, da poravnate. Hvala Bogu, da imamo več takih pri podružnici, ki točno odrajtate svoj asesment.

Vsem glavnim odbornicam in delegatkinjam pošiljamo priskrbeno pozdrave in želje za najlepše uspehe na konvenciji. Torej na svidenje na veselici v nedeljo 22. maja! — Angelina Andolshek, tajnica.



MRS. MARY DEMSHAR

Vest o smrti blage Mrs. Demshar nas je vse globoko ginila. Ko sem bila v Presto, Pa., lansko poletje, sem jo prvič srečala, toda vem, da ostala mi bo v spominu vse življenje. Bila je dobrosrčna in vzorna žena in mati. Naj po.iva v miru božjem! — Albina Novak.

Št. 88, Johnstown, Pa. — Cenjene sestre: Od naše seje vam nimam kaj poročati, ker imamo vedno bolj majhno udeležbo. V kampanji za nove članice smo se vseeno malo potrudile, tako, da nismo popolnoma pri zadnjih.

Lepo bi bilo, če bi vedno pazile, da nadomestimo vrzel z novimi članicami. Pri naši podružnici smo izgubile dve članici. Novembra meseca je preminila sestra Jennie Stermec, in dne 30. marca pa sestra Mary Grondel. Bog jima daj večni mir in pokoj!

V mesecu maju bomo obhajale 11 letnico obstoja naše podružnice. Pridite v lepem številu na sejo in če vas veseli prinesite s seboj kakšno ročno delo ali kaj podobnega, da napravimo nekaj za našo ročno blagajno. Pozdrav vsem članicam SZZ!

Mary Lovše, predsednica

Št. 91, Oakmont, Pa. — Naznanjam članicam, da bomo imele "Anniversary" ples dne 4. junija, 1949 v American Legion Hall na Oakmont, Pa. Igral bo Johnny Krek orkester. Vabimo tudi članice od sosednjih podružnic, da nas obiščete ta večer, ker naša podružnica ni imela že dolgo časa nobene prireditve in naša blagajna gre h koncu, ker stroške imamo vsak mesec. Prosim članice upoštevajte to vabilo in pridite vse na ples, kakor tudi na sejo, ki se vrši na tretji četrtek v mesecu, to bo 19. maja ob sedmih zvečer. Treba se bo dobro pripraviti in preskrbeti vse potrebno za našo prireditev.

Zahvaliti se želimo naši predsednici, sestri Anni Flisek, ki nam vsako sejo lepo postreže z okusnim kofetkom in kejkom. Le škoda, da vas več ne pride na sejo. Amalia Soreh, tajnica

Št. 96, Universal, Pa. — Zadnja seja je bila dobro obiskana, toda upale smo, da boste vse prišle, ker smo obhajale deset letnico obstoja podružnice. Imele smo okusno pecivo. Sklenile smo, da bomo priredile veselico dne 19. novembra, 1949. Tisti večer bo oddan tudi velik puran srečni ose-

bi. Najele smo Frank Povroni (and his Stylists) orkester. Vem, da bo velika udeležba in želimo, da se boste tudi članice udeležile, ker bomo zelo zaposlene in moramo urediti tako, da ne bo nobena predolgo delala, da bo tudi lahko malo poskočila, če bi želela.

Na marčevi seji smo izvolile Mary Habjan za delegatkinjo. Toliko bi rada pripomnila, da se bi druga konvencija vršila v juniju, ko so otroci prosti šole, potem se bi lažje dobilo delegatkinjo.

Poročati moram žalostno vest, da je 4. aprila obiskala žalost našo podružnico. Prišla je smrt, ki nam je vzela sestro Mary Demshar. Ona je prva, ki nas je zapustila. Naj počiva v miru božjem. Pogrešale Te bomo, draga Mary. Naše sožalje preostali družini.

Prošene ste sestre, kadar pride tak slučaj mi takoj naznanite, naj bo družina ali kateri bodi, da se takoj skliče seja in uredi, kar je treba. Hvala vsem, ki ste nosile krsto in ste imele več opravka. Kadar pride kaj za delat so naše članice SZZ takoj na mestu za pomagat, ker se nobena ne boji dela in vsaka z dobro voljo pomaga.

Ko to pišem imamo več bolnih članic. Mrs. Louise Kirn se nahaja v Tarentum bolnišnici. Mrs. Annie Jelovchan v Prespitirain Oakland in Mrs. Mary J. Demshar še vedno boleha na revmatizem. Vsem želimo prav kmalu ljubelega zdravja.

Prihodnja seja bo 15. maja in ne 8. maja, ker je Materni dan. Vršila se na Renton. Meseca junija bo pa na Universal in potem zopet na Center v juliju.

Lepe pozdrave vsem članicam SZZ!

Pauline V. Kokal, predsednica

Št. 105, Detroit, Mich. — Kar nankrat smo se znašli v najlepšem mesecu maju, kateri je posvečen nebeški materi, v kateri se lahko zatečemo v vseh svojih bridkostih. Njej lahko zaupamo vse, jo prosimo vse ter se ji zahvalimo za pomoč v svojih težavah. Mesec maj me vedno spominja na dom, na Ljubljano, kako svečano je bilo zvečer pri šmarnicah! Kako so nam vrele najlepše pesmi iz grla za Njo, Mater vseh mater. Presrečni časi, ko je vladal mir in ljubezen! Prosim Njo, ki je Kraljica miru, da nam izprosi, svetovni mir, katerega smo vsi tako potrebni. Želim vsem materam, da bi bile srečne in zadovoljne v družbi svojih dragih otrok.

Drage matere, zavarujte svoje otroke pri naši Zvezi, saj je asesment tako malenkosten da se ga lahko izda, komaj za en show. Slovenci moramo držati skupaj, saj nas je že itak malo, če ne bomo počasi kar utonili.

Seja 3. aprila je bila dobro obiskana. Sestra Poprick se je zelo trudila, da bi nam kar najboljšo postregla. Srčna hvala Ti, draga Ana za Tvojo ljubeznivost.

Sestra Vidmar je postala stara mati. Hčerki Dorothy so prinesle rojnice zdravo hčerko. Čestitamo!

Drage sestre, prosim za polnoštevilno udeležbo pri prihodnji seji!

Pozdravljene, Christina Bombach

**OFFICIAL ORGAN OF THE SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA****GREETINGS — APPRECIATION — RESIGNATION**

To the Delegates and officers of the Eighth Triennial Convention held in Pueblo, Colorado, May 16-18, 1949!

Esteemed:

**Greetings**

When this issue reaches your hands our Convention will be only a few days ahead. Many of the goals which have been attained over the period of 22 years, since we were organized, can be attributed to the plans formulated at Conventions. It is my sincere hope and desire that this Convention may lay the foundation for another milestone of progress in the history of our Union. The Convention is a place where the delegates can voice the opinions and viewpoints of the members represented and also give credit or just criticism wherever or to whomever it is due. A Convention is an expensive event but a very necessary one because we come together to help build a better and stronger unit, to elevate our standards and to help maintain the moral and spiritual ideals on which we are founded. These are the aims and purposes which are constructive and should be uppermost in the mind and heart of every officer and delegate.

I wish I had the wisdom and the power to instill into your hearts the real warmth of my sincere greetings. Believe me that I never wished anything more deeply from my heart than I do now, that you will have a most pleasant time all through your traveling and your stay in Pueblo. May the good Lord bless all our work and guide us through our deliberations.

Remember always that each of you is a very important cog in the wheels of progress; everyone has the same privileges and rights to express herself to the fullest satisfaction and without restrictions on any question pertaining to the business and the welfare of our organization. We are assembled with an obligation to build with good deeds, wholesome suggestions and not defer nor neglect any duty that each one assumed when elected to represent our membership.

I know that everyone is aware of the tasks and responsibilities. I'm certain that your ambition and aspirations are high and for the best interests of the Union. Therefore, cooperate in a spirit of true and loyal sisterhood and work hard to make every good purpose a real and worthy accomplishment. Let all blunders and absurdities which crept in during the past also the mistakes that we made, be a lesson to us for the future and make us more firm and more fully experienced in our work. We common people have to learn the hard way, which is generally the most sacrificing way and that is why it's the most solid and enduring way, which brings eventual success!

**Appreciation**

I shall attempt to put into words my heartfelt appreciation to everyone for the many kindnesses shown me during my term of office as President. I'm truly grateful that hundreds of interested members extended to me a helping hand. I appreciate every effort and the many sacrifices you have made so unselfishly. I enjoyed immensely every assistance, especially in our membership drives and I will always cherish the memory on the years that I was your president. May God repay you in many ways!

**Resignation**

Since the election to presidency at the Convention at Indianapolis in May, 1946, I have tried untiringly to prove worthy of the trust and honor that you bestowed on me. I have given my best in the service for the welfare of all. Of course, as the saying goes: "The leader who tries to please everyone, pleases no one" — I know that I did not please everyone. But I have the satisfaction in my own mind that I have given my best and the best is sometimes not good enough for all. And now the time has come, when I wish to be relieved of the office as president. I wish to tender my resignation in the same genial and cordial manner as I accepted its obligations three years ago. There were times when we had our differences but that's only the natural way among us mortals.

To my successor, whoever she may be, I wish to make one promise before retirement and that is, that I shall rededicate myself anew to continue working for the advancement of every good aim and purpose of our Union! You can always count on me to be in line of service for the good of all!

**Mother's Day — May 8!**

I could hardly close this message without paying tribute to our mothers. I'm sure that thousands of our mothers were showered with expressions of praise, love and reverence of which they are most deserving. To my mother and to all mothers I say: "God thought to give the sweetest thing, in HIS almighty power to earth and He moved the gates of heaven apart and gave us a MOTHER!"

Always your true and humble servant,

Albina Novak

*The Address of the Convention hall is as follows:*

**SLOVENIAN WOMEN'S  
UNION CONVENTION  
St. Joseph's Hall  
917 B Street, Pueblo, Colorado**

## SUPREME PRESIDENT'S REPORT

to the Eighth Regular Convention which begins on Monday May 16, 1949 at St. Joseph's Hall, Pueblo, Colorado.

Greetings to the Assembly and my very best wishes for a harmonious and successful convention!

I'm certain that every officer and delegate of this Assembly has closely followed my monthly messages and also the full report on activities as was given in the proceedings of every Board of Directors meeting. I'll not go into details at this time because I would not do justice to the work accomplished on these limited pages since it would take too much space to cover everything. As for the financial standings, our Supreme Secretary and Supreme Treasurer are giving you an itemized account of all business transactions, which I know that you will read very carefully. On the Agenda for the Convention, I have many notations and suggestions which I shall make at the proper time, so that we will take every matter into careful study and deliberation.

Today, after three years of service as your president, I'm proud to report that we have a wonderful gain in assets and in surplus and we also kept our membership in good standing. It's true that we do lose members every month but that's a universal illness which is an unsolved problem in every organization. But we did not let anything pull us down, instead our diligent field workers were on the job with their whole-hearted support in every membership drive. It is to our loyal workers that I owe my deepest gratitude for refilling the lines with new members!

My work for our Slovenian Women's Union dates back to November 1928. Ever since I joined I have been a booster for the organization and no work was ever too much or too hard for me if it was for the welfare of the members and the Union. I have always taken a full interest in our youth movement. My work of the past is an open book and I know that many of you well remember the past successes and accomplishments.

So in conclusion of this brief report, I wish to announce my resignation from the office of president. I think that a change in the administration will be a good thing and it will give an enthusiastic person the chance to apply new methods of handling things. I'm certain that she will enter into the duties of the office with a strong determination to do her best. There is always something stimulating about a fresh start. To whoever will follow me I say: All that can be required from you is to pluck up your courage, and resolve to do your best. Your predecessors know that the honors you'll receive will mean hard work, many disappointments and moments of utter discouragement. But it also brings you the satisfaction of having something to show for your work and the joy of making new friends. From all these sources we gain inspiration.

I hope that this will be one of our best Conventions. Let's not waste one moment of our precious time on petty or personal arguments because that will not repair the blunders of the past but only leave a bad feeling which will never reap a good harvest. Let's turn all our thoughts for higher ideals and for the things that make life beautiful and worthwhile. We should realize that we pass through this world but once, therefore let's build a lasting monument with our good works, for we shall not pass this way again.

God bless our deliberations, enlighten our minds and guide us to best conclusions which will serve for the up-building and the well being of our Slovenian Women's Union! — Albina Novak.

## REPORT OF THIRD VICE-PRESIDENT

Before leaving the convention hall in Indianapolis three years ago, I pledged to hold the next Minnesota Zveza Day in Hibbing, Minnesota.

In June, 1946, after giving the report of my trip and the convention, the committee was chosen to take charge of Zveza Day.

Because we have shorter summers than most states, we had to select Sunday, August 11, 1946 as the day, not giving us too much time to plan and organize but with excellent

cooperation of the members, the day was acclaimed as a big success. Our Supreme Officers present were: Mrs. Mary Lenich of Eveleth, Minnesota and Mrs. Josephine Muster, of Joliet, Illinois, whose stay in Hibbing and the range will long be remembered. All Minnesota branches were well represented, especially Duluth members, who chartered a bus for the occasion.

As general chairman and toastmistress of the affair, I will forever hold the day as one of my major successes.

In seeking other towns to carry on the celebration, we have been less successful. In corresponding the past two years with officers of various branches, we are inclined to agree that some towns have not the facilities.

Branch No. 56 of Hibbing has been making the May meeting as visitors nite along with honoring the mothers. These gatherings are well attended and very successful. Gilbert, too, makes the May meeting one of its big nites, having attended three meetings the past three years. We have been enjoying ourselves, the lunch was delicious and the programs excellent. I use the term we, for I have been making it a point to take the officers with me to such functions and as goodwill ambassadors they prove to be the best.

In fall of 1947, we motored to Ely on a get-acquainted visit. It certainly is grand to meet with old friends as well as new. Their meetings are well attended. Last fall the Ely branch celebrated its 20th anniversary and again the officers joined me on this trip. The banquet was a great success. My talk was on Americanism, though in the past, I spoke mostly on the youth of our organization. It grieves me to see the absence of young people. If the branches do not have the support of youth, in time they will become a thing of the past.

I attended a Card Party at Kitzville, our neighboring branch, and was pleased to see the fine attendance. I'm sure that many of you will be interested to know that a variety of nationalities belong to this branch. A true American way in a small community.

Keewatin officers called me recently to discuss a situation and everything was settled in a satisfactory manner. Upon my return from the convention, I promised to visit again and give my version of the trip.

My term of office has been very interesting and my association and correspondence with the Supreme Officers and members most pleasant. So, I sincerely thank you for assisting me to execute my duties as the third Supreme Vice-President and God bless you all!

Mary B. Theodore

## SUPREME EDUCATIONAL COMMITTEE

Greetings to the delegates and officers of the eighth regular convention!

My report will be very short because during my term of office I have not been very active in our work and have not been attending meetings for awhile. I came to a decision that it is best to have the older members carry on as they have in the past. Slovenian Women's Union is a wonderful organization and I wish that it will continue to prosper for many more years to come. May all the decisions of this convention be blessed with success.

Most sincerely yours — Sophie Golob.

## SUPREME EDUCATIONAL COMMITTEE

Since the convention time is so close at hand, I can't help but recall all of the precious moments I spent with the delegates at our seventh convention held in Indianapolis in 1946. I look back and wonder what I could have done in the past three years to make the organization more successful than it already is and found that I, myself, and my assistance failed Branch No. 78 and the organization by not doing more than we had. My prayers have been for complete peace and understanding for cooperation and progress. Will all the members in Branch No. 78 help my prayers be answered? Let's resolve now that during the coming year we will be bigger and better than we were ever before and admit with pride that we belong to this wonderful organization of women. Let's work towards this



## Slovenian Women's Union Scholarship Awards

The Slovenian Women's Union and its Scholarship Committee would like to help talented sons or daughters of our members who have the necessary ability and perseverance to complete a college or university education, and thereby, be a credit to themselves and to the Slovenian Women's Union.

I am positive that the Committee would agree to extend help throughout the four years of study providing that the scholastic record of the student warranted such recognition.

Young talented students, file your application as soon as you graduate from high school! The Slovenian Women's Union Scholarship grant is \$200.00 per year. One of the objects of the grant is recognition of academic achievement and not financial assistance only.

Last date for filing your application for the fall term of a college or university is June 15, 1949. Keep this date in mind and avail yourself of a scholarship grant.

For further information write to:

Marie Prislund, President  
S.W.U. Scholarship Committee  
1034 Dillingham Avenue  
Sheboygan, Wisconsin

outstanding success for the happiness you will get from this work will repay you a thousandfold. How wonderful it will be to know that you have done your part in making it the finest women's organization in the world.

I'm certain that all the members of Branch No. 78 join me in saying: God bless everyone connected in any way with the Slovenian Women's Union and may this eighth regular convention at Pueblo, be the best ever!

Marie Schlamann

### REPORT OF THE DIRECTOR OF DRILL TEAMS

My sincere greetings and best wishes for a successful convention in Pueblo, Colorado!

It gives me great pleasure to report that we have active drill teams in our organization and are progressing each year. This is the only way for our young girls to succeed. My hope is that our interest in drill teams will continue to prosper in the future years to greater fame and something that our SWU can be very proud to say: Those are our cadets, our girls!

I have attended a number of events sponsored by our branches among them the 20th anniversary celebrations of branches no. 1 in Sheboygan, no. 12 Milwaukee, No. 20 Joliet, Illinois. I also have attended the pilgrimage and Zvezda Day held annually in Lemont, Illinois.

Due to sudden illness in my home, I had to change my plans at the last minute and could not attend the blessing of uniforms of Championship Cadets in Joliet on January 30, 1949.

At the grand opening of the convention on Sunday, May 15, we will again have the wonderful opportunity of feasting our eyes on the colorful demonstration and competition among our drill teams. I sincerely hope that we will all be inspired anew to promote this work in our respective communities during the coming years. I know that it was a big sacrifice for the teams to make the long journey to Pueblo, Colorado and to get new uniforms, but I realize that the enthusiasm of our diligent cadets makes everything possible to attain. I wish to extend my deepest appreciation to every cadet in our organization and especially to the cadets who will be with us in Pueblo, Colorado. May God bless you in your work! Congratulations to the winners and all the participants in the grand demonstration of floorwork. Keep it up, cadets. — Marie Floryan.

### Excellent comments of our Athletic Director

We need a successful convention!

JOLIET, ILLINOIS — This is convention year. All the efforts of the entire organization must be united in every feature and in all respects bring the best results possible toward progress and success. In other words, it's time for serious thought and time to review all past events, all the promises kept and those broken, all the programs enacted and those forgotten; the many mistakes corrected and new methods and practices adopted, all constructed toward the future progress and well being of the organization.

Our SWU is holding its convention this year in the beautiful city of Pueblo, so neatly situated in the scenic Rocky Mountains. This spectacular site and scenery should be inducive to bring out the best results for the future of our organization. Yet the SWU needs more than scenery; it needs most of all, intelligence and foresight of its entire membership. It needs its delegates to be instructive, to act in the constructive roles of creating for the American Slovene womanhood a most efficacious sisterhood the S.W.U. The delegate ceases to be an individual at a convention; she is to act not as she herself feels, either is she to be governed by her own tendencies nor is she to be swayed by her own personal convictions. She is a representative who must hold sacred the trust imposed upon her by her branch. The members deserve the best and most sincere results, such as will tend to make SWU a permanent and alive organ to serve their best interests in the fraternal fields.

The educational program, scholarships and drill teams, social programs, dances, parties, anniversaries, athletic programs, bowling, basketball, tennis, golf, juvenile activities and all such programs should be promoted as may be needed to further the aims of our SWU. To raise our membership, enactment of all of our programs will prove to be a most decisive factor. Well planned campaign schemes built upon fundamental practices of offering the membership something worthwhile, by soliciting their local pride, by affiliating the SWU with other institutions maintained by the American women and by making the SWU an integral part of the civic life of American woman-kind.

With these objectives realized, the SWU will become a truly representative organization of the American Slovenian women. — Josephine R. Sumic

# Convention Program

## Sunday Morning - May 15th 1949

- 7:30 A.M. — High Mass, St. Mary Church, Rev. Daniel Gniedica officiating - Presheren Mixed Chorus  
9 A.M. — Breakfast at St. Joseph's Hall, 917 East B Street, Pueblo, Colorado  
10 A.M. — Registration of delegates, cadets, visitors - St. Joseph's Hall

## Sunday Afternoon

- 2 P.M. — Grand Opening - Competitive drill work:  
Championship Cadets, Joliet, Illinois  
Noble Cadets, Cleveland, Ohio  
Exhibition drills:  
Junior Cadets, Joliet, Illinois  
Joliet baton-twirlers  
Pueblo Steelworks Baby baton-twirlers — senior twirlers — Tap dancing — ballet and vocal renditions. This program will be in St. Joseph's Hall.

## Sunday Evening

- 6:30 P.M. — Convention Banquet and dance at the University Club — Variety program—Presentation of Campaign winners and Roll of Honor Degree members — Singing — Speeches

## Monday, May 16th, 1949

- 8 A.M. — Mass - St. Mary Church  
9 A.M. — Official opening of Convention by Supreme President Mrs. Albina Novak, Cleveland, Ohio  
All business sessions held at St. Joseph's Hall, 917 East B Street, Pueblo, Colorado  
7 P.M. — Memorial Service - St. Joseph's Hall, conducted by President Mrs. Albina Novak, assisted by cadets and delegates  
"Zveza Hymn" by Pueblo Slovenian Ladies Glee Club

## Tuesday, May 17th 1949

- 8 A.M. — Mass - Rev. Matthew F. Kebe, S.W.U. Spiritual Adviser officiating  
9 A.M. — Convention sessions  
Evening - free

## Wednesday, May 18th 1949

- 8 A.M. — Mass  
9 A.M. — Convention sessions  
6 P.M. — Hostess Dinner, entertainment, music

## Thursday, May 19th 1949

- 8 A.M. — Gathering at St. Joseph's Hall for all day sightseeing trip  
10 A.M. — Visit at Holy Cross Monastery, Canon City, Colo.  
Trip to Royal Gorge, Colorado Springs and vicinity of Pueblo

## Friday, May 20th 1949

Homeward bound

**Attention,  
delegates!**

By this time, I hope everyone who intends to travel to our Convention City, Pueblo, Colorado, has made reservations for the train space and also sleeping quarters. We are leaving on the "Rocket," Rock Island R. R., Friday May 13, 1:55 P.M. from La Salle street station, Chicago, Illinois. The train will stop in Joliet at 2:37 P.M. We will arrive in Pueblo, Saturday noon. (The schedule appeared in last Zarja on page 118.)

For your housing accommodations write to Mrs. Mary Perse, 1234 Eilers St., Pueblo, Colorado.

So, good-by, Joliet! Hello, Pueblo, here we come!  
Josephine Erjavec, Supreme Secretary

## ACTIVITIES OF OUR BRANCHES

No. 2, Chicago, Ill. — You are all cordially invited to attend our Spring Concert and Dance!

When — Saturday, May 21, 1949;  
Time — 7:30 P.M.; Place — St. Stephen Hall (Wolcott and Cermak Rd.)

The Concert program will consist of the SWU Choral Club in various renditions — the famous Chicago Slovenian Men's Choral club "France Preseren" will appear as honorary guest singers and the South Chicago choral group which has prepared some of their beautiful numbers. To make the program more colorful, there will be other interesting acts. The program all in all, will be brief but very well presented. We will aim to show you big entertainment in a short time. Dancing will follow the stage presentation.

The year 1949 is really off to a good start for our choral group. On April 3, 1949 we sang for the S.M.C. France Preseren's Spring Concert and dance. Because some of our members participated in the bowling tournament which occurred on the same day, the entire group could not appear. In order that we were represented, eight of our members formed an octette. They were: Ethel Gottlieb, Millie Paisoli, Jean Zupancich, Clara Foy, Rose Grill, Mary Gradishar, Anne Fortuna and Barbara Wencel. In beautiful harmony, under the direction of Mrs. Ann Cham, the Octette sang: "Večernica, Zjutraj Bells of St. Mary and Roža." We had a pleasant time.

Our Concert will be Saturday, May 21. The next day, Sunday May 22, we are invited to sing in the Spring Concert for South Chicago.

We're really cooking "on all four burners." Keep in contact with us and you'll hear and see some real action!  
Sincerely yours, Jean Zupancich.

## Happy birthday!

May is another popular birthday month among our Supreme Officers: Marie Floryan, director of drill teams will celebrate on May 1; Gladys Buck, columnist on "Fashion News" on May 6; Mrs. Mary Tomsic, Supreme Vice-president on May 10; Mrs. Josephine Zeleznikar, Auditor on May 15; Mrs. Mary C. Terlep, "Convention Queen," on May 30; Mrs. Angela Krizman, mother of President, Albina Novak, on May 26.

To the above mentioned and to all the celebrants in the month of May, we extend our sincere congratulations and best wishes for many more healthy, happy and contented years!

No. 13, San Francisco, California — Our branch is proud and pleased to announce that Bara Kramer was chosen by unanimous vote to be our delegate to the convention which will be held in Pueblo, Colorado. It is important that the representative chosen be intelligent, resourceful and have a complete knowledge of the organization and be active in the work



Barberton, Ohio—Miss Margaret Okolish, daughter of Mr. and Mrs. Anton Okolish, became the bride of John Mazier, Saturday, February 19, 1949. The Rev. Matt Jager officiated at the Nuptial Mass at Sacred Heart Church. The girls' choir sang and Frances Bailey played the organ. The "Ave Maria" was sung by Joyce Svete.

The attendants were Judy Misich, maid of honor and bridesmaids: Ann Struharik and Betty Williams. The junior bridesmaid was Mary Frances Sigmond and flower girl was Linda Kustos. John Naglic was the best man, with ushers: Milo Ondreyka and John Brusko. Little ring-bearer was Edward Okolish, nephew of the bride.

The bride was stunning in her gown of white lace, fitted bodice, full skirt and long train. The illusion veil was fingertip length and caught into a headpiece of orange blossoms. She carried a cascade bouquet of hyacinths, freezia and white roses.

of the branch to which she belongs. Thus, who but Bara would better qualify, she being our first President and truly responsible for the growth and success of our groups. Due to her tireless effort and despite many obstacles we enjoy the full benefit of a harmonious, successful branch. She is not a stranger to the Supreme Of-

The maid of honor's and bridesmaids' gowns were identical, with Miss Misich in yellow, Miss Williams in green and Miss Struharik in blue. Their gowns were made of faille taffeta and they carried cascade bouquets of American Beauty roses.

The wedding breakfast was served at the home of the bride's parents. The reception was held at 6:30 at Seven Gables in Akron, for the family and close friends.

Marge and Johnny left on a short honeymoon and a trip to Daytona Beach, Florida is planned for the last weeks in April.

Marge is treasurer of our branch and is very active. Her mother, Jennie Okolish, is one of the founders of our branch. We hope Marge will find the time necessary to continue her activities with us and we extend our sincerest hopes for a very happy future life.

Evelyn Krizay

ficers as she attended numerous conventions (at her own expense) and functions held in various cities for the benefit of SZZ. Bara's tireless effort has endeared her to our hearts. It is with true sincerity, we say: "Pleasant journey and best wishes, Bara!"

Somehow in introducing the incom-

ing officers, I failed to mention our Vice-president and our Sentinel. The oversight was indeed inexcusable but possibly I can correct this great wrong this time.

Rose Caperanich, our Vice-president needs no introduction as she has been very active, offering a helping hand at every dance, meeting and social.

Mary Panovich, Sentinel, is not new among us, having been a member for many years. To Mary, we say: Much happiness in your work!

Wishes for a complete recovery are extended to our Past President, Mary Slanec and Mrs. (Ma, as she is affectionately called) Skala. We miss our Mary and "Ma" and hope, God willing, to see you both once again among us during the coming summer.

As a closing wish, let me say: add just a little prayer to your daily list, that God will give our religious groups the strength to withstand such cruelty as has befallen a few of our European priests. Let us hope this terrible hatred for all men will cease and in its place will be a true understanding, regardless of race, color or creed . . .

Frances E. Chiodo

No. 17, West Allis, Wis. — Our March meeting was well attended. We should have such a nice turnout more often. How about it, ladies? Mrs. Marie Floryan, our Secretary, was elected delegate. We know she is well qualified for this particular task. Mrs. Fannie Medle is the alternate.

The meeting was followed by a Bazaar with games to raise funds for the furnishings of the Sisters' home. Many thanks are extended to all who donated prizes and to those who worked and came to the Bazaar.

In reading over our Secretary's report in Zarja, I've noticed she repeatedly reminds members about paying up of monthly dues. Can the payment of dues be taken care of without constant reminding from the Secretary? How about it, members? Give it a try! She is at home on the 1st and 2nd Tuesday of each month to collect dues, or better still, come to the meetings on the third Sunday of every month at 2 p.m. promptly. We really have fun at our meetings, for it's not only a business meeting but a social gathering as well.

On Mother's Day it is the custom to receive Holy Communion in a body at the 7:30 Holy Mass which is read for the living and the deceased members of our branch. We shall meet in the Church hall at 7:10 a.m.

There will be no meetings in June, July and August.

If any member is interested in going to Lemont on Zveza day which will be held on Sunday, July 17, 1949, contact our Secretary Marie Floryan for further information.

Our well known member Mrs. Marion Marolt underwent a serious operation. We wish her a speedy recovery and also to all members who are ill. Hope to see you at the meeting!

Mrs. Frances Piwoni, treasurer

### Joliet Team, winners in Midwest Bowling Tournament

The Midwest bowling Tournament was a stupendous success. Forty-one teams participated and it was a three-day event. The Mahkovec Tavern team, Joliet, Illinois, had the highest score. Complete report of the tournament will appear in the next edition.

Congratulations to all the winners, the participants and the League Directors for their excellent job!

**No. 20, Joliet, Ill.** — Friday evening, March 25, the cadets drilled for the members of the Joliet Moose lodge. It was their third Moose performance in the past eleven years, each time in a different set of uniforms.

Recently retired, cadet Marie Popek Scheidt became the mama of twins, named Billy and Bobby, on Sunday, March 27. With two boys the proud parents will have twice the happiness little children can give. Our congratulations and wishes are now being sent in pairs!

At the recent township elections, held April 5, Frank Rogel was re-elected assistant supervisor on the republican ticket. His wife and three small, lovely daughters are members of the branch. Another Slovene assistant supervisor is Dr. William Zaletel, who won on the democratic ticket.

Among the winning democratic constables is Ludwig Lesnik. His mother and aunts, too, are members. To all our Slovenes winning political offices, with pride we extend our sincerest congratulations and wishes for lots of luck as "servants of the people."

May the Union's convention be most successful and in so doing, sow seeds of progress, friendship, mutual understanding, love and great accomplishments! May Colorado create for each one of us a pleasant, memorable impression! — Olga Ancl.

**No. 20, Joliet, Ill.** — The March meeting was well attended. Election of delegates to the convention was held and the following were elected: Emma Planinsek, Frances Gaspich and Mary Terlep. The alternates selected were: Mary Kunstek, Anna Mahkovec and Frances Bottari.

After the meeting a lovely "BIRTHDAY PARTY" was held. The celebrants furnished cakes, potica, cookies, beer and pop. Birthdays were observed by Josephine Muster, Josephine Erjavec, Theresa Pasich and Anna Schnell.

Congratulations and best wishes to Mr. and Mrs. Louis Ketz, 2422 Highland Ave., parents of a baby boy, born on Thursday, March 17th and to Mr. and Mrs. Frank Scheidt, 1017 N. Broadway St., who are the parents of twin boys born on Sunday, March 27. Mrs. Scheidt is a member of the Champion Cadets and also a member of the branch's bowling league.

We regret to announce that on Monday, April 4, 1949, Margaret Mall passed away. Altho 80 years old, she was very active and ill only a few

days before called to her eternal reward. The members met on Wednesday evening, April 6th, at the Tezak Funeral Home to recite the Rosary for the deceased member. The following morning the officers attended the funeral which was held with a solemn High Mass in St. Joseph's Church and burial was in St. Joseph's cemetery. The deceased is survived by her husband, Anton, two sons, Anton Jr. and Frank, daughter Margaret and also three grandchildren. Please remember her in your prayers. Our deepest sympathy to the bereaved family.

Frances J. Gaspich, secretary  
619 Nicholson St., Joliet, Ill.



Dorothy and Bernice Metesh  
**BERNICE "BEA" METESH**  
Member No. 20, Joliet, Ill.

On August 9, 1929 a darling little girl with blue eyes and honey-colored hair was born to Mr. and Mrs. Peter Metesh. And right there in her crib, as she stretched and swung her little arms, Bernice commenced on the road of baseball pitching stardom.

As with most children baseball is a favorite outdoor past-time. Thus it was with Bernice, who enjoyed playing ball with the kids in the neighborhood, and at the same time began to develop "quite a little style" all her own.

After graduating from St. Joseph's grade school and Providence High School, she worked at the Family Loan Corporation in Chicago as a stenographer. Acting upon an advertisement in the newspapers a group of Joliet girls entrained for the Chicago armory to tryout in the All-American girls baseball league. This was Spring 1948. Present were Max Carey, well-known base stealer for the Pirates and president of the girls' league and Leo Murphy, former catcher of the New York Giants and manager of the girls.

It was Bea's pitching at the tryout

that convinced the scouts to sign her up. Following one month's training in Miami, Florida, she was chosen to play with the South Bend Blue Sox Team as pitcher and in June she was traded to the Rockford Peaches.

During her training and playing the American Legion St. Joseph park post of Joliet was preparing for its baseball season. It lacked much, especially in pitchers, in order to become an outstanding team. Therefore, when Bea arrived home on July 10 her brother Bob diplomatically bribed her into pitching for the post's team. Publicity in the evening's paper was the final coercive factor and thus the public and the team were not disappointed the following evening.

That game was only the beginning of her career in semi-pro men's baseball. Under the watchful eyes of Ed Briese and Fred Boseo, Sr., she had been carefully trained and so became the only-girl semi-pro hurler in the United States.

In her first year of baseball "she picked up four victories, seven defeats and enough publicity to insure the success of a barn-storming venture in 1949." Her publicity includes nationwide radio news services and photo networks. On January 19, when the Rialto Theatre presented Paramount Pictures' "Unusual Occupations," in which Bea is featured, she won Joliet's acclaim and the city's key through Mayor Arthur O. Janke.

This past winter she played in CYO basketball, as well as in the KSKJ basket ball tournament in which her team won first place. In the Blessed Virgin Mary sodality of the parish she is a counselor and chairman of the Catholic Truths Committee.

Her life with the Slovenian Women's Union drill teams began in 1942 at the organization of the Junior Cadets. Prior to entering the championship cadets in 1945 she captained the Juniors. For 1948 she was elected captain, which post she held until her resignation because of her baseball career. For 1949 she is the first lieutenant. Under her charge are the Junior Cadets, whom she has been training rigorously in preparation for the convention's competition.

Also holding membership in the Union are her mother and sister Marian, all of whom reside at 1206 Elizabeth Street, as well as numerous aunts and cousins. Bernice is very sincere, cordial and always happy; a strict disciplinarian, cooperative, humble, possessing qualities which make her a delightful friend.

**No. 23, Ely, Minn.** — We had a grand turnout at the recent Card Party. All arrangements were under the chairmanship of your reporter (Angela Godec). Prizes were won in Pinochle by Ann Saari, high, and Ann Benk, 2nd high. Winners in 500 were Christine Devich, high and Florence Markovich 2nd high. Door prize went to Mary Starkovich. The G.E. clock was taken by Mary Vidmar. A deli-



Charter members of no. 106 Meadow Lands, Pa.

Branch No. 106, Meadow Lands, Pa., was organized in May, 1948. Initiation of charter members and installation of officers took place on Sunday June 13, 1948 with Supreme President Mrs. Albina Novak officiating.

This picture was taken after meeting in Mrs. Peternell's beautiful garden. Bottom row left to right are:

Agnes Raspel, Rose Elie, Sue Zofchak, President Albina Novak, Katherine Haffler and Anne Pavela.

Middle row: Agnes Zitko, Jennie Peternell, Elizabeth Zofchak, Stella Peternell, Margaret Bizzak and Julia Taufer.

Top row: Mary Andriola, Mary Swamp, Mary Yauch, Organizer Mary Tomsic, Strabane, Pa., Louise Montgale, Mary Bier and Sophia Zanolli.

cious lunch was served by the committee with Barbara Rosandich chairman and assisted by Pauline and Rose Ferderber, Florence Markovich and Mary Starkovich. Thanks also to Ann Rowe and Barbara Brennan who also offered their assistance in the kitchen. A short business meeting was held before the Card Party. President M. Zgone appointed Mary Ser-shen, Mary Skufca and Mary Pucel as a committee in charge of plans for our annual banquet which will be on May 16.

Here's hoping that everyone is enjoying the beautiful Springtime!

Respectfully submitted — Angela Godec, reporter.

No. 24, La Salle, Ill. — Mrs. Angela Strukel, our secretary was elected delegate to the convention. Mrs. Strukel is a good officer and we are proud to have her represent us for she really works hard for SWU. She also secured a number of new members. If only there were more members as active as Mrs. Strukel.

In the month of May our thoughts are turned to our mothers and we do want to remember them in every way possible. Let's pray for those who passed away; for once a smile was here but now the smile is gone. Although the smile is not here we'll still see her day after day. The chair may be empty but to us her memory will always live and some day we will meet, nevermore to part. We know she prays for us and we should pray for her. Let's pray for all the mothers, whom the Lord has called to eternal rest. May their souls rest in peace!

Bowling season is over but only for a few months and then we will be back again for another season. We are always happy when September comes around. We had some wonderful bowling during the past season; some of the girls rolled real good games. Those who were not as lucky, keep on trying, never give up, for there's always a chance to be better

In behalf of our bowlers, I wish to thank the committee in charge of the Bowling Tournament in Milwaukee and to Mrs. Helen Vodnik for the wonderful job and also to all the directors of the Bowling Board. — Ann Pelko



MISS FLORENCE VRBONC R. N.

FLORENCE PONIKVAR ENGAGED



Mr. and Mrs. Joseph Ponikvar, 450 E. 118th street, Cleveland, Ohio have announced the engagement of their youngest daughter, Florence to Donald Straub, son of Mr. and Mrs. Emil M. Straub, 1223 E. 85th St., Cleveland, Ohio. The bride's mother is the former president of branch no. 25 and her father is the Supreme President of Slovenian Mutual Benefit Association (SDZ) in Cleveland, Ohio. The groom's father is the organist at St. Thomas Aquinas Church in Cleveland. The wedding will take place in August. Congratulations!!

No. 24, La Salle, Ill.—Miss Florence Vrbonc, daughter of Mr. and Mrs. Andrew Vrbonc, 1140 - 4th St. La Salle, Illinois was one of the graduates at St. Mary's Hospital, La Salle Training School. Miss Vrbonc attended St. Roch's Catholic School from which she graduated in 1941 and later entered the La Salle Township High School and in 1945 entered nurses training in La Salle and graduated in 1948. The graduation was held in St. Roch's Church. Rev. Garaghan from Arlington was in charge and made a very impressive sermon and congratulated the young girls who chose to devote their life to help the sick.

Miss Vrbonc received her R. N. degree last month from the Department of Registration on Education from Springfield, Illinois. Miss Vrbonc is a twin and she has three sisters, Rose, Ann, Dorothy and a brother Chuck. She is a member of our branch and KSKJ and also Young Ladies Sodality. The Vrbonc family has a 100% membership in SWU. We wish her a happy future and may she have the best of success in all her duties and accomplishments. — A. Pelko.

No. 96, Universal, Pa. — It's with sadness in our hearts that we report the passing away of our first member, Mrs. Mary Demshar who died on Monday, April 4, 1949 and was



★  
**FASHION  
NEWS**

by  
**GLADYS  
BUCK**



Crisp, neat little suits in crisp, worsted materials are the first signs and sure ones of spring, 1949.

This latest invasion into the man's world is a most successful and flattering one. Men's-wear fabrics have a texture and a finish that make for pretty contrast with your skin, emphasizing its softness and making it even clearer.

As to color, gray is a leader in all shades from pale to oxford. Brown in rich, lively values is also taking a firm hold. Navy, of course, blooms again as a spring perennial.

Unkempt brows are never pretty. Brush your brows daily with a small eyebrow brush to groom them into their natural line of expression and to remove excess powder and make-up. Brush them upwards; then go along the topmost line from the inside outwards to shape the hairs into a soft curve. If they are stubborn, a bit of cream or lacquer smoother on them will put them in their place.

When your brows are brushed into line, pluck out the straggling hairs. Never change the natural curve of your brows. They should follow the curve of your eyelid. Furry brows are unattractive. If yours grow together, pluck out the center hairs over your nose so that the brow begins just over the inner corner of the eye. Wipe tweezed area with cotton dipped in antiseptic lotion.

If your brows are light and lack

buried on April 7, 1949 in the cemetery at New Texas, Pa. Our members were pallbearers and also attended the prayers and the funeral in a big number.

We extend our sympathy to her daughters, son and grandchildren. This is the first death in our branch in the ten years of our existence. We know that she will be greatly missed by all! May God give her eternal rest!

On the sick list are Mrs. Louise Kirn, Mrs. Annie Jelovchan and Mary J. Demshar. May these and all our sick members soon recover.

Our next meeting will be on May 15 in Renton, because the second Sunday of the month is Mother's Day. The June meeting will be in Univer-sal and July in Center. Please plan to attend.

Mary P. Klemencic, secretary

definite expression, use an eyebrow pencil. If you're a blond or red-head, brown is your best color. Hold the pencil at a forty-five degree angle. Let your fourth and little finger touch your cheek as you move back and forth, lightly penciling with small feather strokes. Never draw a line. Use many light deft hair strokes so that the result looks natural.

**WOMEN'S GLORY**  
*The Kitchen*



Frances Jancer

Introducing Miss Frances Jancer, our new editor of the Home-making column. Miss Jancer is a member of Branch no. 24, La Salle, Illinois. Her recipes are all tested and we are certain that you'll become an admirer and constant reader of this new column.

With this issue, Women's Glory — The Kitchen, makes its initial appearance. With it we hope to bring to the members who belong to the Slovenian Women's Union and its many other readers, advice, education and experience in her kitchen. The latter is one you must acquire yourself, by trying a true and tested recipe honestly, not deviating from the original. One cook said to me, I made it just like you said, **except**, that word **except** is what was wrong with her method. If you do not have all the materials on hand, don't make it until you do.

**Fresh Meat** — Immediately upon arrival from the market, fresh meat should be unwrapped, scraped and wiped off if necessary — never washed — and stored in the refrigerator. If your refrigerator boasts a meat compartment or pan, store it in there uncovered. Otherwise put in on a shallow dish or plate and store it in the coldest part of the refrigerator — uncovered; at the most, lightly topped with a piece of waxed paper.

**Cooked meat** — On the other hand, cooked meat should be kept covered in the refrigerator to prevent the surface from becoming hard and dry.

For this first issue I have selected a variety of recipes, hoping they will be of use to the readers.

**PORK CHOPS CASSEROLE**

6 pork chops (½ inch thick) 1 tsp salt, ½ tsp pepper, 4 medium sized apples (peeled and sliced), 1 cup water, 4 medium sized sweet potatoes (peeled and sliced), 1 tsp Worcestershire Sauce, few drops tabasco sauce, 4 strips bacon, 1 medium sized onion (chopped).

Wipe chops and brown in hot frying pan; place in casserole, sprinkle with half the salt and pepper, and place apples and potatoes in layers on the chops. Sprinkle with remaining salt and pepper, and add water mixed with Worcestershire Sauce and Tabasco. Fry bacon, remove, and brown onion in bacon fat. Spread onions over mixture in casserole and arrange bacon strips on top; cover and bake in moderately hot oven (375 degrees) about 1½ hours. Yield: 6 portions.

**HARVARD BEETS**

12 to 14 medium sized beets, 3 tbslp butter, ¾ tbslp cornstarch, ½ tsp salt, 2¼ tbslp sugar, ¾ cup vinegar. Cook and peel beets, slice, and cover with a sauce made from the rest of the ingredients. Heat vinegar, mix the butter, cornstarch, salt and sugar and add to vinegar, keep mixing well and cook until slightly thickened, like a medium white sauce.

**DATE CREAM CHEESE TARTS**

¼ cup butter, 3 oz. Philadelphia Cream Cheese, 1 cup flour, 18 pitted dates, 1 unbeaten egg white, ½ cup chopped walnuts, ½ cup sugar.

Cream butter and cream cheese together, work in flour until dough can be shaped into a ball. Chill. Roll dough thin and cut into 18 squares about 3 inches in diameter. Place waxed paper between squares, and stack on plate. Put in refrigerator until wanted. If kept in closed container dough may be kept unbaked for as long as two weeks. Remove from refrigerator an hour before baking. Roll pitted dates in egg white, then in nuts and sugar mixture. Place each date diagonally on a pastry square, pinch together opposite corners to cover filling and bake at 400 degrees for 15 to 20 minutes. This will make 1½ dozen.

**PEACH DESSERT CAKE**

½ cup shortening, ½ cup granulated sugar, 1 tsp grated lemon rind, 2 eggs, unbeaten, 1 cup sifted flour, 1 tsp baking powder, ¼ tsp salt, 2 cups drained, canned, sliced peaches, ½ cup granulated sugar, ½ tsp cinnamon, ¼ cup chopped walnuts.

Work shortening with back of spoon until light. Gradually add ½ cup sugar, beating until light and fluffy. Beat in lemon rind. Add eggs, one at a time, and beat vigorously after each addition. Sift together flour, baking powder and salt. Add to batter in quarters, beating after each addition. Pour ½ the batter into a greased or oiled 8x8x2 loaf pan. Lay peaches on top of batter and spread remaining batter over them. Combine the ½ cup sugar, cinnamon and walnuts, and sprinkle over the top. Bake in moderate oven of 350 degrees for 50 minutes. Can be served hot or warm with or without whipped cream. 1 lb. quick frozen peaches can be substituted for the canned ones.

# Juniors' Page

Dear Juniors:

The purpose of this column is to promote interest among the young girls. We have tried to write appealing articles which would be interesting to the young girls. By making this so, it would circulate among other little girls and increase our membership, which is very important asset to our organization.

We stressed important events of the year. Each month we'd bring out what was an important occasion that month. We also brought out important rules in regards to school work. What little girls should do to make it easier and more pleasant for them and other school children.

We commented frequently on trying to do things for other playmates in order to get along with them. Put themselves out to gain confidence in others (of course, we all realize this is difficult among children).

Another thing we did was to show our juniors how others lived in foreign lands. How they played, etc. This we believe you enjoyed reading because you then knew that other little girls didn't have things quite as comfortable as we have here.

We thought these things would circulate interest for more activity in your particular circle. There is nothing more educational than to put yourself right to work and get practical experience because the time will come when the little juniors of today will grow up and be the future officers of our organization and leaders, too.

Therefore, I suggest to each and every junior member of our Union, to attend meetings and show your willingness to do things among your group and then write to me and we will have it published on this page, thereby letting all other members throughout the United States know about us. Let's have a real close family, girls and I'm certain that before long we will be having a lot of fun and enjoyment.

I'll be ever so happy to hear from you real soon.

Evelyn Krizay, Director  
83 - 29th St., Barberton, Ohio

## THE QUEEN OF HEAVEN

Upon our humble labors she casts a kindly smile,  
An its sunlike radiance makes everything worthwhile  
For though the road be weary we know that from above  
Our Heavenly Mother is watching o'er us with Her love.

Her lovely eyes are mirrored in the starlit sky at night,  
Her cloak we see above us when the summer sky is bright,  
The gentle falling raindrops are the saddest tears that start  
When She sees how cruelly we wound Her kind Son's Sacred Heart.

Pray for us O Mary, that we may live in such a way  
To gain the eternal joys of Heaven and be with Thee always,  
And Mother, we pray, when the everlasting crown we've won  
To have Thee, Queen of Heaven, greet and lead us to Your Son.

By: Marie Bombach,  
Detroit, Michigan.

## HOW MUCH IS A BILLION DOLLARS?

If you had started at the beginning of the Christian era to spend at the rate of \$1000 a day, and had kept it up continuously, to reach the billion-dollar total at this rate, you would have to go on spending \$1000 until A. D. 2739.



The Junior Cadets of br. 20 — Joliet, Ill., in charge of the party held on Feb. 27th in St. Joseph's Hall for the benefit of the traveling fund for trip to the Colorado convention. First row sitting: Doloras Brulc, general chairman; Shirley Shukley in charge of tickets. Second row standing: Jonita Erjavec, in charge of drawings; Bernadine Mlaker, Jeannie Matkovic in charge of tables, and Joan Popek co-chairman.

## MOTHER'S DAY

May 8, is Mother's Day — the day on which the entire nation pauses to pay tribute to Mothers. Our Mothers mean so much to us that it is difficult to express in words the feeling of love and reverence we have for them. No matter how young or old we may be, there is no one who can take the place of a Mother. As someone has said, "God could not be everywhere, and therefore he made Mothers."

"Most of all the other beautiful things in life come by twos and threes, by dozens and hundreds. Plenty of roses, stars, sunsets, rainbows, brothers and sisters, aunts and cousins, but only one Mother in the whole world."

Mother is the Keystone in the Arch of the structure  
We call home.

Mother is the Central Gem  
In the setting around which  
the lesser gems are clustered.

Mother is the sweetest  
Flower that grows  
In the Garden of Love.

All I am, all I hope to be,  
I owe to my angel Mother,  
Blessings on her memory!

## IT PAYS TO LAUGH

LAUGH! That's the advice of social workers, doctors and scientists. Laughter isn't just an expression of pleasure. Many of the things which we laugh at would cause an annoyance or pain if we did not laugh. When we laugh we breathe more deeply, take in more oxygen. It's good for the body and good for the mind. Don't hold back on laughter. It's a habit for health. And laughing about something may keep you from crying about it.

## SIGNIFICANCE OF THE WHITE CARNATION

The white carnation is one of the most fragrant flowers that grow; and a Mother's love is one of the sweetest things in the world. And the color, white, suggests that our love for our mothers should be as pure. The wearing of a white carnation first began in memory of our martyred president, William McKinley, who always wore this favorite flower in honor of his mother.

## MY GARDEN

My Garden is an honest place. Every tree and every vine are incapable of concealment, and tell after two or three months exactly what sort of treatment they have had. The sower may make a mistake and sow his peas crookedly; the peas make no mistake, but come up and show his line.

Sonny sat on the lower steps, his face resting in two chubby hands.  
"What's the matter, Sonny?"  
"Nothin'—just thinkin'."  
"What about?"  
"Thinkin' how dumb trees are to take off their clothes in winter and put 'em on in summer."

Boy—I want some bird seed.  
Clerk—How many birds do you have, sonny?  
Boy—None. I want to grow some.

Mother (to Jane who had just fallen down stairs)—"Why Jane, did you miss your step?"

Jane—"No, Ma'am; I hit every one of them!"

Jane—Why can't a bicycle walk?  
Jean—I don't know. Why?  
Jane—It's two-tired.

Sister—Did you know we have a tree in our kitchen?  
Brother—What kind?  
Sister—Pantry.

**Finančno poročilo S.Ž.Z. za mesec Marc 1949**  
**Monthly Report of the S. W. U. for the Month of March 1949**

| Štev. | Dohodki:<br>Podružnica     | Mesečnina |           | Družabne In     |       | Skupaj | Štev. Članic |           |
|-------|----------------------------|-----------|-----------|-----------------|-------|--------|--------------|-----------|
|       |                            | Redni     | Mladinski | "Zarja" Članice | Razno |        | Redni        | Mladinski |
| 1.    | SHEBOYGAN, WIS. ....       | \$ 64.10  | 3.20      | 10              | .45   | 67.85  | 171          | 35        |
| 2.    | CHICAGO, ILL. ....         | 130.05    | 7.80      | .20             | .45   | 138.50 | 339          | 80        |
| 3.    | PUEBLO, COLO. ....         | 88.35     | 5.60      |                 | .30   | 94.25  | 225          | 56        |
| 4.    | OREGON CITY, ORE. ....     | 9.95      | .10       |                 |       | 10.05  | 27           | 1         |
| 5.    | INDIANAPOLIS, IND. ....    | 45.65     | 2.00      |                 |       | 47.65  | 129          | 20        |
| 6.    | BARBERTON, OHIO ....       | 66.20     | 2.00      | .30             | .30   | 68.80  | 182          | 21        |
| 7.    | FOREST CITY, PA. ....      | 53.25     | 3.40      | 10              |       | 56.75  | 140          | 35        |
| 8.    | STEELTON, PA. ....         | 33.75     |           |                 |       | 33.75  | 90           |           |
| 9.    | DETROIT, MICH. ....        | 20.75     | .40       |                 |       | 21.15  | 55           | 4         |
| 10.   | COLLINWOOD, OHIO ....      | 204.40    | 5.70      |                 | 2.50  | 212.60 | 551          | 61        |
| 12.   | MILWAUKEE, WIS. ....       | 123.10    | 6.90      |                 |       | 130.00 | 346          | 69        |
| 13.   | SAN FRANCISCO, CAL. ....   | 54.95     | .20       |                 |       | 55.15  | 137          | 2         |
| 14.   | NOTTINGHAM, OHIO ....      | 133.50    | 6.80      | .40             | .25   | 140.95 | 365          | 70        |
| 15.   | NEWBURGH, OHIO ....        | 135.15    | 8.50      |                 | 3.00  | 146.65 | 335          | 85        |
| 16.   | SOUTH CHICAGO, ILL. ....   |           |           |                 |       |        | 196          | 16        |
| 17.   | WEST ALLIS, WIS. ....      | 65.30     | 1.90      |                 | 4.50  | 71.70  | 173          | 22        |
| 18.   | CLEVELAND, OHIO ....       | 38.85     | 1.00      |                 |       | 39.85  | 105          | 10        |
| 19.   | EVELETH, MINN. ....        | 63.45     | 7.80      |                 |       | 71.25  | 163          | 78        |
| 20.   | JOLIET, ILL. ....          | 239.70    | 25.50     | .20             | .30   | 265.70 | 666          | 258       |
| 21.   | CLEVELAND, OHIO ....       | 42.40     | 2.60      |                 | .50   | 45.50  | 118          | 29        |
| 22.   | BRADLEY, ILL. ....         |           |           |                 |       |        | 30           |           |
| 23.   | ELY, MINN. ....            | 85.60     | 1.40      |                 |       | 87.00  | 230          | 15        |
| 24.   | LASALLE, ILL. ....         | 71.65     | 2.90      | 10              |       | 74.65  | 195          | 31        |
| 25.   | CLEVELAND, OHIO ....       | 368.85    | 10.20     | 10              | 1.00  | 380.15 | 942          | 105       |
| 26.   | PITTSBURGH, PA. ....       | 52.75     | 2.50      |                 |       | 55.25  | 145          | 26        |
| 27.   | NORTH BRADDOCK, PA. ....   | 25.80     | 1.30      |                 |       | 27.10  | 68           | 13        |
| 28.   | CALUMET, MICH. ....        | 36.65     | .80       | .40             |       | 37.85  | 99           | 8         |
| 29.   | BROWDALE, PA. ....         | 15.95     | 1.40      |                 |       | 17.35  | 42           | 14        |
| 30.   | AURORA, ILL. ....          | 11.10     | .20       |                 | .25   | 11.55  | 31           | 2         |
| 31.   | GILBERT, MINN. ....        | 49.75     | 3.60      | 30              |       | 53.65  | 125          | 36        |
| 32.   | EUCLID, OHIO ....          | 59.85     | 1.80      |                 | .10   | 61.75  | 151          | 18        |
| 33.   | NEW DULUTH, MINN. ....     | 28.20     | .70       |                 | .10   | 29.00  | 77           | 8         |
| 34.   | SOUDAN, MINN. ....         | 8.75      |           | 10              |       | 8.85   | 26           |           |
| 35.   | AURORA, MINN. ....         | 45.40     | 2.40      | 10              |       | 47.90  | 97           | 24        |
| 36.   | McKINLEY, MINN. ....       | 4.55      |           | 10              |       | 4.65   | 13           |           |
| 37.   | GREANEY, MINN. ....        | 15.40     | 1.00      | 10              |       | 16.50  | 45           | 10        |
| 38.   | CHISHOLM, MINN. ....       | 67.40     | .10       | .40             | .50   | 68.40  | 187          | 1         |
| 39.   | BIWABIK, MINN. ....        | 9.80      |           | 10              |       | 9.90   | 29           |           |
| 40.   | LORAIN, OHIO ....          | 44.25     | 1.00      | .50             |       | 45.75  | 115          | 10        |
| 41.   | COLLINWOOD, OHIO ....      | 92.95     | .80       |                 | .25   | 94.00  | 256          | 8         |
| 42.   | MAPLE HEIGHTS, O. ....     | 15.00     |           |                 |       | 15.00  | 40           |           |
| 43.   | MILWAUKEE, WIS. ....       | 38.95     | 2.60      |                 |       | 41.55  | 105          | 26        |
| 45.   | PORTLAND, ORE. ....        | 24.90     | .10       | 10              |       | 25.10  | 64           | 1         |
| 46.   | ST. LOUIS, MO. ....        | 11.70     | .10       |                 |       | 11.80  | 32           | 1         |
| 47.   | GARFIELD HEIGHTS, O. ....  | 49.45     | 1.90      |                 |       | 51.35  | 136          | 19        |
| 48.   | BUHL, MINN. ....           | 6.90      | .10       |                 | .10   | 7.10   | 19           | 1         |
| 49.   | NOBLE, OHIO ....           | 31.50     | 1.20      | 20.             |       | 32.90  | 81           | 12        |
| 50.   | CLEVELAND, OHIO ....       | 37.25     | 1.10      |                 | .25   | 38.40  | 93           | 11        |
| 51.   | KENMORE, OHIO ....         | 13.50     | .40       |                 |       | 13.90  | 30           | 4         |
| 52.   | KITZVILLE, MINN. ....      | 16.60     | .20       |                 |       | 16.80  | 41           | 2         |
| 53.   | BROOKLYN, OHIO ....        | 15.95     | .40       |                 |       | 16.35  | 42           | 5         |
| 54.   | WARREN, OHIO ....          | 26.55     | 1.60      |                 |       | 28.15  | 71           | 16        |
| 55.   | GIRARD, OHIO ....          | 30.60     | 1.10      |                 |       | 31.70  | 81           | 11        |
| 56.   | HIBBING, MINN. ....        | 43.00     | .90       |                 |       | 43.90  | 114          | 9         |
| 57.   | NILES, OHIO ....           | 23.25     | 2.00      |                 |       | 25.25  | 60           | 20        |
| 59.   | BURGETTSTOWN PA. ....      | 12.70     | .50       |                 |       | 13.20  | 32           | 5         |
| 61.   | BRADDOCK, PA. ....         | 16.30     | 1.10      |                 |       | 17.40  | 43           | 11        |
| 62.   | CONNEAUT, OHIO ....        | 9.45      |           | .10             |       | 9.55   | 27           |           |
| 63.   | DENVER, COLO. ....         | 31.20     | 2.30      | 30              |       | 33.80  | 82           | 23        |
| 64.   | KANSAS CITY, KANS. ....    | 18.60     | 2.40      |                 |       | 21.00  | 62           | 24        |
| 65.   | VIRGINIA, MINN. ....       | 28.10     | 1.90      |                 |       | 30.00  | 76           | 20        |
| 66.   | CANON CITY, COLO. ....     | 18.65     | .90       |                 | .10   | 19.65  | 48           | 9         |
| 67.   | BESSEMER, PA. ....         | 34.40     | .70       | 30              | .50   | 35.90  | 82           | 7         |
| 68.   | FAIRPORT HARBOR, O. ....   | 14.50     |           |                 |       | 14.50  | 30           |           |
| 70.   | WEST ALIQUIPPA, PA. ....   | 6.00      | .20       | .20             |       | 6.40   | 15           | 2         |
| 71.   | STRABANE, PA. ....         | 47.70     | .10       |                 | .30   | 48.10  | 117          | 1         |
| 72.   | PULLMAN, ILL. ....         | 19.95     | .90       |                 | .25   | 21.10  | 52           | 10        |
| 73.   | WARRENSVILLE, OHIO ....    | 21.90     | .10       |                 |       | 22.00  | 62           | 1         |
| 74.   | AMBRIDGE, PA. ....         | 28.15     | .40       |                 |       | 28.55  | 60           | 4         |
| 77.   | N. S. PITTSBURGH, PA. .... | 23.20     | .70       |                 |       | 23.90  | 66           | 9         |



| Štev.               | Dohodki:<br>Podružnica    | Mesečnina         |               | Družabne In  |               | Skupaj            | Štev. Članic |             |
|---------------------|---------------------------|-------------------|---------------|--------------|---------------|-------------------|--------------|-------------|
|                     |                           | Redni             | Mladinski     | "Zarja"      | Članice Razno |                   | Redni        | Mladinski   |
| 78.                 | LEADVILLE, COLO. ....     | 59.60             | 6.00          | .90          |               | 66.50             | 46           | 20*         |
| 79.                 | ENUMCLAW, WASH. ....      | 17.60             | 2.10          | .80          |               | 20.50             | 47           | 22          |
| 80.                 | MOON RUN, PA. ....        | 12.95             |               |              |               | 12.95             | 32           |             |
| 81.                 | KEEWATIN, MINN. ....      | 14.00             | .10           |              |               | 14.10             | 40           | 1           |
| 83.                 | CROSBY, MINN. ....        | 8.65              |               | .20          |               | 8.85              | 24           |             |
| 84.                 | NEW YORK, N. Y. ....      | 30.55             |               | .70          |               | 31.25             | 84           |             |
| 85.                 | DePUE ILL. ....           | 13.00             | .30           | .10          | .10           | 13.50             | 35           | 4           |
| 86.                 | NASHWAUK, MINN. ....      | 7.00              |               | 2.00         |               | 9.00              | 10           | **          |
| 88.                 | JOHNSTOWN, PA. ....       | 31.65             | 2.90          | .60          | .25           | 35.40             | 76           | 30          |
| 89.                 | OGLESBY, ILL. ....        | 28.70             | 1.80          | .20          | .20           | 30.90             | 81           | 18          |
| 90.                 | PRESTO, PA. ....          | 21.95             | .30           | .20          |               | 22.45             | 62           | 3           |
| 91.                 | VERONA, PA. ....          | 18.45             | .60           |              |               | 19.05             | 42           | 6           |
| 92.                 | CRESTED BUTTE, COLO. .... | 30.30             |               |              |               | 30.30             | 34           | ***         |
| 93.                 | BLOOKLYN, N. Y. ....      | 34.45             | .50           | .40          |               | 35.35             | 92           | 5           |
| 94.                 | CANTON, OHIO ....         | 17.90             | 7.80          |              |               | 25.70             | 23           | 27**        |
| 95.                 | SOUTH CHICAGO, ILL. ....  | 72.80             | 4.80          |              |               | 77.60             | 173          | 46          |
| 96.                 | UNIVERSAL, PA. ....       | 23.70             | .30           | .50          |               | 24.50             | 57           | 3           |
| 97.                 | CAIRNBROOK, PA. ....      | 14.90             | .60           |              |               | 15.50             | 34           | 6           |
| 99.                 | ELMHURST, ILL. ....       | 10.50             |               |              |               | 10.50             | 25           |             |
| 102.                | WILLARD, WIS. ....        | 3.85              |               |              |               | 3.85              | 11           |             |
| 104.                | JOHNSTOWN, PA. ....       | 12.95             |               | .20          |               | 13.15             | 37           |             |
| 105.                | DETROIT, MICH. ....       | 4.90              | .30           | .30          |               | 5.50              | 14           | 3           |
| 106.                | MEADOWLANDS, PA. ....     | 13.45             |               | .60          |               | 14.05             | 27           |             |
| <b>Skupaj</b> ..... |                           | <b>\$3,927.00</b> | <b>177.80</b> | <b>12.50</b> | <b>16.80</b>  | <b>\$4,134.10</b> | <b>10384</b> | <b>1739</b> |

|  |            |
|--|------------|
| Voščilne kartice podr. št. 10 .....                          | 1.00       |
| Obresti od bančnih vlog in bondov .....                      | \$415.00   |
| Za Konvenčni Sklad darovala Ivana Chacata podr. št. 79 ..... | 5.00       |
| Skupni dohodki .....   |            |
| Total March income .....                                     | \$4,555.76 |

\*Januar, februar in marc; \*\*Februar in Marc; \*\*\*Marc in April

#### STROŠKI:

|   |           |
|---|-----------|
| Za umrlo Elsie Jusina, podr. št. 2, Chicago, Ill. ....  | \$ 100.00 |
| Za umrlo Rose Skriner, podr. št. 2, Chicago, Ill. ....  | 100.00    |
| Za umrlo Caroline Mazic, podr. št. 6, Barberton, Ohio .....   | 100.00    |
| Za umrlo Margaret Barbarich, podr. št. 12, Milwaukee, Wis. ....   | 100.00    |
| Za umrlo Mary Ann Murphy, podr. št. 13, San Francisco, Cal. ....  | 100.00    |
| Za umrlo Anna Maver, podr. št. 14, Cleveland, Ohio .....  | 100.00    |
| Za umrlo Pauline Yuratovac, podr. št. 16, South Chicago, Ill. ....  | 100.00    |
| Za umrlo Anna Zupancic, podr. št. 21, Cleveland, Ohio .....   | 100.00    |
| Za umrlo Olga Downie, podr. št. 24, LaSalle, Ill. ....  | 100.00    |
| Za umrlo Magdalena Merhar, podr. št. 25, Cleveland, Ohio .....  | 100.00    |
| Za umrlo Anna Sneler, podr. št. 26, Pittsburgh, Pa. ....  | 100.00    |
| Za umrlo Antonia Skapin, podr. št. 40, Lorain, Ohio .....   | 100.00    |
| Za umrlo Frances Kollentz, podr. št. 43, Milwaukee, Wis. ....   | 100.00    |
| Za umrlo Mary Lukek, podr. št. 49, Noble, Ohio .....  | 100.00    |
| Za umrlo Mary Benchina, podr. št. 56, Hibbing, Minn. ....   | 100.00    |
| Mesečna plače po odštetju davka: Predsednica-urednica \$306.55; tajnica \$184.40; predsednica finančnega odbora; \$21.00; pomoč v gl. uradu \$66.90 — Skupaj..... | 578.85    |
| Social Security davek od 1. januarja do 31. marca 1949 .....  | 37.80     |
| Pridržan davek od 1. januarja do 31. marca 1949 .....   | 134.55    |
| Kegljaške nagrade za turnejo v srednem zapadu .....   | 129.50    |
| Razni uradni stroški .....  | 204.98    |

Skupni stroški .....

|   |              |
|---|--------------|
| Ostalo v blagajni 1. marca 1949 — Balance March 1, 1949 ..... | \$240,184.12 |
| Dohodki v Marcu — March income .....                          | 4,555.76     |

|   |              |
|---|--------------|
| Skupaj — Total .....                        | \$244,739.88 |
| Stroški v Marcu — March Disbursements ..... | 2,585.68     |

Preostanek 31. marca 1949 — Balance March 31, 1949 .....

JOSEPHINE ERJAVEC, glavna tajnica.

**Zvezin dan v Lemontu bo v nedeljo 17. julija.**  
**"Zveza Day" in Lemont, Ill., will be Sunday July 17, 1949.**

*Čestitke osmi redni konvenciji SZZ!*

**PARK VIEW FLORIST**

Joseph in Mary Starc

9320 Kinsman Rd. — Phone MI. 2469, Ex. 5078  
Cleveland, Ohio

*Najlepše pozdrave delegaciji SZZ!*

**MRS. PAULINE STAMPFEL**

Modna trgovina

6110 St. Clair Avenue Cleveland, Ohio

*Prisrčne čestitke in mnogo uspeha konvenciji, želi*

Mrs. Mary Kovačič, zapisnikarica

**PODRUŽNICE ŠT. 2**

Chicago, Illinois

*Ob priliki osme redne konvencije SZZ poklanjata  
najlepše čestitke*

**JOHN IN ANNA PACHAK**

Pueblo, Colorado

*Greetings to the SWU Convention!*

**KAMEEN BROTHERS  
HARDWARE — PLUMBING**

Frigidaire - Stoves - Refrigerators - Washers  
Forest City, Penna.

*Pozdravljene delegatkinje osme redne konvencije SZZ!  
Želimo, da bi zborovanje bilo za napredek  
in korist Zveze!*

**PODRUŽNICA ŠT. 7**

Forest City, Penna.

*Greetings to the delegates of S.W.U.*

**MR. AND MRS. SMITH**

Bar — Grill

92 Morgan Avenue Brooklyn, New York

*Best of success to the S.W.N. Convention!*

**J. & M. BEREHEIKA**

Grocery and Delicatessen

400 Lorimer Street Phone Ev. 4-6094  
Brooklyn, New York

*Heartiest congratulations and sincere best wishes to  
the S.W.U. Convention and always!*

**LEADVILLE STANDARD SERVICE CO.**

Mr. and Mrs. Erwin Schlamann

301 Harrison Avenue Leadville, Colorado

*To the S.W.U. delegates, officers and members,  
sincere greetings! Congratulations to the  
convention and abundant success!*

**BRANCH NO. 78**

Leadville, Colorado

*Čestitke in najlepše pozdrave konvenciji  
Slovenske ženske zveze!*

**LOUIS MAJER**

TRGOVINA FINEGA OBUVALA

6408-6410 St. Clair Avenue Phone Ex. 0564  
Cleveland, Ohio

*Čestitke in želje za dober uspeh konvenciji!*

**Podružnica št. 32, Euclid, Ohio**

Terezija Potokar, predsednica

Hettie Gole, tajnica

Helen Kovačević, blagajničarka

*Pozdrave in želje za najboljši uspeh osmi  
redni konvenciji SZZ želi*

**Podružnica št. 41, Cleveland, Ohio**

Ann Stopar, pred.

Frances Meše, podpred.

Ella Starin, tajnica

Anna Rebolj, blagajničarka

Mary Janc, zapisnikarica

*Best wishes and congratulations to S.W.U.*

**A C M E**

DRY CLEANING & DYEING CO.

*Goods called for and delivered promptly*

Phone Gl. 5374

672 East 152nd St.

Cleveland (Collinwood), Ohio

**CONGRATULATIONS!**

**HOLMES AVENUE MARKET**

FRESH & HOME SMOKED MEATS

FANCY GROCERIES—FRESH FRUITS & VEGETABLES

15638 Holmes Avenue

Cleveland 10, Ohio

*Greetings to the delegates and officers of the  
8th regular SWU Convention*

**SLYVIA CAFE**

BEER — LIQUOR — WINE

Phone Li. 9584

546 East 152nd Street

Cleveland (Collinwood), Ohio

Joe Kopina, Prop.

Najlepše pozdrave in želje za dober uspeh  
konvenciji SZZ!

**PETER STARIN**  
PAINTING

17814 Dillewood Rd. Phone Iv. 6248  
Cleveland 19, Ohio

Čestitke delegaciji osme redne konvencije SZZ pošilja

**LAKELAND ICE CREAM MFG.**

23421 Lakeland Blvd. Euclid 17, Ohio

Najlepše pozdrave osmi redni konvenciji  
pošiljajo članice in odbornice

**PODRUŽNICE ŠT. 15**

Cleveland (Newburgh), Ohio

Congratulations and best wishes for success!

**JOE PRIMC**

15508 Thames Avenue Phone Ke. 5304  
Cleveland (Collinwood), Ohio

Pozdrave in želje za lep uspeh konvenciji SZZ!

**COLLINWOOD BAKING CO.**

Phone Iv. 7526 16006 Waterloo Rd.  
Cleveland, Ohio

Čestitke in pozdrave konvenciji SZZ!

**JELERCIC**  
FLORIST

15302 Waterloo Rd. Phone Iv. 0195  
Cleveland, Ohio

Pozdrave vsem glavnim glavnim odbornicam  
in delegatinjam ter želje za obilo uspeha  
osmi redni konvenciji pošilja

**PODRUŽNICA ŠT. 71, SZZ**

Strabane, Pennsylvania

## Nova "KUHARICA"

ZA AMERIŠKE SLOVENKE

— "SLOVENSKO-AMERIŠKA KUHARICA" —

Izdala Mrs. Ivanica Zakrajšek.

Knjiga, ki jo je vsaka gospodinja želela imeti!  
Cena s poštnino \$5.00 Naročite jo pri "Zarja"

6516 Bonna Ave., Cleveland 3, Ohio

## Order Dr. Kern's

**ENGLISH-SLOVENE DICTIONARY**

Second Edition, 25,000 Words, Phonetic Pronunciation  
of English Words for Home Study.

**ENGLISH-SLOVENE READER**

(Angleške-slovenske besede)

Order directly from our Zarja office  
6516 Bonna Ave., Cleveland 3, Ohio

Dictionary \$5.00 — Reader \$2.00  
Include money or check with order

COMPLIMENTS OF

A

**FRIEND**

Holmes ave., Cleveland, Ohio.

Greetings to the delegates and best wishes  
for a successful convention!

**TOMSIC BROTHERS**

AUTO DEALERS

Chrysler, Plymouth, Packard Sales and Service

Phone Canonsburgh 62 or 482

Canonsburgh - Strabane - Pennsylvania

Congratulations to the eighth regular convention  
and to the SWU delegates and officers!

**AUGUST H. RISK**

REAL ESTATE & INSURANCE

7 Latimer Avenue

Phone 1179

Strabane, Pennsylvania

## PARK VIEW WET WASH LAUNDRY COMPANY

A Service to Fit Every Budget

1727-31 W. 21st Street

CAnal 6-7172-73

CHICAGO

## JOS. ZELE & SONS

FUNERAL DIRECTORS

Invalid Car Service

5502 ST. CLAIR AVE.

452 EAST 152nd ST.

ENdicott 0583

IVanhoe 3118

Cleveland, Ohio

## R. JERIN & SON

HOME OF CHOICE MEATS & GROCERIES

1952 W. 22nd Place

Phone Virginia 6689

Chicago 8, Illinois

Za simpatično postrežbo se obrnite na

**Zakrajšek Funeral Home, Inc.**

5016 St. Clair Avenue.

Cleveland 3, Ohio

LICENZIRANI POGREBNI ZAVOD

Invalid Car Service.

Postrežba noč in dan.

Automobile so vse prilike.

Tel.: ENdicott 3112.

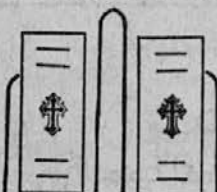
**DR. FRANK T. GRILL**  
PHYSICIAN and SURGEON

Office 1858 W. Cermak Rd., Phone Canal 4955  
Chicago 8, Illinois

**JOHN ZELEZNIKAR and SON**  
COAL & OIL

2045 W. 23rd St. Phone VIr. 7-6891  
Chicago 8, Illinois

**NOVIELLI MEMORIALS**



Nick Novielli, Prop.

Markers • Monuments  
• Mausoleums

You will enjoy seeing our beautiful granite memorial values and will always find a pleasant welcome here

412 S. Chicago St., Joliet Illinois DIAL 9376

**GEREND'S FUNERAL HOME**

Phone 7012

SHEBOYGAN, WISCONSIN

**Bolezen nesreča smrt**

so tri težke skrbi, ki se jih ne more nihče ubraniti.  
Danes ali jutri, bolj ali manj bo vsak prizadet.  
Če hočeš dobro sebi in drugim, pristopi v

**KRANJSKO-SLOVENSKO  
KATOLIŠKO JEDNOTO**

*Najstarejša slovenska podporna  
organizacija v Ameriki*

Posluje že, 55 leto

Članstvo: 41,500 Premoženje: nad \$7,500,000.00

Sprejema moške in ženske od 16. do 60. leta;  
otroke pa takoj po rojstvu in do 16. leta  
pod svoje okrilje.

Za pojasnila o zavarovalnici vprašajte  
tajnike ali tajnice krajevnih društev  
KSKJ ali pa pišite na:

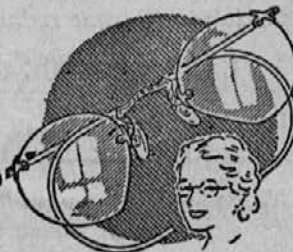
GLAVNI URAD

351-353 N. Chicago Street, Joliet, Ill.

**DR. MARGARET GUSTAFSON**

75 Scott St.  
Joliet, Illinois

EYES EXAMINED  
GLASSES FITTED  
LENS DUPLICATED



DR. GUSTAFSON,  
Slovenian Optometrist.

Govorim slovensko in dobili boste dobro postrežbo. Pridite na pogovor zaradi oči in dobili boste pojasnilo brez vsake obveznosti.

**ZEFRAAN FUNERAL HOME**

Elisabeth Zefran, Registered Embalmer  
Louis Zefran — Funeral Director

1941 W. Cermak Rd. Phone Virginia 6688  
Chicago, Illinois

**Ermenc Funeral Home**

5325 W. Greenfield Ave. Phone Mitchell 1331  
Milwaukee, Wisconsin

**A. Grdina & Sons**

ZA POHIŠTVO IN ZA POGREBE

Za vesele in žalostne dneve

Nad 46 let že obratujemo naše podjetje v  
zadovoljnost naših ljudi. To je dokaz  
da je podjetje iz — naroda za narod.

V vsakem slučaju se obrnite do našega podjetja;  
prihranili si boste denar in dobili  
stoprocentno postrežbo.

Tel.: HEnderson 2088. Cleveland 3, Ohio.

Podružnica: 15301-07 Waterloo Rd.

Tel.: KEmore 1235 Cleveland 10, Ohio.

Pogrebni zavod: 1053 E. 62nd Street.

Tel. HEnderson 2088 Cleveland 3, Ohio.